工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
今日出紙三張半每份壹毫
中華民國五十九年四月十一日 星期六
農曆庚戌年三月初六日
第一張

恒隆銀行有限公司

HANG LUNG BANK LTD. HONG KONG 恒隆

總行地址：香港干諾道中五十五號

九龍油蔴地分行開業誌慶

分行地址：九龍彌敦道五〇三號

陳維焜會計師 鍾秉錄 鍾啓文 關其昌 曾振華 莫慶基 陳顯旋 羅公陞 郭作治 陳萬旋 馮仁宇 梁國興 施文蔚 廖國斌 張玉麟 劉火炎 關啓明 袁偉 謝青裕 梁沛文 王桐然 何鏡波 陳清雲 胡百熙 梁晶 劉奇喆 程振球 施錦源 曾紀華 周君廉 周君令 周君任 戴立平

鍾明輝 李莊月明 陳景福 陳林雲霞 張高維清 戴立平 陳良綱 楊倪圖聰 王陳貴美 汪譚涵棻 吳伯齡 東華三院 李東海 黃乾亨 簡日淦 楊錫鳳 陳兆民 區廣憲 曾偉 朱伯衡 謝禮澤 雲大棉 冼祖謙 謝善祥 李賜豪 鄒亞清 尹德川 楊永業 施展超 何世樑 曾治強 李子文 博愛醫院 趙不弱

朱享 葉中生 鄭科 朱伯奇 鄧伯榮 王寶瑞 周植會 老其松 李潤文 李滿楠 黎家駒 李立勳 伍楚生 盧國炘 鄭任安 余義韶 葉楚瑾 馬汝褀 李永生

友聯銀行有限公司 溫仁才 古沅祥 張仲增 黃村生 李克滋 合隆投資公司 華比銀行 P. MARDULYN R. PREAU R. CANTERS 容乃鑫 恒生銀行 嘉華銀行 林思進 葉肇金 遠東銀行 美國銀行 施嘉業 周偉堅 廣品根

陳廣記珠寶行 大華金銀珠寶號 亞細亞珠寶企業公司 恒隆珠寶公司 彭世侶 均祥金行 旗生 寶華金飾行 寶珍珠石玉器號 國際珠寶貿易行 富衛珠寶行 恒安珠寶行 合成金號 富桂良 李啓明 和生金行 大英皇珠寶金行 香港金銀貿易場

羅孝 胡盛 應子賢 中華廠商聯合會 海外商業聯誼會 學海書樓同人 香港公共關係學會 新界鄉議局 屏山鄉事委員會 荃灣鄉事委員會 長洲鄉事委員會 寶安商會 寶安商會學校 寶安商會第二學校 周效良 麥志明 曾超正 鄧若禧 鄧冠韋

伍桑嫦 李志楨 黎君婥 劉梅軒 丘福雄 甄球 駱曉山 劉俊才 中區持牌小販聯誼會 中區市民聯絡服務會 油蔴地街坊福利會 黎耀民 旺角街坊會有限公司 曹紹松 陳滿棠 曾治強

周埈年爵士 周錫年爵士 鄧肇堅爵士 關祖堯爵士 拿督胡清才 拿督張夢生 拿督鄺鴻標 盧寶南 周理炳 馮北財 鄺炳有 莊重文 蔡章閣 劉鐵圖 張人龍 張知行 李楚正 邱德根 陳炳輝 趙樹勳 趙玉全 趙照年

吳伯齡 黎啓森 陳日新 鄧佩瓊 保良局 關祖堯爵士 馮秉芬議員 簡悅強議員 廖炳源議員 馮漢柱議員 謝雨川議員 胡百全議員 司徒惠議員 黃宣平議員 李曹秀群議員 鍾士元議員 王澤森議員 利國偉議員 鄧肇堅爵士 譚雅士 盧寶南 趙聿修 李文銳 林文傑 董樑 許周美蘭 吳王月娥 林勇仁 梁王培芳 姚連生 周尤玉珍 黃宏光

李柏基 黃學儀 戴東準 古道誠 趙士海 張錦鴻 黃玉倫 鄭成 盧兆鈞 周湘農 何遠根 鄧乃文 謝耀業 潘太樑 陳清民 張敬華 李均

李冰研 朱夢彙 海外興業股份有限公司 張明添 莊清泉 黃克立 馮宗華 顏德亮 王家安 廖創興銀行 廖烈文 廖烈武 廖烈科 廖孝威 大新銀行有限公司 遠南銀行 南和銀業有限公司 胡鎮坤 廖志堅

洪克天 香港華人銀行 鄒錫年 周啓賢 曾德明 海外信託銀行 九龍支行梁柱榮 旺角支行鄺達 發記錢莊 永和錢莊 全美找換 新新銀號 榮鑫錢莊 皇后錢莊 天元珠寶有限公司 寶光珠石有限公司 周大福珠寶金行 鄺裕彬 鄺裕培

盧雁亭 胡漢輝 董錫輝 馬錫煥 簡子尹 譚以仁 伍覺端 葉少銘 鄭洲 張永正 楊志雲 李滿明 何松基 雲家業 張卓然 梁華康 吳爵庭 廖廷駒

冼成福 文洪璀 莊婥林 張知行 廖力成 周成 陶就 王少英 鍾國雄 袁耀鴻 劉長佑 陳玉業 鄭生 鄭妹 中區街坊福利會 吳漢琛 鄭學賢

張明添先生

香港恒隆銀行油蔴地分行開業獻辭

海外信託銀行董事長張明添

一九七零年歲次庚戌四月十一日，香港恒隆銀行油蔴地分行舉行開幕典禮，明添承邀主持揭幕儀式，本人忝長海外信託銀行董事席，歷有年所，同業之往還，猶同琴新，嚶鳴之雅好，味契苔岑，爰誌蕪辭，用志[illegible]。

溯恒隆銀號肇創於一九四零年，至一九六五年正式註冊為銀行，爰謀之初，規模即具。一九六八年從事改組，業務大張。當由星加坡亞洲商業銀行董事長陳拿督錦泉先生出長董事局。本港太平紳士趙聿修先生，台灣工業巨子陳查某先生，律師僑領莊清泉先生之介弟莊順成先生，分任副董事長之職。而陳查某先生之哲嗣陳建忠先生任常務董事，祭譽中先生亦以常董任總經理。一時星馬台港五地之間，人才薈萃，力量集中，各本經驗之交流，從事工商之服務，所謂同聲相應，人傑地靈者，將歟盛矣。故三年以來，客戶與日俱增，業務則扶搖直上，值本港繁榮遞進之日，乃金融事業蓬勃之時，擴建分行，方興未艾，茲經籌備，以申頌禱，其詞曰：

金融事業，如彼泉流。予毋源[illegible]，圜府創乎姬周。民生倚為樞軸，工商賴其運籌。伊海隅之一地，實操舵乎五洲，將恒隆之展拓，仗僑彥之綢繆。似揚鑣之分路，亦共濟而同舟。固長袖其善舞，亦同氣而相求。

業務所嘗，信為守則。卓彼群賢，譽昭南國，酌盈劑虛，通其[illegible]識。平準一書，至關貨殖。分行繼建，大廈前程，新此同業，樂觀厥成。日恒其德，月隆其榮。如金如玉，貞蔚寶[illegible]。

黃輝 刁貴麟 謝伯昌 洪偉民 陳全亦 北角街坊福利會 香港趙族宗親總會 趙廣海 趙達仁 趙光利參茸行 趙其休 趙立勳 趙景義 趙伯勳 趙華欽 趙壯猷 趙以洛 趙國良 趙鍾華 趙耀祖 趙漢鐘 趙期如 趙紹昂 趙秉章 趙士超 趙善譽 趙洪奎 趙照年 趙不驚 趙善聯 趙少驚 趙士林 趙紀常 趙承文 趙克進 趙士峰 趙錦津 趙不惟 趙華 趙國堅 趙俊華 趙榮裕 趙正文 趙源 趙汝楠 趙玉全 趙鎮東 香港趙氏宗親會 [illegible] 蔡仲準 [illegible] 圓玄學院 呂重德 湯國華 趙伸謀 鄭亮鉛 周和光 [illegible] 屈西文 張其炘 勞麗珍 劉元 毛文達 道教聯合會 趙毅民 陳汝鏗 黃石公 郭弼卿 羅業綠 霍嘉仁 黃廷榮 李應年 潘澤耆 林勝侈 鄧忠利 易智齡 周銘 省善真堂 萬德至善社 星聯洋行 亞洲綢緞有限公司 張彼得 全球船務有限公司 張熾昌

協安企業公司 華安行 爲生莊 牛記號 蘇季 振榮行有限公司 成興百貨商行 NASSAU TIMBER CO. NASSAU TIMBER (H.K.) LTD. 德興商業有限公司 香港捷和製造廠 鄭植元 棉織進出口公司 義聯發 森成貿易公司 新豐成 戴立平 香泰貿易有限公司 乾昌有限公司 金源利行 萬益公司 康華公司 遠東公司 金華企業有限公司 錦志材 德隆行柯仲仁 亞洲貿易公司 聯通珠寶有限公司 麗源公司劉永綏 萬雅貿易行 大順航運有限公司 德鄉行 信孚興業公司 富華山公司 [illegible] 怡利公司 大地運輸工程公司 王振寰 東源公司 鴻通公司 大源船務有限公司 陳麗興 林和順公司 利乾蔴棧 劉鏗基 鴻盛公司 宏盛企業有限公司 趙汝海 恭信德記文具行 聯金有限公司 永加有限公司 豐運船務有限公司 振源豐貿易公司 隆豐貿易公司 南益貿易公司 丁朝棣 仁裕公司 裕安有限公司

鑽石燈飾 永固紙品有限公司 泗利建築公司 大東藥業有限公司 福建信局 大南公司 一德貿易 百成貿易行 聯和貿易行 吳文財 華僑塑膠廠 合豐貿易有限公司 南光公司 翁志松 錦豐慶 黃玉順 翁乘應 星洲翁德膠廠 德豐貿易公司 特美織造廠 華通旅遊社 沈毓銘 東亞有限公司 勝利貿易公司 百新公司 何 沈玉江 會石角 捷記行 許維瑞 陳悅來 祈信來 新民有限公司 張寶慶公司 聯昇貿易公司 多金有限公司 [illegible] 特佳洋行 泉益企業公司 羅川貿易公司 文信公司 華倫貿易公司 寶振明會計師 MAN HING HONG LTD 白光 百年公司 譚博同 [illegible] 利祥行 趙士源 趙雙明 趙源行 王彬 韋達貿易公司 東南貿易公司 瑞記鐘錶石行 李源榮 謝青裕 通裕有限公司 瑞安公司 德成光管公司 南益行 泰和企業公司 盧世傳 恒昌建築油漆公司 萬利電子公司 新泰貿易有限公司 蔡伯勵

美順貿易公司 林蓮馨 合豐企業公司 東成貿易公司 復興貿易公司 大眾影音器材公司 馬來西亞鉛業有限公司 翁克德 翁輝星 聯合公司 蘭馨茶莊 南寧貿易公司 利記廠紙公司 南大公司 泰山軟膠製品公司 趙泰 同成公司 余基西 李楚正 黃洪鈞 豐盛有限公司 張令安 得雲茶樓 廖昌 永通貿易公司 快多利洋行 陳振琦 施傑英 普恒行 大成纖維工業公司 福華行 李進有限公司 德信有限公司 黎維垣 廣福昌 大富貿易公司 皇后洋行有限公司 榮華塑膠廠 美信公司 美佳實業有限公司 豐盛貿易公司 杜若波 榮光塑膠廠 信隆公司徐仁超 浩源貿易公司 啓力手袋廠李兆麒 群力手袋廠李兆祺 行安公司 大信實業公司 華成公司劉效華 同源錢莊 黃桑 趙樹楨 岑昌 玫瑰髮品廠有限公司 大豐行有限公司 張沛松 海國塑膠製品廠 萬有皮具手袋公司 明仁船務貿易公司 宏達航業股份有限公司 興華航業股份有限公司 自力實業公司 翁信祝 因嘉有限公司 大衆保險公司 莊金木 韋梓輝 周石樵 吳鏡岩 新世紀企業公司

聯合敬賀

（排名不分先後）

工商日報
中華民國五十九年四月十一日 星期六 農曆庚戌年三月初六日
第二張

南越援軍突擊成功 達森營地解圍
非軍事區以南美特種部隊軍營 一度被北越軍攻入旋即被擊退

【越南首都西貢十日美聯社電】軍方發言人稱：一條南越機動出擊部隊援軍，於星期五日擊破圍攻達森特種部隊營地的包圍。自四月一日起，該營地即被估計約二千名的北越部隊所包圍，並曾被二千枚以上的火箭，迫擊砲和大砲砲彈所轟擊，經過十天的慘烈戰鬥後，始被援軍解圍。當被問及援軍的突破包圍網，是否表示敵圍已解時，一位南越軍方發言人回答說：「我不能答敵人作客。但事實上我們的處境已實際上減輕了壓力。」部隊於該細小基地之內經過整頓後，現已退回稀疏的叢林和叢草間，在該營地南面和東南面建立了陣地。由美國特種部隊所領導的另一支機動出擊部隊，亦在達森的東部，建立了陣地。該中央高地的軍營，位於寮國邊界以東八哩和西貢東北偏北二百七十七哩之處。

【西貢十日美聯社電】北越工兵於星期五日炸開一條血路，攻入非軍事區以南十哩一個美國特種部隊軍營（美麗軍營）使到多名美軍殉職或受傷，造成嚴重破壞。幸而美軍坦克增援部隊和武裝直升機及時趕到，使該軍營不致失陷。在軍營範圍內，有十五名共軍工兵的屍體，在該軍營外，則至少發現十四名共軍屍體，他們似乎是被裝備有奇特專機槍的武裝直升機擊斃的，這些機槍每分鐘能射出一萬八千發子彈。一位美軍高級軍官說：預料共軍的死亡人數會上升。

【西貢十日美聯社電】河內的戰略家業已減低了超過一半的在南越戰場上傷亡的數字，但是，卻能使南越方面的損失情形仍然相當高。他們改變從前的戰略，不再進行正面陣地攻擊，改用小規模而又有決定性的行動，派遣較少數受過嚴格訓練的部隊，使他們抱着以少拚多性的犧牲精神來與幾倍他們攻擊的南越軍作戰，顯示已制定一個由共黨最高司令部命令的「民期戰爭」典型。

英全國大選 可能十月舉行
地方選舉工黨難獲優勢

【倫敦十日合衆國際社電】倫敦的選民，於星期五日在地方政府選舉中支持偏左的政治意識。不過，在國內其他各地，保守黨輕易地擊退工黨的一次强力挑戰。

在整個英國來說，威爾遜首相的工黨執政黨不能獲得決定性的優勢，來鼓勵他贏得一次提早的議會大選。

「大倫敦議會」——首都地方議會的三十二個選舉區中，已有二十九個宣佈結果，顯示保守黨當選的五十七人，工黨有三十二人，工黨從保守黨手中奪取了十三席。

在三年前的議會選舉中，保守黨獲得壓倒性的勝利，共佔有八十二席，而工黨則僅得十八席。

倫敦區的選舉，顯示出幾乎區內每地支持工黨的票數估先百分之三至百分之五。不過，據專家們說，假如把這些估先票數引用到議會議席上的話，工黨所擁有的議席，仍然不夠力量去贏得另一次的執政五年的資格。

在郡議會的選舉中，保守黨成功地維持於一九六七年在地方選舉壓倒性勝利時從工黨手中奪來的議席。

保守黨主席巴伯評論說：「現時看來，在六月舉行大選的機會甚微。」

「保守黨在地方選舉中的領先，使我們有機會在大選中可以贏得多數的席位。」

政治專家們現時預料，十月份將是舉行全國大選的最可能時間，至於舉行大選的最後期限，是一九七一年五月。

花蓮台北線客機故障 跑道噴防火泡沫 安降台北市機場

【台北十日中央社電】從日本獲得的消息說，製造YS一一飛機的日本航空機製造公司，對中華航空公司的YS一一飛機身輪發生故障一事非常重視，將在明天派專家到台北調查。據日本航空機製造會社服務課長宮時止朝說，YS一一飛機過去在大阪機場上空曾經發生過後輪故障情形，而鼻輪發生故障這還是第一次。他們將派專家到台北實地檢查故障的原因。

【本報台北十日航訊】中華航空公司一架載有廿九名旅客的YS一一型牛噴射螺旋槳國內線二〇八次班機，九日下午一時許，自花蓮飛台北途中，機前起落架突然發生故障，在空中盤旋二小時將燃油耗盡，同時機場跑道噴射防火泡沫以減少該機迫降時的磨擦後，憑正駕駛技術順利迫降在台北國際機場。

這架編號B一一五八的國內線二〇八次班機，九日下午一時正，由朱永華、孫伯城擔任正副駕駛，機上有空中小姐鄒祖思、百恩、空中小姐耿劍爱，在花蓮機場搭載廿九名旅客，飛往台北。當飛機於下午一時四十五分飛臨台北上空，正駕駛朱永華準備降落時，發現飛機鼻輪起落架有故障，放不下來，立即向台北國際機場塔台發出呼救訊號，並在台北上空盤旋消耗油量，一再採取緊急措施，企圖將起落架擠出，結果無效。朱永華要空中小姐告訴旅客保持鎮靜，飛機繼續在空中盤旋。

台北國際機場接獲二〇八次班機呼救訊號後，經空軍單位協助，共同派出七輛泡沫消防車，在機場東端跑道約二百公尺處，噴灑泡沫消防液，以作迫降準備。民航局長毛瀛初亦親至機場指揮有關工作。這架沒有損傷的飛機，在大家焦急的目光下，終於在下午三時四十分，首先由兩個後輪着地，然後再用機頭撞擦泡沫地面，安全迫降。機上乘有一位男性旅客頭上擦傷，空中小姐耿劍爱在下機時右腿不慎扭傷，其他旅客均未受到任何傷害。

社論
俄共統治階層難逃「劫數」！
——對克宮醞釀奪權傳說的分析

蘇俄統治階層地位動搖和彼此不睦的傳聞，時起時止，自從克魯契夫在一九六四年十月垮台之後，五年多的時間內，類似的消息，不時傳出。這大概是因爲共黨政權的統治者，無一不是爾虞我詐，明爭暗鬥，互相傾軋，每次的結果，勝者當權，敗者遭殃。但是，他們的爭權奪利並沒有因此而結束，新的野心分子繼起，向當權者包圍進攻，希圖推翻當權者而執政。如此這般的循環不息，任何當權者的權力，永遠處於動搖的邊緣，隨時可能頹然下台。共黨國家的歷史，數不盡這類事實。

最近有關蘇俄統治者內部傾軋的傳聞，較過去的稍稍不同。以前所傳的，多是推測性的消息，不甚具體。例如在俄軍公開侵捷，和中、俄共在邊境火併之後，西方人士即認爲俄共黨內，對軍事行動有贊同反對兩派，意見分歧。這次的混亂，最初從莫斯科傳來，謂俄共「四巨頭」同時退病，若非巧合，共病必是「政治病」，很可能是權力易手前奏。此項消息傳出後不久，維也納、伯爾格來德和東京，齊即紛傳俄共內部醞釀陰謀布里什涅夫和柯錫金。同時，英國一個共黨問題專家著文分析其事，他甚至認爲克宮面臨大風暴，柯錫金可能成了「代罪羔羊」，布里什涅夫有意把他犧牲，來換取異己分子的支持。

上述傳聞四播之際，「塔斯社」破例出面，否認其事，指謂他們抱病。該社向來對外間類此消息，裝聾扮啞，但這次卻鄭重其事的來闢謠，顯然是做賊心虛，革命行事。到了前天，「法新社」自莫斯科發出一則電訊，謂俄共中央預定在昨天召開全體會議，可能爲傳說中的人事更動鋪路。此項推測是否與今後的發展符合，殊難遽下結論；不過，這次會議必有重要問題，提出討論，因爲「最高蘇維埃主席」波德哥尼，原先早已安排好訪問日本，卻突然稱病取消，改派其副手代表成行，此中大有文章，很可能與這次的會議有關。此外，「塔斯社」承認俄共「四巨頭」抱病。俄共中央政治局共有委員十一人，現在三分之一病倒，他們所患的可能是「同病相憐」的病吧！

克宮大風暴是一定要發生的，問題祇是時間而已。布里什涅夫和柯錫金兩人的狼狽爲奸，在過去五年多的時間內，若謂施政成就，與克魯契夫也祇不過是五十步笑百步而已。克魯的垮台，主要原因是經濟危機的死結解不開，布、柯兩魯替權接，這一問題依然如故，兩人從克魯手上接過來的經濟「爛攤子」，情況不但無法好轉，而且每下愈況，一蟹不如一蟹！若是布、柯兩魯將來果如傳聞所云垮了台，則他倆也就與克魯同一劫數，都是因爲經濟問題而「同歸於盡」。

蘇俄經濟問題嚴重到甚麼程度，請看俄共的官方統計：去年國民收入的增長率，較前年的百分之七點五，降到百分之六；工業勞動生產率的增長，從一九六八年的百分之五點二，去年下降到百分之四。工業和農業總產值，去年較前年分別下降了百分之一和百分之三。如果以主要工業產品的鋼來說，一九六一年克魯契夫所訂的生產指標是一億六千萬噸，布、柯在一九六九年時把它修改爲一億二千七百萬噸，但實際的產量祇有一億二千一百萬噸。煤和石油的產量，也低於原訂生產指標。農產方面的穀類，原定生產指標是一億九千二百萬噸，但實際上祇有一億七千七百萬噸。從這些統計數字，我們可以了解到今日俄國的經濟局勢，非常惡劣，而這些統計數字，俱由俄共官方發表的，免不了有以少報多的誇大性。

除了經濟危機之外，甚少人注意到在俄共統治下的十五個「聯邦共和國」，反對以莫斯科爲統治中心的暗流，近年來漸趨澎湃。他們認爲目前的統治方式，與沙皇時代大同小異，各地的史達林「信徒」，紛紛利用這一形勢，建立力量，抵制莫斯科的統治，特別是邊遠地區和戰後被吞併的波羅的海三小國（愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛），這些反俄共統治階層的力量，尤爲廣泛，工廠與鄉鎮怠工事件，頻頻發生。這一形勢如果繼續下去，四分五裂的局面難保不會出現。

國內局勢險象環生之外，俄共在國際共黨集團的地位，也正在走下坡。中共是它的大患，雙方的關係並沒有因舉行邊境問題談判而稍獲改善，公開謾罵雖較前寡淡，但雙方俱竭其全力備戰。周恩來和金日成的「聯合公報」，說明北韓也把布、柯之流，目爲「新修正主義分子」。東歐方面，情勢外弛內張，隨時有可能發生變故。布、柯兩魯處此內外交迫的危局之中，若能逃脫「劫數」，那纔是最大的奇蹟！

柬埔寨宣佈改爲共和國

【金邊十日合衆國際社電】宣傳部的一位發言人今日告知合衆國際社，柬埔寨將於星期六宣佈爲一個共和國。這發言人說，親政府的民衆大會已定於當地時間上午七時，在金邊運動場舉行。正式的宣佈將於大會舉行當中發出。

廣西恭城民兵譁變 刧銀行後逃入山區

【台北十日中央社電】據有關方面所獲消息說，廣西恭城縣的中共民兵曾發生譁變，並搶奪中共銀行。

有關方面說，領導這次兵變的主要人物爲恭城縣僞「人民武裝部」部長侯某，他於去年十二月間曾通知全縣各「人民公社」，每名民兵補助金僞幣九元，以鼓勵民兵搞好備戰，但是，今年二月間恭城縣僞「革委會」突然指責這一行動，是「走資本主義路線」，並將侯予以停職。

敵後消息說，侯不滿「革委會」對他的處分，率領民兵千餘人，搶刧僞「人民銀行」僞幣

美北極星飛彈潛艇 常被蘇間諜船監視

【西班牙羅達十日美聯社電】在美國駐歐洲最大海軍基地外十哩，巡弋着一艘蘇聯間諜船，監視美國北極星飛彈潛艇的往來。本月份的間諜船是改裝爲漁船的「維里卡奮」號。下月可能是一艘不同的船隻。間諜船的任務，是監視美國和俄共雙方每日在羅達海軍基地展開的間諜行動的一部份。羅達是西班牙一個南部海港。

羅達港企圖擺脫與該項新聞的關係，但目前已是無可避免的了。因爲該港正是美國與西班牙政府所談的十個美軍基地之一。如果協議在九月廿六日之前未能達成的話，美國軍事當局便須放棄該基地。

換心手術先驅巴納德 自病人腿部割去動脈 移植心臟循環系統中

【開普敦十日法新社電】移植心臟手術先鋒巴納德教授，昨晚又再創下一項新手術紀錄，把一段動脈移植進一名病人的心臟循環系統中。巴納德教授在格魯特舒爾醫院——他第一次施行移植心臟手術的醫院——進行八小時的手術，從一名病人的腿部割出一條動脈，把它接駁到該病人的大動脈。

日赤軍派分子 擬殺害背叛者

【東京十日法新社電】日本警視廳今天說：極左的「赤軍派」正計劃制裁十多名投誠者。「赤軍派」的黨羽曾於日前騎劫一架日航客機。

隨着追查騎劫陰謀參與者，警方對該組織頭子的巢穴進行突擊檢查，在內搜出一千六百份証據，在其中有一份上面列了十多個名字的名單（祇有姓），寫在信紙之上。警方初時以爲這些名字是共黨分子企圖行刺的政府要人的密碼名字，因爲去年秋天警方獲得情報，謂他們計劃刺殺日本首相佐藤榮作，和東京警視廳長秦野章。最後，警方發現該名單是共黨分子稱爲「異教者」（投誠者）的人。這些人已脫離該組織，因爲他們不能再容從極端派分子所採用的方式。

柬埔寨抨擊中共 仍支持錫漢諾克

【金邊十日美聯社電】官方的高棉通訊社今日再度抨擊中共，因它支持被罷黜的國家元首錫漢諾克。在以「一個文件的奇怪態度」爲題之社論中，該通訊社抗議北平於錫漢諾克在三月十八日遭推翻以來，還未承認柬埔寨的新政府。這文章說：「中共曾以人民解放的戰士及專制主義的敵人見稱，「可是，自柬埔寨從錫漢諾克的專制解放以來，中共對柬埔寨採取這種奇怪態度，因此使人驚異。」

勃蘭特飛白宮 開美德高峯會

【華盛頓九日路透社電】西德總理勃蘭特今晚抵達此間與尼克遜總統就北約軍事戰略，歐洲共同市場對美國出口所形成的關稅壁壘，及改善東西關係的發展等舉行會談。

勃蘭特從尼克遜總統在馬利蘭州的山間隱居地大衛營，飛往安德魯空軍基地。他的直升機在他的夫人與西德代表團團員由波昂抵達前數分鐘降落。

較早時，尼克遜總統在白宮外交事務顧問基辛格先生與勃蘭特商談，以便準備兩天的美德高峯會談。

在德國出生的基辛格在大衛營，勃蘭特在該處歇息和垂釣，他自星期二在訪問德薩斯州受訓練的西德軍三天後，即往大衛營。

外交界人士說：勃蘭特與基辛格對於白宮會談予以最後的潤飾。

美國官員同意勃蘭特在他去週逗留前的預測，即是美國與六國共同市場間的貿易可能是最迫切問題，而這項問題是尼克遜與勃蘭特將要面對的問題。

美參院通過促政府 停止部署核子武器
望與蘇協議限制進攻與防衛性核飛彈
尼克遜下週對全國宣佈對越南新政策

【華盛頓九日路透社電】美國參議院今日以七十二對六票通過一項決議，促請尼克遜總統提議立即中止所有進一步的攻擊性和防衛性核子武器部署。

由共和黨和民主黨參議員提出的這一決議又宣稱：參議院的意思是美蘇之間迅速舉行會議，來尋求限制戰略武器的協議。

參議院外交委員會主席富爾布賴特參議員在投票之前說：如果該決議案獲得壓倒性通過的話，尼克遜總統便將聽取明智的做法，並予以接受。

【華盛頓九日美聯社電】尼克遜總統將於下星期四日，在白宮作無線電視演說，對南越問題向全國作一項「及時的報告」。

上述事件是本星期四宣佈的。白宮新聞官齊格勒在宣佈時說：尼克遜總統將於下星期四晚九時（格林威治時間星期五晨二時）在電視中作十分至十五分鐘的演說：目前正在向電台接洽，屆時將他的演說排在節目中。

下星期三正是美國部隊自南越撤退的第二期的結束期，總數將減低至四十三萬四千人。

齊氏對於總統是否將在演說中宣佈第三期撤退部隊數字並無表示。但有人指出尼克遜總統很可能在演說中插入美國與柬埔寨的事情，向白宮新聞官員齊格勒說：「目前我還沒有方法知道。」

柬軍與入侵共軍激戰 擊斃嫌疑越共九十人

【金邊十日合衆國際社電】星期四晚當越共攻入一條村莊，企圖所謂「解放」村內平民時，柬埔寨軍隊在接戰中至少殺死九十名越南難民。這些平民於柬埔寨軍保衛巴拉斯附近伸入南越境內所謂「鸚鵡嘴」的難民營時，被柬軍機關槍和自動步槍所擊斃。在越南歷時十八個月的合衆國際社通訊員薩克，華爾遜報導說，顯然並沒有交戰火網射過該難民營。

該營的一面雖然是大部份的難民所湧聚，和有一個越共陣地，但有一度受到祖面的不到一名柬埔寨「武裝平民」義勇軍聖漢說，雖然這些平民被收容作難民看待，但是由於相信他們曾經幫助共黨部隊進入柬埔寨之故，他們大部份被目爲越共嫌疑分子。聖漢說：「他們從這點來說，他們和越共並無分別。」他又曾指出這難民營是「一個集中營」。

柬埔寨柴楨省境 一半爲越共控制

【柬埔寨柴楨十日法新社電】在金邊東南與南越邊界接壤的柬埔寨柴楨省，有一半地方，在三日之內，已被越共控制。南越「臨時革命政府」的總部，相信就是在該區之內。

隨着越共攻擊奉富和治富村之後，柬埔寨軍於本星期一，星期二和星期三日逐漸撤離。很多民兵現時已撤退至巴拉斯和柴楨城。

埃及發表據說是學童被以機炸傷的照片

圖示兩名女童躺在埃及前辛尼的一間醫院病床上。據埃及說：她們是被以色列飛機於本月八日轟炸一間埃及小學時受傷的三十六名學童之一。據說：在這次空襲中，有三十名學童和一名教師喪生，另外還有十名成年人受傷。（合衆國際社無線電傳真圖片）

俄共將開中全會 人事可能有更迭

【莫斯科九日法新社電】消息靈通人士今天證實說：俄共中央委員會將於明天上午十時起在克姆林宮舉行全體會議，以便爲蘇俄領導階層的可能人事更動。

但是，據說俄共中全會可能延期，這視乎政治局的四名「患病」委員的復原情況如何而定。該四名患病的是最高蘇維埃主席團主席波德哥尼，總理柯錫金，首席黨理論家蘇斯洛夫和總工會主席謝里賓。

俄共中全會會議將會採取重要決定，但是這些決定將不會影響蘇俄三人執政團的地位。該三巨頭是總書記布里什涅夫，柯錫金和波德哥尼。

重大的更動將不會在一項會議中作出的，但是將會在最高蘇維埃委員會會議中優傳來附議。

預料明天的會議，亦將聽取有關列寧誕生一百週年的慶祝籌備進行情形。

轉載
懷念陳寅恪先生
俞大維

今天，承我的哈佛老同學毛子水之先生，邀請本人向中央研究院各位同仁約略敘述陳寅恪先生一生研究學問的方法和經過。

（一）

本人與寅恪先生，在美國哈佛大學、德國柏林大學連續同學七年。寅恪先生的母親是本人唯一嫡親的姑母；寅恪先生的胞妹是我的內人。他的父親陳三立（散原）先生是晚清有名的詩人；他的祖父陳寶箴（右銘）先生是戊戌湖南維新時期的巡撫。右銘先生有才氣，有文名，在江西修水佐其父辦團練時，即爲曾國藩先生所器重。數次邀請加入他的幕府，並送右銘先生一付對聯，以表仰慕。上聯寅恪先生不復記憶，下聯爲：「半杯旨酒待君溫」，其推重右銘先生如此。曾文正公又有「與陳右銘太守論文書」，此文收入王先謙的「續古文辭類纂」中。本人的母親是曾文正公的孫女，本人的伯父俞明震（恪士）先生，與三立先生皆是好友。本人與寅恪先生可說是兩代姻親，三代世交，七年的同學了。

（二）

現在，我略談寅恪先生治學的方法和經過。寅恪先生由他的父執學問起，他第一次由德、法留學回國止；在這段時間內，他除研究一般歐洲文字以外，關於國學方面，他常說：「讀書須先識字。」因是他幼年對於說文與高郵王氏父子訓詁之學，曾用過一番苦工。到了中晚年，對他早年的觀念，稍有修正。主要原因，是受了兩位大學者的影響：㈠瑞典漢學大家高本漢先生。高氏對古人入聲字的用法，與假借字的說法，給他很大的影響。㈡海寧王國維先生。王氏對寅恪先生的影響是相得益彰的；對於殷墟文字，他受王氏的影響；則對梵文及西域文字，王氏也受他的影響。

（三）

在講寅恪先生治國學以前，我們先要了解他研究國學的重點及目的。他研究的重點是歷史。目的是在歷史中尋求歷史的教訓。他常說：「在史中求史識。」因是中國歷代興亡的原因，中國與邊疆民族的關係，歷代典章制度的嬗變，社會風俗，國計民生，與一般經濟變動的因果，及中國的文化能存在這麼久遠，原因何在？這些都是他研究的題目。此外，對於所謂玄學，寅恪先生的興趣則甚爲淡薄。

（四）

我們對傳統的典籍，大致分爲經、史、子、集四部。我們先講他對經的看法。他說：無論你的愛憎好惡如何，詩經、尚書是我們先民智慧的結晶，乃人人必讀之書。關於尚書今古文之辨，他認爲古文尚書，絕非一人可杜撰，大致是根據秦火之後，所傳零星斷簡的典籍，採取有關尚書部份所編纂而成。所以我們要探索僞書的來源，研究其所用資料的可靠性，方能慎下結論；不可武斷的說，它是全部杜撰的。由此我們可以得見寅恪先生，雖是嚴謹的小學家，卻不是偏狹的漢學家。

寅恪先生對於玄學，興趣極淡薄，上面已經說過。他甚厭抽象空洞的理論，本人從未聽見他提及易經中的玄學。他再講春秋。寅恪先生雖不如王荆公之譏諷春秋爲「斷爛朝報」，但他除認爲左傳爲優美的文學外，對公羊三科九旨之說很少興趣。我也未嘗聽他提起過。

關於爾雅，他歸於說文一類。對孝經，他認爲是一部好書，但篇幅太小，至多祇抵得禮記中的一篇而已。

他很注意三禮。對於周禮，他雖同意一般人的看法，認爲不是周公所作，然亦不可能爲一人所杜撰。而周禮中用了許多古字，要說劉歆僞撰碑文，到處埋藏，則甚爲可笑。他說，周禮是一部記載法令與典章最完備的書籍，不論其眞僞，則不可不研讀。他尤其佩服孫詒讓的「周禮正義」一書。

關於儀禮，寅恪先生認爲「禮」與「法」爲穩定社會的因素。禮法雖隨時俗而變更，至於禮之根本，則終不可廢。他常常提起「禮教」思想在「唐律疏議」中的地位；他說這些是人人應該重視的。

寅恪先生對於禮記的看法：他說禮記是儒家雜湊之書，但包含儒家最精湛的理論。除了解釋儀禮及雜論部分以外，其他所謂通論者，如：大學、中庸、禮運、經解、樂記、坊記等篇，不但在中國，就是在世界上，也是最精采的作品。我們不但須看，且須要背誦。

次講四書：大學與中庸，原是禮記中的兩篇，不再重述。他說，論語的重要性在論「仁」，此書爲孔門弟子所編輯，而非孔子親撰有系統的一部哲學論文。故大哲學家黑格爾看了論語的拉丁文譯本後，認爲是一部很普通的書，尚不如Cicero的De Officiis。至於孟子一書，寅恪先生喜歡他的文章。但孟子提到典章制度的部分，及有關歷史的議論，他認爲多不可靠。孟子云：「仲尼之徒，無道桓文之事者，是以後世無傳焉。」即其一例。

我們這一代的普通念書的人，不過能背誦四書、詩經、左傳等書。寅恪先生則不然，他對十三經不但大部分能背誦，而且對每字必求正解。因此皇清經解及續皇清經解，成了他經常閱讀的書。

（以下轉入第三頁）

尼克遜簽新法律 放寬西半球移民

【華盛頓十日合衆國際社電】美國官員於星期四說，尼克遜總統已經簽署一項法律，對來自西半球的熟練和專業人士，放寬移民入境所需要的條件。據移民局長法雷爾消息，這新法律並准許美國居民，例如軍人的未婚妻入美國，假如他倆於九十日之內結婚。法雷爾說，另一條文規定，將使在交換計劃上的外國人留居美國作爲永久居民，而毋須返回他們的祖國兩年。利用他們在美國之所學爲他們自己的國人服務。

博愛醫院徵聘
各級護士 財務管理員 中文書記

㈠高級女護士：須香港註冊護產兩科畢業，曾連續擔任醫院病房工作五年以上，須通中文，能閱讀英文，說流利粵語，（如持有香港護士會病室行政深造班畢業者優先考慮）月薪由一千一百零二元起分六次遞增至一千四百九十一元止。

㈡女護士：須香港註冊護士，能說流利粵語及通中文，年齡四十歲以下，月薪由六百元起，分十次遞增至一千零八十元止。

㈢助理護士：女性，年齡四十歲以下，須香港註冊助理護士，或本港學校畢業，能說流利粵語及通中文，月薪由三百九十一元起，分十次遞增，可追認以往在本港醫院服務年資，最高額可由五百三十五元起。

㈣財務管理員：年齡四十歲以下，須本港中文中學會考畢業或英文中學會考畢業，有五年以上管理經驗，月薪由五百九十一元起，分五次遞增至八百九十一元止。

㈤中文書記：不拘性別，年齡四十五歲以下，須本港中學高中畢業，持有會考證書，或同等學歷，文字端正秀麗，擅寫鋼板，具有辦公經驗，處理來往公文，待遇男性由四百一十元起分八次遞增至七百六十一元，女性低百分之二十五。

以上五項，均由本院供宿舍，洗衣，及女工服務等，祇酌扣租金，並行公積金制度。如願就者，希親筆書函應徵，連同半身照片，及證明學歷證件副本，於四月二十日以前郵寄本院董事局，並在信封上註明應徵何項職務，合則函約面洽。

博愛醫院董事局啓

急聘英文教師

本校徵聘檢定英文男教師，以能任高年級會考班英文兼體育科者爲合。又師訓班本年應屆畢業選修英文體育科之教師，亦可考慮。應徵者請寄詳歷附近照。寄太子道一八九號本校，合則約晤。

香港布廠商會公學謹啓

申請入英籍啓事

許瑞大（HUI SING TAI）現住香港北角道三十三號三樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

徵求校對

茲有文化機構徵求校對，晚間工作，以男性爲限，須有初中以上學歷，中文通順者爲合。應徵者請投函本報第一三六號信箱，詳列年齡，學歷，經驗等，合則函約面談。如有校對經驗，當優先錄用，待遇從優。

天主教 聖瑪加利書院 招收下年度新生

一、中學部：F.1男生150名 F.2—4男生每級20名

二、小學部：P.1男女生200名 P.2—6男女生每級20名

預備班：男女生135名（年齡在五至六歲並完成幼稚園低班課程）

報名日期：由四月十六日至三十日（上午九時至下午四時 星期六下午及星期日休息）

報名地址：一、香港司徒拔道聚興台1E 二、香港跑馬地樂活道2A聖瑪加利大堂詢問處

報名時請攜同：1.出世紙 2.報名費二元

附註：本校備有校車

校監兼校長 博理神父

香港崇正總會公告

本會定於一九七〇年四月廿三日正午十二時，在九龍廣利道十一號本會所，舉行選舉第廿三屆理監事大會。凡依章已繳本年會費，持有選權証之會員，務希於四月十五日以前攜同各証件到會換領選舉票選舉，並限於廿三日正午十二時以前，將選票投遞本會票櫃，逾時作廢。除通告外，特此佈達，希知，勿延誤。

香港崇正總會第廿二屆理監事選舉委員會 主任委員：黃華 副主任委員：陳國明 葉脈

一九七〇年四月十一日

利瑪竇書院 招考一九七〇年度秋季新生通告

簡介：本校爲天主教香港教區主教府所承認之中小學。中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教眞理會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

班制：英文中學：F.1至F.6 英文小學：P.1至P.6暨幼稚園高初班 中文中學：中一至中六 中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

報名：由四月十三日（星期一）起額滿即止

校址：（一）第一校：深水埗海壇街145至149號 電話：（79445） （二）第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 電話：（670405、675734） （三）第三校：深水埗大埔道七十號 電話：（819010、811429）

聖智德英文中學

接受一九七〇年至七一年度男女新生入學申請

級別：英文中學F.1 小學P.1—P.6（幼稚園高低班）

報名：即日開始接受申請

試期：一九七〇年五月九日（星期六）下午

校址：九龍尖沙咀山林道電話：674402 672240

手續：㈠投考英文中一須小六證明文件 ㈡投考小一及幼稚園，出生證明文件 ㈢攜備寸半相片二張，報名費二元

簡介：本校創辦於一九五四年全座標準校舍設備完善

承退股聲明

羅森先生自願將名下所佔荃灣眾安街128號地下百利發擴音電視公司股份全部退出由股內人湯永强先生承受，訂於一九七〇年四月十一日交易清楚，今後該公司一切盈虧概與羅森先生無涉，特此聲明

退股人：羅森 承股人：湯永强 啓

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）根據第二款規定所發之佈告。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之權利者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在大嶼山沙螺灣東北面一段面積約一萬六千八百英方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一混凝土碼頭。東南面以高水位爲界。該界線係由沙螺灣與蕪芫灣之間海角最北點之西南方約二百二十五英尺處之一點起，大致向西南方伸展約八十二英尺；東北面及西南面各以一直線爲界，分由上述東南面邊界線之東西兩末端起，同向西北方海面伸展，分別約一百九十英尺及二百一十五英尺；西北面則以一長約八十英尺之直線爲界，該線連接上述東北及西南兩界線之西北末端。該段政府海灘及海床之伸展界限，經已用紅色在P四三一四號圖則內標明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九七〇年四月四日 工務司 盧秉信

香港工務司署公告
關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契將依照填海工程條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之享有通道有所妨礙者要因各該情節而要求賠償者須由本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	鴨脷洲內地段第八十三號以南之一段狹長海床。
地點	鴨脷洲
面積	約七十萬零六千英方尺，其範圍經已在P四三一四A號圖則內用紅色填明，該地段用作興建碼頭及造船廠之用。
附註	圖則可在香港政府合署（一樓）三樓工務司署地政測量處或香港金鐘道美利大廈海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：七十五年，期滿後可續期七十五年，該地段祇准作興建碼頭及繫船柱臺之用，而每年應繳之地稅爲每英畝一千元。

一九七〇年三月廿六日 工務司 盧秉信

美情報專家認為蘇聯能將對付轟炸機飛彈改為反越洲飛彈武器

【華盛頓十日美聯社電】美國國防部官員透露，若干美國情報專家認為，蘇俄能夠把數以百計的新式對付轟炸機飛彈，改裝成為可以摧毀越洲飛彈的武器，祇需在那些飛彈上裝配長距離的探測儀器。雖然美國情報當局對這個看法有着分歧的意見；但是，有若干官員堅信，蘇俄有能力採取上述的方式，來突然地大量加強它的防衛網。現時，蘇俄的對付轟炸機飛彈系統祇有六十四個環繞莫斯科的發射台。美國方面談判人員，於下星期四日在維也納恢復與蘇俄外交人員談判限制戰略武器時，將會把這個新獲得的蘇俄可以擴充防衛飛彈系統的可能性，把它列入為若干重要事項之一。美國偵察衛星於一九六五年所獲得的照片中，第一次顯示出的一系列裝配「SA－五」型飛彈的基地。「SA－五」型飛彈全長四十九呎，被認為有能力攔截在九萬五千呎高空上的入侵者，當時，被認為用來防止美國轟炸機的入侵。國防部官員現時透露，「SA－五」型飛彈現已佈防於它們原來在蘇俄塔林區的基地以外，而且，飛彈也廣泛散佈在其他地區。國防部官員又說，這種武器能攔截美國「B五二」型轟炸機所投擲的核子飛彈，也能夠輕易地摧毀越洲飛彈。據該等官員說，假如在「SA－五」型飛彈上裝配可以在數百哩太空擊中美國飛彈的巨型雷達，指引該低能的「SA－五」型雷達如何去搜索的話，便可把該系統飛彈改裝成為反飛彈的飛彈。

東似默許美機入境轟炸共軍
又兩名歐人在邊境被越共擄去

【金邊十日合眾國際社電】柬埔寨當前因有共軍侵襲的軍事威脅，因而似在悄然同意，美國轟炸和砲轟柬國邊境地區內的共軍目標。自從施漢諾克於上月十八日被剝除柬國元首職位以來，美國軍機和大砲幾乎每天襲擊柬埔寨境內與南越接壤的邊區中的共軍目標。

柬國總理朗諾的政府，雖然曾正式抗議一次，但跟施漢諾克平均每月抗議二十次以上指摘美軍侵犯柬國邊境的情形，迥然不同。

非越美軍方面依然認為有權越過柬越邊界，窮追逃入柬境的北越軍和越共軍。

【聯合國九日法新社電】柬埔寨代辦科諾約克今日在發給聯合國安理會的一封通函中指摘說：大批武裝越共和北越軍於三月卅一日至四月五日之間，曾五度攻擊柬埔寨防衛陣地。該信說：於三月三十一日有兩個柬埔寨軍事據點遭襲擊，並有三十二名柬埔寨軍和兩名指揮官被俘。於四月二日發生的兩次攻擊，使五名柬埔寨軍喪生。又於四月四日晚，約五百名越共和北越軍突擊一個柬國陣地。

記者武機影陷。一位西德國家廣播公司的發言人說：這次被擄的攝影師名貝倫杜，是西德迪斯德特人。他是由西德國家廣播公司派在西貢工作的。該發言人說：柴柏省的省長曾告訴該公司，當地人曾目睹貝倫杜及另一歐洲人，在邊界治富之間被越共捉去。

【金邊九日法新社電】外國人是誰則不知。人說：貝倫杜是獨自一人於星期三早晨離開此間的。與他一起被擄的……

正當此間傳出柬埔寨和國的希望之際，柬埔寨政府警告：淡於昨晚在柬越邊境發生的一次戰鬥中，擊斃或擊傷三百名越共。一項官方宣佈說：越共是於趨近治富村地區……

神父多反對獨身
教皇受重大壓力

【梵蒂岡九日美聯社電】天主教教皇保祿六世正遭受重大壓力，要他支持和准許天主教神甫結婚。義大利神甫有傳統上一向都向教皇關係極爲忠心。該國最近的一項調查顯示：在二萬五千名神甫中，祇有極少數同意讓神甫自由選擇在結婚與獨身生活。在反對神甫獨身主義的神甫中，有一百四十八名荷蘭神甫……

……荷蘭籍樞機主教……天主教會議於……教士們的……

西貢學生示威
揚言反對政府

【西貢十日合眾國際社電】學生們於星期五在西貢市內發生所謂反對政府的示威。政府宣佈在兩次示威中已拘捕學生十八名，他們被控至警察總部，後隨即釋放。他們並在中央市場的前面舉行一次示威，參加的學生約……他們試圖宣佈阮文紹政府……

府辦事不公平。他們遊行至郭民威廣場，此是因一九六三年發生反抗一預算的示威行動……時，有一女學生……

中共派機飛泰北
投武器支援泰共

【中央社訊】據消息靈通人士透露，中共毛林集團最近以軍火加緊支援泰共，同時加強對泰共的控制。

消息中說，最近毛林集團竹運發多日，用小型運輸機于夜間由滇南飛往泰北，空投武器、彈藥、通信器材……等，補給……的苗共武裝，擴大拓展。

消息又稱，在毛林集團有計劃的控制下，泰共已被……

蘇經常用間諜衛星
監視中共軍事動態

【倫敦九日中央社電】倫敦泰晤士報今日報導稱：俄國曾經廣泛地使用間諜衛星，以監視北平在中共蘇俄邊境的軍事集結。

此項報導，係一位科學記者所撰，根據一種美國航空及太空技術的刊物。它研究過去四年來俄國發射可以收回的衛星的數據，日期及其運行軌道的結果，顯示它業已獲知的發射數據，由一九六六年的二十一枚，增加到一九六九年的三十二枚。

該報導稱：這些太空衛星，分別進入適當的軌道，監視特殊的區域。俄國總理柯錫金去年九月訪問北平，緊張空氣隨而緩和之際，俄國發射衛星的數量，業已減少到例行性的每月一枚或兩枚。

該報導說：如果蘇俄衛星與邊境事件之間，此項明顯的互相關係是準確的話，蘇俄發射衛星的速度，將提供中共蘇俄關係任何惡化的暗示。

駛橫濱一台輪
船員涉嫌走私

【日本橫濱十日時事社電】橫濱海關與橫濱水上警察署，今日上午於停泊在橫濱港中的台灣貨輪萬隆號（二千五百噸，船長林藝等船員三十六人）有走私嫌疑，於是上船搜查，搜出專門私帶黃金條的特製腰帶，予以扣押。九日下午四時許，該輪輪機員許新（四十二歲）私藏黃金十根（十公斤重，時價一千萬日元）上岸時，爲海關人員發覺，予以逮捕，因此，會同警方到船上搜查。據許某供稱，係香港友人所託，而堅不吐實，警方認爲背後必有大規模走私集團，現正繼續偵訊中。

披頭四間有歧見
已宣佈暫時拆夥

【倫敦十日合眾國際社電】「披頭四」之一保羅麥卡尼於星期五宣佈：他將低限度會暫時退出「披頭四」樂隊，原因是在個人、在業務上和在音樂上都有歧見。而最重要的是他在家庭裏有更美好的時光。

這位廿八歲的披頭四歌手曾與約翰倫儂合寫若干首瘋魔樂壇的流行歌曲。他說：雖然目前他與約翰倫儂合作演唱，但此後他將從事獨唱。

維持對歐洲承擔
美昨向西德保證

【華盛頓十日合眾國際社電】美總統尼克遜將於星期五對西德總理布蘭特保證：美國將繼續履行對歐洲的軍事承擔……

……販納地區……施以短期的軍事訓練後，分批遣往泰北的泰共控制區，從事游擊活動。

美戰俘妻子獲悉丈夫下落

〔合眾國際社無線電傳真〕美國俄勒岡州的霍姆士，施汶太太，於本月七日獲悉她的失蹤施汶上尉現時仍然生存，而且正在北越河內被扣留作戰俘時，欣笑地奔濟施夫婿的照片。施汶是美國空軍戰鬥機飛行員，他於兩年前在北越上空駕機被擊落，直至本月七日前，他的生死尚未明。

澎湖漁民捕獲大鯊魚
腹內有一具完整男屍

【馬公十日中央社電】台灣省澎湖縣七美漁船捕獲大鯊魚，腹內赫然有一具男屍。據七美居民說，該島漁船吉福號于八日在南綫漁場捕獲一尾千斤重大鯊魚，船員歡天喜地的剖開魚腹，赫然發現腹內有一具完整男屍，約廿歲，上身赤膊，穿黑褲短褲，全身完好。七美警局已通知失蹤人口的家屬前往認屍。大鯊魚吃人的事，澎湖經常發生，但魚肚裡發現男屍，這還是第一次。

西德總理勃蘭特將於提出保證，謂關島主義並非意味美國對防衛歐洲減少興趣和承擔。

西德對「東歐的政策」，由於美國和西德的對外政策均在調整和修訂，因此預期於星期五國際時間十五時三十分召開的尼克遜、勃蘭特會談，對成爲是雙方提出保證的一個好機會。

美國官員私下表示西德與蘇聯、波蘭和東德的會談，係屬冒險者。美總統尼克遜對西德總理勃蘭特，親自向他報告有關西德在莫斯科、華沙和東德的會談，表示興趣。

據悉，勃蘭特則將對北約的關係，美軍在西德的問題及擴大歐洲共同市場，使英國加入的一般貿易展望等，感到興趣。

太陽神十三號
發射日期未定

【甘迺迪角九日法新社電】美國太空總署今日說：迄否把「太陽神十三號」飛行延至五月九日或十日，或於星期六日（十日）下午決定。

宇丹自紐飛日
將在台北過境

【台北十日中央社電】聯合國秘書長宇丹，將於十二日下午在台北過境，停留四十分鐘。宇丹是從馬尼剌飛往日本途中，在台北過境。這將是這位世界組織的秘書長首次經過台灣。

接自第二頁

（五）

「國史」之寅恪先生治學研究的重心，對於史書，他無書不讀；與一般人不同處，是他特別注重各史中的志書。如史記的天官書、貨殖列傳、漢書藝文志、刑法志、晉書天文志、隋書經籍志、唐書地理志等等。關於各種會要，他也背得很熟，尤其重視三通。三通序文他都能背誦。其他史，他都讀得很多，這裏也不一一敘述了。寅恪先生特別注重史識，前已說過，因此他很欽佩劉知幾與司馬溫公。他尤其推崇司馬溫公通鑑的見解，讀過他「隋唐政治史述論稿」者，都能看到這一點。本人認爲寅恪先生的史識，超過前人，此所謂「後來居上」者是也。

（六）

學典，因寅恪先生不喜歡玄少關，在子書方面，除有少數提及外，他很喜歡荀子的文章，也很重視荀子所提及典章制度的部分。他認爲荀子是儒門的正統，這可能是他受了王中的影響。他們也提到子書中較「偽」的，幾篇，例如：抱朴子（可疑）列子（可疑的部偽書）等，至於其他中國一般的書，如論語、孟子、學庸推崇的書，他似乎並不很重視。

（七）

諸如史記、漢書、資治通鑑等部，但是凡無部之書，他都特別典章制度者，加以注意。加以關於文學和詩詞，他推崇陶淵明，對文學最推崇歐陽修，先生對文正公、韓文公、陸放翁、王荊公、錢謙益、姚鼐等人，他推崇文正公最大，以爲曾文正公所撰有氣魄，本人當時亦有同感。寅恪先生常嫌條理有餘，而氣魄不足。

在文學上的造詣之一，有一代正宗才力雄厚，寅恪先生讀曾文正公所撰「羅忠節公神道碑銘」，有「矯矯學徒，相從征討；朝出鏖兵，暮歸講道」之句，認爲如此類雅奇瑰瑋之處，非一般桐城派文家所可及也。寅恪先生佩服杜詩，他雖好李太白及李商隱的詩，但不認爲是上乘作品。詩品上，寅恪先生很推崇白香山的詩，所以在他「論再生緣」中有「論文我亦彈詞體」之句。關於詞，他提到清代的納蘭性德、朱古微等人，他很贊賞；但他所作的詩不多，詞更少。他所寫的詩，特別好，但他所作的詩亦很精美。他常帶王國維的一首長詩，流傳海內，爲一般雅人逸士所愛好，也是我們這一代所好的詩篇之一。

（八）

現在我們講到寅恪先生在國學範圍以外的學問。在寅恪先生在美國哈佛大學，隨LANMAN學習梵文與巴利文二年，又在德國柏林大學隨LUEDERS學習梵文及巴利文近五年。他與在北平時，他又與和鋼和泰（BARON VON STAEL HOLSTEIN）研究梵文四、五年。他研究梵文及巴利文十餘年，他所研究的是佛教的興趣，而對一般社會學和思想的影響。他並未做過這方面的因和的結論，主要比較研究。在抗戰勝利後，他回到我家小住，我們曾談過，他本人很……他的所撰書內關於法顯DHARMAKIRTI的因明學之部及TOCCI由藏文所譯龍樹迴諍論（梵文本現已發現）……

他研究中西學問及中西一般的文化的關係，特別感興趣。他都不佛學的傳播，及中亞的交流，影響中西方的史地，他深受西洋學者的影響。例如法國的PELLIOT（伯希和）、德國的F. W. K. MUELLER，俄國的W. BARTHOLD，及其他國學家，他研究國學基礎深厚，然他又知其精熟，而國內外學人所推重。

（九）

其他還涉及西域文字中，寅恪先生在中國學人中是首屈一指的，除了梵文外，他還懂得藏文、蒙文、波斯文及突厥文，及土耳其文。文字是研究史學的工具，以元史爲例，大家都知道我國元史的「元史」是倉促修成的，不實不盡的地方很多，因此後來學者所詬病，因此有志重修元史的學者，先後

輩出。約略論之，可分爲三個段落。第一個段落，是元秘史的發現。元秘史的作者，從蒙古征伐的事，只有漢文本，現此管本，可是這一段作者有用文本，都以漢文所譯。因此此元史學者如錢大昕，何秋濤、魏源、李文田等，不能直接閱讀波斯、突厥文字的材料，所以他們的名著，如「元史新編」、「蒙兀兒史記」等著作，只能補充，但仍不足。第二代，利用歐洲譯文，補正元代史實，洪鈞所著「元史譯文證補」，屠寄的「蒙兀兒史記」，柯劭忞的「新元史」，都是利用這一時期文字之材料的著作。但洪鈞只知漢文，而通過外國學者的翻譯，仍不無錯誤。

元史」也都屬於此一時期的作品。王國維先生爲我們這一代的第一流學者，其考據之精，可與乾嘉大師並美。他以蒙古史著作亦極精確，但王氏只通漢文，故其關於元代著作，原有不能直接利用日本人和歐洲學者的翻譯成果。第三代的學者，以陳寅恪先生爲首，是在蒙古史的研究，係首先利用直接史料，及中亞文字，始可研治西北。

關於蒙古史的研究，寅恪先生雖然本來有志寫成一部新的蒙古史，在當時因缺乏資料，此時期因寅恪先生不得不於戰時，他所研究的仍在於中國的文學。佛教研究，都在抗戰之前；在戰後他即雙目失明，他的生活，又無力完成他的心願，留給我們一部「新蒙古史」，只會使人感到惆悵。

（十）

成「唐代政治史述論稿」及「隋唐制度淵源略論稿」，在他看來不過是整個國史研究的一部分而已。他平生的志願，是寫成一部中國通史，及中國歷史的教訓，如他所說在史中求史識。因他晚年環境的遭遇與雙目失明，他的大作（MAGNUM OPUS）未能完成，不但是他個人的悲劇，也是我們這個時代的悲劇。（按：姚從吾先生共同譯註「蒙古秘史」亦屬此類。）

寅恪夫人名唐篔，是甲午年台灣巡撫唐景崧的孫女。寅恪先生有三女，長女、次女、在我家中，學唸書時，住在金陵，由她們的姑母撫養。現陳夫人及三個女兒，都從我家讀書。後考入清華大學，畢業後在何處，無從探悉；即寅恪先生去世的消息，亦在香港曾傳過數次，前幾天均爲誤傳，此次亦

尚未能證實，然是「欽佩」寅恪先生現已年逾八十，以久病之身處今日之世，能不令人黯然神傷？「漢世之事，誰與正之乎？」本人在寅恪先生所撰寫下，與「並擬仿裴松之註三國志例，加以註釋」之志願，本人早已實現，適年七十四，然今不能！悲夫！寅恪先生生情屬至一代大恐不能實現，人生亦已老矣。朋友之多不禁淚灑滂沱。寅恪先生於西元一九二五年（丁酉年十月），在美國哈佛大學，與寅恪先生同學七年，在德國柏林大學，同學也七年，朝夕相處，除在歐洲，歲月有餘。在國內，先生在清華研究院教書，他所述他一生的經歷，在清華，我都不免尚有遺漏之處。本人與寅恪先生的友誼，在香港大學、嶺南大學的學生，都當年所知道的，也有所知。他想大致不差也。（一九五九年三月）

天降「珍寶」！

德士古恭賀泛美世界航空公司波音747型「珍寶」豪華噴射客機首次着陸本港為航空史上另創新紀元。

德士古星徽處處繞君旁。

恒隆銀行九龍油蔴地分行開業誌慶

吳伯齡 大昌公司 穎昌挺 傳金輝 藝工有限公司 吳在智 聯益有限公司 振豐貿易公司 吳文璨 中城國際旅遊貿易公司 大法有限公司 爪哇貿易公司 蔡春生 蔡有利 東華企業有限公司 蔡紹華 蔡兆榮 萬光行 西雅圖麵飽有限公司 大昌貿易行有限公司 源興五金號 仇鏡全 協豐貿易公司 萬運興有限公司 標準玩具製品廠 吳仲達 四海保齡球場 大西洋紙業廠有限公司 莊材忠 鄺全傑 劉奇喆 張俊成 亞洲保險有限公司 亞洲人壽保險有限公司 港華印刷有限公司 錦華公司 南利公司 國利貿易公司 永源洋行 張玉瑪 耀華行呢絨 亞洲汽車有限公司 南新實業公司 三星針織廠 遠東聯合會陳濟澤 聯興昌有限公司 張華行有限公司 胡忠 源隆行 德記貿易公司 會達堂 謝柏生 謝潔如 新明實業有限公司 實德鑄器廠陳振炎 新聯顯秀製衣廠 程振球 施錦源 韓德園 長光貿易有限公司 紐約戲院 趙菁萍 國際電影公司 冠華鏡廠 許海 昌發皮號 江永松 昌華五金 許銘 聯僑商業有限公司 林炳煌 瑞達貿易公司 雲達行趙劍鳴 華南貿易有限公司 施恭祺 呂文漢 振成貿易公司 建南製品廠 高福培 林國賢

萬寶行 海安船務公司 惠泰置業公司 會紀華 惠安公司 余松 陳維信 興利貿易公司 永祥興公司 寶興行 鴻豐五金廠 遠東足頭洋服 吳世鐵 國泰膠片製品公司 泉成公司 傅清泉 傅仰成 李孝泉 萬宜貿易公司 許俊山 藝泉顯綉製衣廠 東昇練球廠 球利建築工程公司 裕華行李洋源 趙子賢 北平興中綢緞商行 耿劝忠 大發行 會昭儀 年豐行有限公司 萬利祥有限公司 高富玩具製品廠 趙不換 趙榮森 啓明公司 香港文化園 永興製造廠 葉大寧 美華酒店 華生瓦通紙品廠 何理南 三達企業公司 港發公司 亞貿公司 高運公司 大發製衣公司 卓華才 樂業企業公司 葉棣齡 學林書店 友成行 蘇聯 正大行 施玉成 啓榮貿易行 亞力行 奇華洋行 新盛船務公司 謝正忠 隆記鐘行 恒豐參藥行 劉子清 周君廉 周君令 周君任 協利行 運生貿易公司 廣萬昌米行 李汝江 明覺佛堂 關志願 綜合公司 鮑志成醫生 鄺基華醫生 胡英蓮醫生 馬振仁 張陳寶鳳 殷茂玉 李鉅 吳雪伴 黃秀英 忠信行 迦南士多

松城攝影院 新城公司 高介湄 新元貿易公司 王鳳謙 趙喜昌醫生 周繼生 泰豐公司 吳文輝 吳灼輝 五洲金屬製品廠 成興公司 胡太初 中紡工程有限公司 戴鎮藻 中華古籍圖書公司 南威貿易公司 建達塑膠製品廠 大道企業有限公司 趙步強 百大參茸行 林世超 張兆文 新興公司 愛爾蘭酒店 聯宗有限公司 茂和祥油行 東興捷京菜有限公司 大元企業有限公司 和順木材有限公司 信歷貿易有限公司 德記公司 聯和貿易有限公司 東興貿易公司 永泰成企業有限公司 豐泰企業有限公司 新業公司 福興公司 福昌貿易公司 和聖有限公司 宣豐公司 聯合服裝公司 聯豐祥有限公司 信安行 金興置業有限公司 豐華食品有限公司 金新飯店 上海金新建築公司 宇宙洗染廠有限公司 維他麵廠有限公司 美華旅遊社有限公司 寶山實業公司 黃祥盛堂有限公司 泰豐洋行 國泰大飯店有限公司 永福貿易公司 福豐貿易公司 捷順印刷公司 新達公司 運興貿易有限公司 泰和行 環球酒樓有限公司 永生米業有限公司 正味廠 利達布廠有限公司 ABC塑膠廠 三元貿易公司 新興行 泰興電器公司 意大利雲石廠 明達裝飾公司 和順行有限公司 東成勝記貿易公司 東寧行 聯華公司 信成貿易公司 金華戲院 金陵戲院 金國戲院 快樂戲院

寶聲戲院 金門戲院 大光明戲院 龍華戲院 萬全堂 光亮膠水公司 綸生製衣公司 高華製衣廠 新永福藥廠有限公司 華美帽廠 麗華鐘行 天化華記公司 康原貿易有限公司 B.GREEN CO., LTD 新達製衣廠 捷裕貿易公司 天龍實業公司 海華電影貿易公司 安源貿易公司 義興商業有限公司 寶豐體育用品公司 利邦公司針織製衣廠 仕高影業公司 德誠參行 中英洋服公司 捷華企業有限公司 三多製造廠 華豐公司 宇安貿易公司 怡群行 一芳公司 義利建築公司 開華建築公司 萬興公司 萬興洋行 豐利雜品公司 永元行 合順行 邦信貿易公司 維多利貿易公司 錦興珠鑽公司 新世紀貿易有限公司 長星書屋 偉昌行建築材料 浩昌木廠有限公司 正大參行 耀昌貿易公司 源金企業有限公司 榮昌貿易公司 協成公司 樂記公司 晶報 永成貿易製造公司 新光郵紗雜誌社 隆興棧 嘉元行 泰星電泡廠 南方車房 華洋貿易公司 金盛貿易公司 華興企業公司 兆文閣黃思省 光明印刷廠 齊萌貿易公司 長安參茸行 永利公司 興國茶莊 東豐公司 中原印務 何園樑 一中影業公司 伍鴻卜 聯昌企業公司 永新製品有限公司 惠豐塑膠製品廠 豪華旅運有限公司 祥興茶行 春秋戲劇學校

松隆園五聖佛道社 輔昌公司 時樸皮革行 仁昌塑膠廠 陳滿枝 新記公司 德聯建造有限公司 心康疋頭公司 標記 壽德出入口行 東南貿易有限公司 施正信 聯藝金屬公司 新藝製衣廠 黃詩田有限公司 中興綉綫公司 萬邦貿易公司 和興公司 永興機械工程公司 福安航運公司 華榮貿易公司 港孚行 廣新行有限公司 符致興 一元福食店 莫滿輝 李祖貽 譚華 歐陽周 楊德成 李昆良 李嘉靖 陳瑞球 陳念慈 張灼堯 許少黎 盧健豐 李贊昌 莊德明 合記 馮好 何鑑 廖惠娣 和興行 黃啓光 朱立愷 李景星 蘇章鏞 葉振良 李味辛 郭謝庭 吳文祥 林備揚 蘇子順 何照 張景秋 吳覺培 朱子仁 梁順成 周國煥 郭世熙 歐陽志長 楊志誠 區嘉丞 趙容樊 顧家璞 蔡敦起 蔡松柏 趙幹南 馮秉仲 卓仕聰 施玉叙 梁安 李民鑫 劉祖盛 徐志圖 趙悅來 楊志誠 關靈豐 何正文

何洛山 汪福慶 李金錦 林金水 莊篤敬 李繼周 陳典喜 袁廣佳 莊汪汲 馮永生 潘瑞敬 鄺華波 李文川 蔡相如 洪友慶 洪友苗 潘業勤 梁釗林 梁顯宏 梁顯適 陳式欽 勞寶興 李寶林 陳添水 許江連 盧鑾 朱仲麟 葉大蘇 葉友豪 李柏金 李柏鑾 邵麟坤 方大青 林佩珊 黃仲山 李培亨 陳李仲恩 許駿卿 何北 黃錦彰 張嘉明 楊錦樹 鄧金鳳 周頌廷 李德明 吳瑞儒 徐明 梁亮明 陳敦善 黃振強 宋錦泉 蔣啓彬 張霖 梁松 林江山 吳慶雲 許溪誠 馮福如 姚天送 苗華漢 文洪礎 鄺文彬 洪錦鏞 蔡良鵬 許建峰 姚陽茶行 義達塑膠廠 環球影片公司 聯益塑膠公司 天工公司 恒達實業公司 大方貿易公司 香港火柴廠 宏生企業公司 福源成 祥寧公司 香港染織有限公司 盧哲俊 大記公司 和豐製衣公司

陳永來 南豐貿易公司 萬源行 永達行 張時地 王桂記工程公司 張氏旅運貿易公司 慎誠貿易公司 華興公司 萬福興貿易公司 寶田貿易公司 景信貿易公司 萬華百貨公司 嘉華綢緞公司 華納兄弟遠東公司 邦業有限公司 胡光民 新記華強鋼具廠 陳雲昌 厚豐公司 源興信局 新都戲院 聯興公司 萬源企業公司 合成公司林成 信興公司 派拉蒙影片有限公司 安都貿易公司 信義貿易有限公司 碧藝珠綉織造公司 環球旅運公司 張源美公司 大洋水產公司 永勝印務公司 劉永幹 偉隆貿易公司 張傳滾 林萬雷 菲律濱聯合有限公司 菲律濱經濟發展公司 菲律濱企業公司 菲律濱宇宙鐘錶行 菲律濱興亞有限公司 菲律濱新世紀商業 菲律濱新大陸商業 菲律濱偉商業 同惠商業 福豐公司 保健中西參藥行 聯合商標織業廠 樹信公司 順李利 陳漢乾 永泰隆行 黃雁閣 黃義策 瑾華光管公司 華昌有限公司 京士皮革公司 茂大公司 金霖公司 聯業洋行 寶華髮品廠 寶山髮品廠 一新髮型設計廠 吳煥新 伊人恤有限公司 義昌行 興亞企業公司 京泰行 永經堂有限公司 永信米業有限公司 陳卓平 亞洲公司 洋利貿易公司 利華影片公司 泰華金屬製品廠 聯亞貿易公司

月球餐廳 施氏福興公司 致成有限公司 華捷洋行有限公司 捷順船務有限公司 九龍電器燈飾公司 萬興行 高捷公司 DEAK & CO. (FAR EAST) LTD. 大同企業有限公司 大同製造廠 登美企業公司 國際模型玩具公司 鐵翁旅遊社 鐵翁公司 宏盛金屬製品廠 陳天送 香港集成圖書公司 萬隆貿易行 萬興公司 永恒商業公司 通善壇 利明織造廠 成安公司 中基有限公司 豐基置業有限公司 裕隆實業有限公司 志雲宇幕公司 許文渺 洪天錫 余慎敏 阮康婢 黎國勳 盧家聰 盧家駒 羅雄婢 毛沛樵 謝清淞 林志明 蔡建文 林鳳裕 麥坤泰 鄧應生 梁朝啓 梁祥 陳漢源 呂炳龍 黃南 李佳平 郭永霖 陳東旋 黃際興 莊青英 莊冠存 王述應 宋之芹 林誠實 陳來慶 周志平 陳長環 丁振泉 盧汝鴻 陳守河 鄧耆 鄧顯榮 阮錫天 黃紹憲 吳奕瑚 李天恩 鄺金源 陳金烈 陳若麟 盧耀明 楊文友 李金聰 姚景新 蔡宏澤 吳松秋

黃維岩 文錦 顏光朝 龍秉林 陳德榮 黃祖海 林錫華 余鑫榮 童嶽 施性瑤 程錫麟 陳體銘 馬毓仁 林一瑜 黃振鵬 葉永健 吳賽旺 翁忠展 李炳堃 鄭家熾 傅喬木 洪安然 蔡章圖 吳維新 錢豐盛 吳嘉甫 陳道煥 范敏夫 朱師虞 劉文添 美新百貨公司 華聯百貨公司 仁德百貨公司 和平商行 寶石塑膠廠 元安書局 念憶公司 皇上皇臘味糕點公司 瑞芳參行 藍天攝影公司 聯德行 振業電子公司 華峰行 萬國聯合有限公司 生和興公司 永爭企業有限公司 金華髮品廠 東豐貿易公司 莊銘星 姚炳秀 莊永江 安興海味雜貨 港菲貿易公司 同發木行 嘉禾米機 榮隆髮品廠 源美公司 大洋水產公司 藝昌織造廠 陳君重 伊麗製衣廠 聯豐棉胎綉莊 何志文圖章 永祥五金有限公司 邦僑皮鞋公司 香士車行 李氏貿易公司 邵氏父子有限公司 國民貿易公司 天發祥木行 趙大東蔴被毯公司 賀豐洋行 張玉平 大道行 藝強五金塑膠廠 鍾錫熙長洲安老院 元鑫公司 星一會 登喜路皮鞋公司

廣和貿易行 三洋製衣廠 瑞福公司 維生貿易公司 鄭勉予 星加坡京士製造廠 黃森輝 華偉企業有限公司 香港國際貿易公司 顏世哲 維德行 維多利夾板門 製造廠 莊啓程 關德興藥局 陳萬昌銀號 陳永欽 陳永桐 達隆大藥房 張錫招 陳創嘉 陳堅興 吳炯光 新城建築公司 葉氏設計裝飾公司 興南貿易公司 哥倫比亞影片公司 洋紫荊留麗裝飾 立信皮革行 友誠企業公司 金松製衣廠 宇宙貿易有限公司 楓林企業有限公司 美琪公司 黑白時裝公司 楊寧康 徐曉康 董財興 陳潤庠 何永焜 岑廷策 姚景新 永華製品貿易公司 盈富髮品廠 陳而業 蔡文慶 李欽式 城多利戲院 麗聲戲院 利舞台戲院 樂宮戲院 東城戲院 海運戲院 仙樂戲院 歐洲影片公司 黃國祥 梁善勤 吳壯行 信昌企業有限公司 施燦表 惠信木業有限公司 李南薰 嘉美公司 大興建築公司 王隆鎮 劉丕得 聯益貿易公司 泉利行 泉泰貿易公司 陳水壁 陳耀欽 林雨亭 黎啓森 馬慶嚴 陳伯宏 任傑星 陳秉鈞 陸鏡榮 陸智夫 黃仲麟

歐陽蓮 吳耀文 陳達科 莊垂燕 李清涵 姚永康 林和順 林清寬 周瑞德 陳天從 伍銳 陳士駿 王信符 鄧少雄 R.A.T. SAUNDERS 趙清雲 嚴雲龍 周環 王華生 方銘標 馬亦駒 麥杰浩 柏振光 方秋舫 任天競 張英華 鍾永揚 劉廣爺 高銘三 高銘欽 黃策 黃煊 許大聯 錢濤 孫烈五 陳忠岳 美利綢緞裡襯行 會樹屏 鄺瑞禎 同業文具印務 永隆號塑膠廠 美林裁剪學校 惠記士多 盧政浩 譚汝森 郭振霖 黃德賢 邵鑑平 趙輝 元朗商會 鄧同光 蘇創業 鄧乃文 鄧萬發 梁福 黃金業 林則文 香港聯美影片公司 李公拔 林志雄 香港龍岡親義總會 劉超然 劉文翔 劉少旅 劉湧 劉孔清 劉積 劉耀明 關詠業 關邦立 關星樵 關鍾琦 關本和 關家麟 關堯坤 張鎮漢 張昌 張伯華 張準華 張達 張維德 張本貴 榮豐祥有限公司 永華戲院 光華戲院 永樂戲院 寶華戲院 金城洋行 香港中國國術總會 陸智夫 齊華企業公司 譚煥章 林克明 安發織造廠 泰隆貿易公司 泰隆火油公司 潘君達 新藝裝飾品廠 林壽忠 陳錫鏗 莊蓉士 楊輝燕 洪蓉挺 陳傑民 黃天湧 王文越

蘇怡通 發利莊 王順源商業 梁達城 何景炎 美華建築工程公司 莊敬修 蘇文稀 馬來西亞有限公司文娛遊覽 甄德文 許炳輝 章金福 谷源漢 新加坡華興公司 珠寶 莊培華 王雲生 何享耕 何升濂 清心英文書院 萬青貿易公司 劉延庚 實士倫 成本桐 林懷之 王澤生 李誼新 王生路 葉毓滋 陶仁傑 賈士傑 耀華公司 胡曉照 大發汽車行 紀華文館 志廣 建泰建築公司 尹培 文靜濤 文勳南 文清亮 亞洲德友有限公司 陳尚津 高良鏘 南興唱片公司 鄧寶安 鄧煥庭 熊定嘉 黃武源 捷昌貿易公司 恒達貿易公司 錦龍製品公司 戴權 林彥 麥家鴻 魏宗欣 大觀膠袋印製公司 百代影片公司 粉嶺蓬瀛仙館 趙善本 侯和藝 倪沃業 龔克明 陳堂汽車行 黃德成 黃東興 美綸髮廠有限公司 萬鑫製香廠 宏豐行 何寶虹 國毅汽車公司 安家廠 逸利製品廠 聯僑企業公司 聯安塑膠廠有限公司 大來洋酒士多 協華行路華 大東搪瓷廠 莊志良 新志利洋行 莊德茂建築公司 遠東印花廠 越南洋行 菲律濱金發電器行 合一印刷廠 金英大藥行 李永記花店 元朗華閩餐廳 友邦實業公司 立信洋行 延陵公司 南威行有限公司 同和興玻璃廠 萬力紙品廠 有記建築公司 周炳榮 周炳華 新榮企業有限公司 泰加企業有限公司 中華鞋廠 合衆公司 金鐵公司 協豐顯綉廠 嗇色園 漢達機器修船公司 香港敦那士有限公司 通濟香港有限公司 裕雅公司 新加坡： 華代有限公司 敦那士私人有限公司 敦那士工業私人公司

敦那士旅遊代理公司 晉陽私人有限公司 海洋船廠私人公司 青山貿易公司 南洲樹膠公司 誠美行 曼谷敦那士有限公司 台灣敦那士有限公司 印尼敦那士旅遊代理公司 巨港敦那士船塢公司 海龍船務有限公司 新亞貿易公司 泰寧滿 公平公司 新鑽石公司 李淑遜 危君俠 李順祐 安樂西藥行 德源貿易公司 華通公司 德豐行 德大參行有限公司 黃福俊 黃長煥 黃長琛 德成行 李龍珠 華興拉鍊廠 香港橡筋帶織造廠 遠東珠寶製品公司 太平洋實業公司 源源公司 ON HONG WATCH CO. 祉和堂參茸行 僑豐行 聯達製造廠 梁活漁 徐原白 彭秉南 梁文 余志剛 甘光儀 劉景韓 莫方敬 張折銳 莊耆添 鄭啓雄 張惠影 李錦珊

姚寶南 陳紹莊 尹銳本 高露華 黃松泉 盧志忠 周氏貿公司 南順香港有限公司 萬成公司 林隆華 環球公司 生益行 會瓊興 安全貨倉有限公司 安澤貿易公司 王安澤 盛昌行 益源行 昌記五金廠 康勝出版社 榮華（香港）有限公司 香港榮華公司 吳榮華 義德企業公司 建記鋼窗鐵工廠 英森機有限公司 統華電影企業公司 又生祥木行 榮記（香港）有限公司 大苑貿易公司 香港貿易公司 施國華 馬岳琪 建源行 茂泰行 永利行 四記米機 裕豐隆 英源莊 合興行 德豐行 兆豐年 萬利祥 榮和昌 惠東有限公司 大東貿易有限公司 太平洋行保險部 梁潤江 大亞貿易公司 振榮行有限公司 永燕有限公司 友聯影業公司 萬昌貿易公司 德華進出口有限公司 寧濱酒家 誠德行有限公司 誠德機器工程公司 永隆貿易公司 PREMEX CO., LTD. 福興行 富昌有限公司 紅磡永樂戲院 顯新記 星菲貿易公司 仲文貿易公司 蘇孫源 福聯貿易公司 群力化學纖維公司 香港光華有限公司 香港光華行 星加坡海景大酒店 星加坡光華私人有限公司 林國仁 林新華 林新達 山打根光華有限公司 林國仁叔侄有限公司 林新進 東昇食品有限公司 南豐貿易公司 遠達貿易公司 萬昌公司 大同海貿易有限公司 裕光有限公司 香港國際針織製衣廠 元利公司 信安行 環球貿易公司 協興木業公司 東京電子廠 友恒修車廠 生華製衣廠 二十世紀霍士影片公司 友聯公司 景香餅家 鴻基建築公司 吳乾標

鄺源貿易公司 鄺鴻盛 饒江海 陳展鳴 余積快 王舉臣 蘇鑑強 張曉成 蔡應齊 陳炳培 曾兆生 余明 陳明 鄧瑞科 林炳麟 單培基 陳運經 林學榮 陳英材 丘士俊 唐學劍 陳錦溪 陳卓平 邱治本 王中秋 高庭盛 王佳節 王棣棟 駱水渡 駱耀川 施劍泙 施佳照 麥寶泉 黃華強 楊吉爻 徐樹 陳井達 施展文 施展超 施展遐 林炳炳 杜富泰 孫樹芝 郭德明 楊達勳 趙國正 趙士修 宋盛康 余基權 洪玉山 黎達昌 趙淨堯 梁映山 施映利 汪宗榆 陸佩康 王永康 孔楚喬 陳添灶 楊德昭 王瑜珍 楊端麗 李金福 廖力行 楊仲文 黃觀鈞 何耀邦 冼守業 高植生 王天樞 吳榮泉 阮玉芬 潘濟松 郭國材 雷康俠 雷雨時 譚濟準 裘榮錦 鄧佩瓊 鄧英來 陳威穆

同敬賀

（排名不分先後）

恒隆銀行九龍油蔴地分行開業誌慶

駿業宏發

星加坡 馬來亞
吉隆坡大衆銀行
薛雄傑
拿督鄺鴻標
鄭明水
南方實業有限公司
全成昌有限公司
沈投資有限公司
沈火南
R. A. RATNAM

敬賀

恒隆銀行九龍油蔴地分行開幕誌慶

大展鴻圖

菲律賓巴西市菲華商會
菲律賓巴西市華僑雜貨商同業公會
菲律賓巴西市鮮貨商聯合會
菲律賓巴西市雜品商同業公會

敬賀

恒隆銀行九龍油蔴地分行開業誌慶

大業日新

馬來西亞
柔佛蔗糖工業有限公司
柔佛曾樹膠園
馬來亞礦業有限公司

敬賀

恒隆銀行九龍油蔴地分行開業誌慶

新猷丕煥

吉隆坡大東銀行有限公司董事部同人敬賀

恒隆銀行九龍油蔴地分行開業誌慶

本固枝榮

金凌貿易有限公司
南極貿易公司
星加坡 SINGAPORE COSMOS SHIPPING CO.,(PTE)LTD
陳金興 陳金海

同敬賀

滙豐分行巨刼案 五疑犯提堂

警方檢獲手槍彈簧刀等

【本報訊】涉嫌與上海滙豐銀行土瓜灣分行十二萬餘元巨刼案有關之五名男子，昨晚已被落案控告，並於今晨在九龍裁判署提堂，被控糾黨行刼罪，其中一人並被加控非法藏械。

該五名被告爲：㈠麥富，四十七歲。㈡林生，四十二歲。㈢劉國興，四十二歲。㈣梁坤由，三十四歲。㈤吳昌生，四十六歲。（以上姓名全部譯名）。五被告同被控糾黨行刼罪，其中第一被告則被加控非法藏械罪。

又訊：警方昨日破獲土瓜灣上海滙豐銀行十二萬元鉅刼案，五名男子涉嫌被捕。

警方人員並當場搜出一枝零點三八口徑手槍一枝，子彈十四發，彈簧刀三把，及現款一千元。軍火專家鑑定結果，該被搜出之手槍與警方前失去之手槍不同。

該五名疑犯係於昨晨零時至六時，分別在五個地點就逮。當大隊穿了避彈衣的軍裝及便裝警員，出現在他們面前的時候，他們在毫無反抗下，束手就擒。全部疑犯已被帶返九龍偵緝總部，接受調查。

警方同時相信他們與其他多宗大刼案有關。

據悉：該案發生後，警方人員對此案至表重視，經過廿餘日緊密追査後，警方人員於昨晨由九龍區偵緝處長曾健士，九龍城偵緝主任陳承志，打刼調查組偵緝主任佐治，九龍總華探長陳良及高級探目袁明渭，探目吳謙、梁華、羅東成，九龍城警署探長李憲僚，探員吳談等，率領軍裝警員二百名及探員廿餘名全部穿上避彈衣，分頭出發。

警探首先於昨晨零時，在旺角亞皆老街近染布房街埋伏，此時，一名中年男子在街頭出現，警探一聲令下，該男子立即被捕。然後，警探根據線報，繼續搜查九龍城燕安街某號五樓，在該樓宇內搜出一支零點三八口徑的手槍，並十四發子彈，彈簧刀三把，鎖匙五條，鐵鎚一把，以及若干金器及現款，警方懷疑該處是匪徒的主巢。

另外幾隊警員則於稍後時間在下列四個地點拘捕四名疑匪：李鄭屋新區十一座二樓某號，十二座地下某號，深水埗發祥街某號地下，及慈雲山新區八十六座十樓某號，該等男子，年齡由三十四歲至四十六歲。

警方雖然起出槍械，但仍未起回滙豐銀行失去的鈔票，僅在一名劉姓住所內搜出一千元，一般相信被捕者對該案偵查可能有所幫助。

土瓜灣炮仗街的上海滙豐銀行分行，是於上月十六日被刼的。當日下午四時左右，三名持鎗及刀的大漢，衝入行內並鳴槍一響示威，繼去司閘的鳥槍，跳入現款收支的櫃台，掠走十二萬五千二百六十元。在逃走時他們分三路「散水」，其後警方出動大隊人馬到場調查，警犬也加入追捕行列，但匪徒已逃去。

大埔仔建軍營風波 官民未獲協議

村長表示爲了風水不接受賠償

【本報訊】〔新界坑口區〕爲大埔仔，因英軍建軍營，鄉民認爲犯了「白虎照明堂」的風水大忌，引起一場「風波」，昨猶未獲協議。

四員大埔仔村長溫樹培，昨晨九時卅分，代表該村村民上書南約理民府，表示堅決要「保護風水」，並將不接受政府任何賠償。

該村村民與英軍現處於僵持局面，港府發言人昨晨表示：軍方暫時尚未繼續前往該村對面山嶺進行興建軍營。但據新界民政署及南約理民府前昨兩天曾先後透露，新軍營建築勢在必行，情況如何，有待進一步發展。

村民在山嶺懸掛風鈴携鑼巡察

該村村民昨開始一早就到該英軍營新址週圍的樹上，懸掛「風鈴」及掛「元寶」蠟燭，以「驅除邪氣」，同時村民們已帶了銅鑼上嶺，以防英軍方面派遣人員前往軍營地盤踏勘，便可「鳴鑼示警」，出動全村村民「保衛家鄉」。

該村村民表示反對英軍建軍營，純是因「風水問題」。她們說，最近數月，該村外右邊有一新建築物，豎起兩盞紅燈，已使到該村五名父老「相繼離奇死去」，據說都是因爲「紅」、「白」事相撞的原故。

新軍營建築後對該村「風水」影響如何？據村民指出：村前那個對面嶺就是大埔仔村的「案台」，不能讓人在此興建房屋，如興建房屋，就是把「案台」破壞，村民便沒有飯吃的餘地了。如果再把這個「案台」鏟平，大埔仔村便可以看見牛尾海，一見了水，則全村風水甚糟也完蛋了，所以他們要力爭反對。

南約理民官表示 對風水問題已愼重考慮

南約理民官段本良昨日就軍營興建的事宜，重申政府方面的意見。段氏指出：鄉民反對的主要理由，是恐妨軍營興建，將會破壞該村的風水。對於此點，政府方面已加以愼重的考慮，並將原定的計劃修改，把軍營的位置，移往另一邊山坡，然座軍營由大埔仔村是見不到的。

段氏說：興建軍營的計劃，於去年六月間經已採定，就是爲了尊重鄉民的意見，有關工程迄今仍未有進行，在此段時間內，政府及村民代表之間，曾多次舉行會談，試行以商討方式取得協議。對於鄉民所提出的意見，政府在可能範圍內已盡量予以接納，除將興建的地點移向另一邊山坡之外，又答允軍建若干通道，以便利村民牧牛。擬議中的軍營，佔地卅五英畝，距離大埔仔村本身約過一哩。倘探土的工作順利完成，工程可能於十月間批出，該幅公地爲一個沒有人跡的山坡，僅有若干的墳墓及松林，對於受影響的人士，將考慮予以合理補償。

段本良強調：爲了避免村民所稱的風水受破壞，軍營原始計劃所在的山坡，將保持原狀，通往軍營的馬路路綫，亦因此而加以更改。總之，政府已盡可能尊重村民所提出的各項意見。

新界民政署長陸鼎堂昨亦發表說：大埔仔村民既然認爲風水問題重要，吾人當然不會予以忽視，就是爲此關係，吾人多次與村民舉行會議，並將興建軍營的原定圖則修改，以圖適應村民的要求。

陸氏續謂：但目前沒有可供興建軍營的其他適當地點，而九龍東部又急切需要一個軍營，到此階段，吾人勢須着手實行興建此一新軍營的計劃。陸氏表示，他歡迎跟任何方面作進一步的討論，使軍營計劃更能切合村民的意見。由於建軍營掀起的風波，至昨日爲止，官民雙方仍未獲協議，後果如何？還須等待解決。

汎美航空公司巨型七四七客機之機上人員，使用六個厨房，供應機上三百六十二名乘客的膳食。

波音七四七巨機 今晚首次抵港

汎美公司在機場舞獅歡迎

【本報訊】波音七四七巨型民航客機，將於今晚九時五十五分首次抵達啓德機場，並於明晨九時十五分載搭本港第一批乘客飛經東京直往美國三藩市。首次採用此七四七巨型客機之汎美世界航空公司，將在機場內舉行歡迎儀式，包括舞獅（因機場內不宜舞龍），並邀請本港女星多人，向機上人員獻花。

另一個有紀念性節目，乃是邀請一位八十六歲國際知名人士黃太「縫娘安妮」參加，早年爲划艇女郎的黃太，曾於一九三七年爲第一架汎美航空公司抵港之飛剪號飛船，主持綢綵啓泡儀式，她將代表本港人士致送一幅中國名畫給機上領航員作爲紀念。

汎美航空公司代表發言人表示，該七四七巨型客機首航抵達本港時，除新聞界及採訪人員外，暫時不準備邀請各界人士登機參觀，因該機數百乘客齊間下機，可能至深夜十二時方辦理好過關手續。而該巨型客機將於明晨九時十五分離港，上午八時乘客開始登機，在時間上未能配合，汎美航空公司將於兩個星期後，另安排適當時間，邀請各界人士登機遊覽。

汎美航空公司共定購三十三架巨型七四七客機，現已接收四架，並已啓航，其餘將於本年五月後陸續交貨。該機本可載客四百九十名，而汎美改裝爲載客三百六十二名，使座位及走廊更加寬濶，機內豪華舒適，每架航機有空姐十四人。

香港節 今年不舉辦

【本報訊】政府現已決定今年不舉行香港節，但現正考慮明年是否適宜舉行，希望下月左右可以作出決定。

第一屆香港節事務主任頒禮昨日稱：關于舉辦去年香港節之組織及其效果之詳細研究工作，現已完竣。許多個別人士、團體及政府機關均參與研究工作，故如果今年舉行一次香港節，籌備時間不足，實屬不能實行。如在明年舉辦香港節，則有充分時間可以實行商討及計劃。

去年香港節之費用，現已算定。直接由政府支出者一百七十九萬元有奇。此外不能作正確估計，但相信相當於政府之開支數字。例如在常巡遊之花車及其他項目，其全部費用係由參加者自行負責，此項開支大概約爲五十萬元。社會人士及商行捐助中區及市區節目之費用，幾達四十萬元，至於由銷售入場券等之收入則近二十五萬元。

經過昨晨掃蕩後，順寧道已騰出一條空路，人車可以通行無阻，但到下午，小販又復堆塞路中心。

電車將改黃綠兩色

【本報訊】香港電車有限公司昨日發表聲明：澄清關於電車將來採上新顏色一事。該公司聲明謂：目前電車公司並沒有將近若干報紙報導謂，欲將電車改爲深綠色。實際上，是將電車上層的綠色保留，而將下層改爲黃色。

警方人員在順寧道清除阻塞路中小販

晨間清除後下午又擠塞如故

【本報訊】介於深水埗長沙灣街與興華街的一段順寧道，由於沒無秩序的流動小販擺賣，堵塞路中，而固定的小販檔位亦越越指定範圍，把貨物和雜物擺出街外擺賣，引致該段路的交通大受阻塞，行人與車輛均感不便，通過維艱。據悉，情形經本報於去月卅一日予以詳細報導後，據說深水埗民政司署對於上述街道的情況亦認爲很惡劣，嚴大肆整頓之必要。

小販管理隊和警方人員，昨晨聯合採取行動，小販管理隊由幾位高級督察指揮下，出動大型車輛數部開抵現場，警方則由幾位警司率領廿餘名警員協助，由昨晨八時許開始直至午間才收隊離去，在上述一段路的流動小販全部已被掃蕩一空，而逾例的固定檔位亦被飭令把貨物搬入檔時，經過昨晨的整頓後，順寧道口煥然一新，車輛順利通過無阻。

惟至昨日下午四時許，該處小販又再度回復常態，堵塞一帶如常，大有野草燒不盡，春風吹又生之慨。

據該處一帶商店負責人說：阻塞路中的小販，很多是持有流動牌照的，其中也有很多是來自新界的無牌菜販花販或魚販，他們一早便在該處開檔，把整條路中擺得擠密非常，毫不顧及大衆的交通和衛生，這次經當局大舉掃蕩後，這些小販可能稍避一時，經過一段時間後，他們很可能故態復萌的。

六九至七○年度 最初十一個月 盈餘近五億元

【本報訊】本港政府二月之帳目，顯示盈餘七千五百八十萬元。因此，一九六九至七○財政年度之最初十一個月內，盈餘四億九千六百三十萬元。一九六八至六九財政年度二月份之盈餘數字爲三千二百一十萬元，該年最初十一個月之盈餘爲二億六千四百四十萬元。

今年二月份之稅收共二億一千九百四十萬元，較一九六九年二月份多四千一百四十萬元。支銷共一億四千六百六十萬元，較去年二月少二百二十萬元。

保良局新任庚戌年總理，昨舉行宣誓就職典禮，由行政局首席華人議員關祖堯爵士（左）主持監誓。

遺產稅新稅率

【本報訊】政府昨日公佈遺產（修訂）法案，該法案由本年四月一日起生效。新修訂法案中，部分條文內容有所刪改。計修訂法案中規定，現行之遺產稅稅率如下：

遺產價値數字	徵稅率（百分比）
二十萬—三十萬	五
三十萬—三十五萬	七
三十五萬—四十萬	八
四十萬—四十五萬	九
四十五萬—五十萬	十
五十萬—五十五萬	十一
五十五萬—六十萬	十二
六十萬—七十萬	十四
七十萬—八十萬	十五
八十萬—九十萬	十六
九十萬—一百萬	十七
一百萬—一百五十萬	十八
一百五十萬—二百萬	十九
二百萬以上	二十

以上所列稅率，乃經由香港立法局一九七零年四月八日通過實施。

保良局 新舊任總理交代就職禮

【本報訊】保良局昨日上午十一時在該局禮堂舉行己酉年總理交代及庚戌年總理就職典禮，由民政司何禮文頒發己酉年總理獎狀，行政局華人首席議員關祖堯爵士監誓。

該局新任庚戌年主席林秀仁，首總理梁王培芳、姚連生、周尤玉珍、陳良綱、黃宏光、戴立平，總理鍾明輝、李莊月明、陳素編、陳林寄霞、張高維涛、王陳賓美、汪謝涵蓁、吳伯齡，首先於上午十時舉行敬神儀式。隨於十一時舉行就職典禮。

己酉年主席黃棣致開會詞，報告一年來局務工作，其中要點爲：新闢室內運動場、健身室、及附間膳堂、擴充康樂室與圖書館設備。重建花園，增設玩物，俾本局兒童及市民大衆遊覽及憩息。購置儀器，及新聘義務牙醫，設立牙科診療室。創設大學基金，使中學畢業局童，有深造機會。設置電播系統，增聘教育員加強局童管教與康樂活動。訓練局童工藝技術，使其有加工製品入息，與培養其有謀生技能。擴大推行本港及海外助局童運動等。

本屆各項籌款共得一百廿餘萬元，存款十七萬元，擬充舉辦職業訓練中心準備金。

黃氏又說：本局本年度之開銷，雖然因爲建設裝修較上一屆增加四十萬元，但幸而仍有餘款三十五萬元，撥存二十萬元以爲開辦幼稚園及籌設職業訓練教育基金之需，又撥存員工福利金三萬元，更由本屆同寅另行認捐及籌募所得一十二萬元，以爲保良中學建校基金，與開辦石籬小學之用，得此良果，悉賴各界熱心人士踴躍支持，與本屆同寅竭力從事所致。

詞畢，由民政司何禮文分別頒獎狀與全體己酉年總理，並由己酉年主席黃棣介紹庚戌年新總理，繼舉行宣誓，由關祖堯爵士監誓。

關祖堯爵士致詞指出：保良局創立迄今，已有九十二年的歷史，由[illegible]的改變，最初協助政府收容拐帶案件中的婦孺，進而逐漸演變到收容無依婦孺，[illegible]每一個被收容的婦孺，使他們將來都能成爲社會上的良好公民，[illegible]政府的發展教育，[illegible]學校，不祇供給局內收容者就讀，而且外界貧苦兒童，亦因此就讀，以免失學。保良局的任務，是十分廣濶的，並且因爲歷屆總理的努力，[illegible]，因爲本港人口的不斷增加，相信保良局今後的[illegible]。

最後由新任庚戌年主席致詞宣示本屆工作綱要，他說：保良局是一個慈善福利機構，它的職責，是爲無依婦孺謀取幸福溫暖，「養之教之」，充實他們的智識技能，使他們都能成爲社會上的良好公民，本屆同寅今後對局務工作，當追隨本局之優良傳統，盡力而爲，計劃進行中的工作約有下列諸端：

㈠完成汝洲街保良大廈建築。

㈡完成慈雲保良中學校舍建築。

㈢開辦秀茂坪幼稚園。

㈣開辦石籬小學。

㈤加強局童工藝技能之訓練。

㈥加強局童康樂設備及活動。

㈦協助政府臨時收容無依婦孺及適當訓練。

㈧增置局內設備多項，其中之一爲重建廚房設備，用以改進今後局內膳食供應，並增製全局「熱水」供應系統。

下午三時由己酉年主席黃棣對該局印信文件等移交與庚戌年主席接收。禮成後舉行茶會。參加典禮嘉賓有民政司何禮文夫婦、關祖堯爵士夫婦、鄧肇堅爵士、社會福利署長魯佐之、副民政司徐家祥、何鉅華、行政立法局議員馮秉芬、唐炳源、利國偉、胡百全、司徒惠、社會福利署總主任李春灿、該局歷屆主席李文祺、林文傑、馬錦明、龐鼎元、陳普芬、超常、方潤華、鄭元、梁時曉、黃錫江、周理三、紳商名流、社團首長王統元、李東海、廖烈文、趙不弱、廖烈炳、黃石華、周理莊、己酉及庚戌年全體總理等數百人。

凱悅酒店新裝完成之九龍廳，昨招待各界來賓。圖右起：武倫斯（客房部經理）、白禮士（總經理）、可倫哥（食物部經理）在招待會中合影。

民政署職業輔導講座

大昌行經理黃鏞基 講中學生就業展望

【本報訊】本港中區政務署，暨九龍黃大仙及觀塘三個民政署，去週分別在理道明愛中心與九龍明愛中心連續舉行「職業輔導講座」，其目的在使中學生對就業問題，有廣泛之認識。惠邀出席主講者，均爲各大工業機構之高級人員，大昌貿易行有限公司經理黃鏞基，被邀請主講「中學畢業生在香港出入口行業之就業展望」，黃君對該講題，深入淺出，作精湛之報導，使聆聽學生，獲得對該講題之概念。

黃氏演詞指出：香港乃一個自由貿易港口，除少數貨物受政府管制及要繳納入口稅外，大多數貨品均可自由輸入與自由貿易，這點對香港之經濟及繁榮，有很大的推動力。一般出入口商人爲適應本港及海外市場之需求，對研究貨品之改進，海外市場之開拓，貨運之調節供求，價格之適應競爭等，均時常須深切研究。

黃氏指出：通常來有做事經驗之中學畢業生可担任工作部門之練習生或初級文員之工作，有等較具規模之商行亦有長期計劃自己訓練人材，對初級文員般等商行高級人員與聘請外間專業人仕作訓練講解一面工作，一面學習以加速人材之培養，如本人肯努力奮鬥，自有機會進一步晉陞爲高級職員。

一般出入口商行對中學生學歷上之要求及其待遇，各有不同，大概多以有中學會考畢業文憑者爲被攷慮取錄之對象。如能得多些方言及有專門技能者，可獲優先取錄，與得較佳待遇。待遇方面除薪金外，年來時一般商行，多發雙薪或年終獎勵金，其他福利一般有組織及較有規模之商行，對職員之福利係作有系統之處理，例如職員享有職員及家屬醫療津貼房屋貸款，職員退休金等。

關於求職方式，各商行時有在報章上刊登招請職員廣告，香港總商會亦有協助求職者之服務供應，可向該會登記，由該會通傳各會員考慮錄用，求職者需在申請時填寫本人之學歷特別技能，並必須準備筆試或口試。

本港商業，日益繁榮，發展迅速，對於有志之青年從業員需求甚大，如不準備升學而欲就業者，可選擇適當之商行作爲進身之階，只要有朝氣，有毅力，肯學習，不畏艱難，盡量吸取商業及社會經驗，以適應日益提高之國際商業水準，出入口商行業，亦可作爲青年人一個有意思有前途之終身事業。

觀塘巴士輾斃老翁

【本報訊】九龍觀塘裕民坊，昨日發生一宗交通意外事件，有一名老翁，被一部雙層巴士撞倒後，送抵醫院時已證實斃命。死者名謝金田（譯音），七十四歲，昨日下午三時，他在行經裕民坊處，突被一輛雙層巴士撞倒，當場受傷，送抵醫院時已證實斃命。

凱悅酒店九龍廳 美奐美輪已竣工

【本報訊】香港凱悅酒店昨日下午六時在該酒店三樓新裝完成之「九龍廳」，招待五百多名新聞界、廣播事業及旅遊事業代表，以介紹該舞廳美輪美奐之豪華設備。此完全新裝之「九龍廳」大舞廳，乃凱悅現正進行之全面大改裝計劃中最先完成部份之一。該舞廳用作雞尾酒會用時，可容納八百人，如果用作普通餐會時，亦可容納五百人。該舞廳設備極爲豪華，地上鋪滿瑰麗地毡，牆上掛有極富藝術性之圖畫，襯上各種美麗奪目之燈色，佈置一流，可謂美不勝收，極堂皇富麗之能事。

觀塘南成廠 工潮已解決

【本報訊】觀塘瑞和街南成實業公司數日前發生之勞資糾紛，目前勞資雙方經七小時半聯合會議後，雙方達成協議。

該廠機房塑膠部百餘名工人，因不滿廠方要工人開工時自取材料，並指廠方未給予他們每年六日有薪假期，故提出抗議。雙方經多次商談後達成協議，由一名勞工事務主任監署，此協議除解決原來之糾紛外，並另外規定萬一遇到機器發生故障時，廠方會賠償工人收入之損失，並公佈廠內按件計之工資率，及改善對於爲提高生產而提供之獎勵金。

該廠工人現已恢復正常工作。

助理勞工處長彭禮士稱讚是次聯合會議，是在極誠懇之氣氛下舉行，該兩方面並同意在書面上表示願意將來維持誠懇之勞資關係。

淺水灣南灣部分樓宇今晚停水

【本報訊】在港島淺水灣至南灣區，若干樓宇將於今晚十時起停止供水八小時。

由於水務局需於南灣道進行更換一條輸水管，在今晚八時開始至明晨六時止，在該範圍內，若干樓宇將暫停供水八小時。被影響樓宇爲淺水灣道九十二至一百一十號，南灣道九號A號至十五號及十號至十八號。

櫻花節大特賣

男裝女裝・童服嬰服・應有盡有・大平特平

	原價	特價
日本女裝短袖棉睡袍	每件$18.50	$12.00
日本綢西爾基底裙	每條$ 8.50	$ 6.00
日本女裝無袖棉內衣	每件$ 6.00	$ 4.00
日本男裝半樽領毛衫	每件$29.50	$17.50
日本男裝長袖T恤	每件$25.00	$15.00
日本男裝半樽領T恤	每件$29.50	$19.50
嘉士美綸男童短褲	每條$ 7.50	$ 5.50
特頭綸女童百摺裙	每條$10.50	$ 7.50
嘉士美綸長袖女童恤	每件$10.50	$ 7.50
日本白斜男童短西褲	每條$ 7.50	$ 5.00

品類太多　不能盡錄

街新德百貨商場 香港大丸 電話：H-767321

香港油蔴地小輪船有限公司 通告股東啓事

啓者本公司定於一九七○年四月十八日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭二樓本公司辦事處舉行第四十二屆股東週年常會討論下列事項

（一）省覽一九六九年營業帳目與董事局及核數師報告書

（二）宣佈分派股息

（三）選舉董事

（四）選聘核數師

再者本公司定由一九七○年四月四日（星期六）起至四月十八日（星期六）止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶

承董事局命 總經理劉鎭國謹啓

一九七○年三月廿六日

訃聞

先慈劉母顏太夫人痛於一九七零年四月九日下午六時卅分壽終九龍寶血醫院積潤享壽九十有九歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於四月十二日（星期日）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳塲哀此訃聞

孝男 希炤 媳 龐氏
希源 媳 李氏

孫男 國治 國啓 國放 孫媳 王氏 梁氏 孫女 孫婿

曾孫男 曾孫女

外曾孫男 外曾孫女

治喪處：九龍殯儀館 地址：九龍楓樹街一號A 電話：K九三一八二三至六

通訊處：九龍彌敦道三○七號第一好洗衣公司 電話：K八五一三七八

泣告

謝

先夫林公劍如號文曲先生魂歸天國於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚寅世友 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人林陳月貞率男 笛延 笛勳 笛鏗 笛綿 笛悠 女 幼芳 慕芳 斌芳 殿芳 閤家人叩謝

本報記者街頭訪問 本報特稿

兩巴準備加價 且看市民心聲

（本報記者黨作利、余秀竹、王子沐、趙家强集體採訪）立法局會議通過取銷巴士公司的牌照費及燃料稅率優待法後，財政司並宣佈兩間巴士公司將在短期內調整票價，以市民大衆必須乘搭的公共交通工具而言，增收票費無疑將使市民的生活方式有很大的改變，究竟市民對巴士公司行將加價的消息所抱的態度如何？是否願意巴士加價？政府此次的措施是否得當，巴士目前的服務是否已改善？巴士加價後的服務是否就一定會改善？本報記者特就上述各問題，在街頭訪問各階層的人士，綜合而得的意見，大部份均認爲巴士不應加價，但有一部份認爲巴士如大加改善服務，則作合理的加價亦未嘗不可，至於政府此次的措施是否得當，大部份均認爲有「換湯不換藥」及「厚此薄彼」之感。

以下是各市民的心聲：

一名剛在皇后廣場經過的陳先生表示：通常來說，我都是搭巴士的，如果趕時間，我才搭小巴，這可說是迫不得已的，到底是搭巴士比較經濟，巴士公司作合理的加價，是應該的，因爲巴士員工也是受薪階級，而近來百物加價，他們同樣加了負担。即使巴士加收至每單程三毫，我還是搭巴士，比較來說，三毫仍是比小巴的五毫經濟些。

陳先生又說：「政府取銷對九巴徵收專利稅，但另加收牌照稅及汽油稅，似乎是換湯不換藥的措施，九巴的利益不會有大變更。但因此而加車費，影響會很大，尤其是對一般市民來說。說到巴士的服務態度，這很難說，有的很好，有的脾氣很壞，可說是『五五波』，因人而異，但有時有些搭客的態度也實在不好，好似有錢搭車就大晒咁，指搭客本身也要檢討一下。」

談到巴士加價的影響，陳君表示：「在價在初期來說，無疑是市民加深負担，尤其是一般打工仔，但我相信慢慢會習慣，吃力的情形會逐漸緩和，至於說，巴士公司只爲『合理利潤』而加價，『合理』是無標準的，它現在不是無錢賺，只是賺得少！如果話，增加巴士數量及班次，即使在放工時也不必太迫車，不必受巴士佬氣，加價的話，倒或合理的呢！」

「巴士如果加價，就會影響其他物價上升，故此我是不贊成巴士加價的。」就讀一間大專的李小姐認爲，政府既可豁免九巴的專利稅，爲何不保持現有的牌照費及燃料稅率優待方法，同時，巴士公司取銷分段等，也可使巴士不需要增加目前的票價。

談到目前巴士的服務態度，這位在接受訪問過程中不斷微笑的李小姐表示：無可疑問地巴士公司的服務態度是頗令人滿意，不過，乘客不合作亦促使巴士服務態度粗魯，如乘客不排隊上車等情形。

記者提出：假如大巴士票價增爲三角，與小巴比較，寧願選擇那種？李小姐表示：她會選擇小巴，因小巴速度比較快。

「我不贊成巴士加價！」一名大專李姓學生說：

一位正在接其兒子返家的周女士則認爲：現在電費都增加了，巴士票價稍增亦無不可，但卻不能太多。「我覺得目前巴士服務態度不很好。」

她說：「希望加價後能改善服務態度，例如加多些車輛！」

周女士亦同意小巴較大巴快速，「如果趕時間，我會搭十四人小型公共巴士的。」

「我希望加價後能改善服務，多派車輛行走。」家庭主婦周女士作上述表示。

一位業廷樂商黃先生接受訪問時表示：我搭車是看時間的，如果趕的話，我迫不得已就搭小巴，不然我總是搭巴士。如果說，巴士加價，就會改善服務態度，這並無一定的關係，沒有邏輯的必然的。要加價，何愁無藉口？政府的措施，一定先要得市民的支持。他們豁免九巴專利稅，我相信中巴亦將來亦會被豁免，但現在要加價，是增加中下階層人士的負担，而且你加我又加，怕會引起連鎖反應，百物起價，影響只有壞沒有好。對巴士服務的要求，我想，只要和爲客氣一些，找零錢時讓厚一些，我們已感滿足。一時沒有零錢，拿十數張紙來賣飛，是不得已才如此，這個想叫麻煩？

黃先生又說：所謂「合理利潤」，是極空泛的一個名詞，要有怎樣的「利潤」才是「合理」呢？他們顧的是巴士大股東的「利潤」，而不顧大衆市民根本毫無「利潤」可言。無疑現在的生活指數高，一般市民的收入並無相應地提高，總之，無論甚麼方面加價，只有苦了升斗市民。我不贊成加價。

「祇要巴士公司改善服務態度，祇要所加票價不太離譜，我是贊成加價的。」在會計師樓工作的許小姐說。

一位在會計師樓工作的許小姐表示：祇要巴士公司服務態度改善，而所增加之票價不「太離譜」，她是贊成加價的。

關於服務態度的改善問題，她說：巴士司機千萬不要乘客未站穩，就開車，售票員態度應當更和善些。

一位半工讀的李先生說：我認爲公共事業如巴士，應該取銷其專利營業，可以由私人多辦幾間巴士公司，就不會有「合理利潤」與否這回事。我以爲即使巴士加價，服務水準是否一定會提高呢？這可說是個未知數。比較來說，我認爲中巴的服務水平比九巴好，可能他們管理九巴好，但照我知中巴工錢比九巴還少，很要緊，下層社會的人一定大受影響。公共事業加價的影響，總之，我認爲政府這項辦法是極不明智之舉，他們幾乎將一項負擔都要由市民來負担。

一位姓歐陽的公務員說：巴士的服務態度，我認爲過得去，不能太苛求，我們搭客也應體諒巴士員工的工作情況及處境。如果，人擠迫時他們會粗魯一些，泊車埋站時不要作弄搭客，如飛站、用腳橫架車閘不准上車之類，我認爲目前的巴士服務很好。說到加價，這是政府與巴士公司的方針問題，與服務水平並不相干。

我不贊成加價，一加價，市民大衆大受影響。

一名與太太正在街頭漫步之黃國基君在受採訪時認爲：只要巴士公司將其待遇提高，公司的服務自然會改善。他表示不反對加價，但在他身旁的黃太太却表示：凡加價都不是好事，都會使支出加多，她是反對加價的，不管巴士的服務是否改善。

當記者詢及假如大巴增至三毫，他會不會改乘小巴？黃君表示：他仍是會先等大巴，除非無法擠上大巴，才會乘小巴。

黃國基說：「如果巴士公司員工待遇好，服務態度自然改善。」

一位學生周君說：政府免專利稅而增收座位及汽油稅，一出一入，對九巴無大增益，但由此要加車費，令人不太明白。我認爲中巴服務較好，可能香港方面的人較守秩序，我認爲巴士員工與搭客之間能減少磨擦，已經很好。九巴曾經推行禮貌運動，我覺得很好，雖然他們的標語寫得不太好。我不贊成加價，我不明白什麼叫做「合理利潤」。

「我不贊成加價，我不知何謂『合理利潤』！」一位姓周的學生說：

一位姓陳的文員說：我認爲加價不值得，加價與服務態度是兩回事。服務態度，他們公司定出的條例已很夠，巴士員工能照着做根本無所謂「服務態度」問題，除非巴士公司放任他們，有意不理。加價的後果，可大可小，我耽心會像年前的示威事件。顯而易見，百物加價，但打工仔加人工的機會很少，分明擺打工仔搦，我不贊成加價。

九巴發言人蔡惠鴻表示 調整票價無可避免 如何決定權在政府

【本報訊】港府日前宣佈取銷九巴專利稅及撤回兩巴牌照及燃料稅率優待辦法消息傳出後，爲求取合理利潤，兩巴加價之聲，連日來已高唱入雲，若干傳說謂九巴將在六月之前實行，但此等傳說又是否屬實呢？本報記者特訪問九巴公司發言人。

九巴公司公共關係經理蔡惠鴻昨晚答覆記者詢問時表示：爲使公司能獲得合理利潤，同時亦爲便於經營起見，調整票價，是無可避免的。而且，早在數月前已向政府申請。

蔡氏強調：申請調整票價在於公司，批准與否則在於政府。

同時蔡氏並解釋：一般程序，申請獲准與否，由港督會同行政局決定，但港督會同行政局何時方予決定，則在未知之數，因此，是否六月之前實行，連九巴公司亦無法預知的。

蔡氏並透露：所謂加價，實際僅係公司爲應付龐大之車價與及人工，而向政府申請調整票價，但在申請中，是提出若干辦法，而由政府選擇決定的。

據透露：目前較折衷合理之辦法，當爲取銷市區分段，一律收費兩毫之辦法，於路途較遠者，亦不致感到負担過重，而又可免却售票時，許多麻煩，同時，該項辦法，在一九四九年之前早已實施，目前僅在回復以前辦法而已。因此，票價如要調整，一般認爲「一價辦法」較易採納。

中共擄去漁船 九艘獲釋返港

【本報訊】於上月尾被中共強行擄劫入共區的本港漁船及數十名漁民，有九船已被分批釋放返港，該地漁人及漁船返港後，但未向警方報告，目前警方正在調查中。

據悉：該九艘本港漁船，是於上月三日在本港大澳對開海面作業時，被中共船隻強行擄劫，該批漁船被劫後，被帶往共區垃圾尾，該處距離大澳約一小時航程。該九隻漁船被共幹公審，被迫承認在共區內捕魚後始被釋放，但他們並非同時獲釋放，而是分別於上月廿日釋兩隻，本月五日放一隻，本月六日放二隻，七日放二隻及八日再放最後的二隻。他們於被釋放返港後，未知是否受毛共的威脅，故並未向本港警方及有關當局報告。

兩宗搶竊

【本報訊】一名五十六歲婦人，昨午在九龍城何文田街被一青年搶去三千元現款。

該名婦人於昨日下午四時三十分左右，在九龍城何文田街八號龍文大廈五樓電梯內，被一名年約二十八歲男子搶去其載有三千元現款之手袋，事後該搶匪自樓梯逃去，警方仍在調查中。

又訊：深水埗東沙島街一住戶，昨日被竊匪光顧，偷去現款一千一百元及價值七百七十元之珠寶一批。事發在昨日上午九時卅分至十時卅分之間的東沙島街一百八十六號三樓，當時屋內無人，相信竊匪是用百合匙開啓正門而進入屋內偷竊的。

就讀蘇浙公學的周紀仇表示：同情巴士公司的情況，他是贊成稍增票價的。「現在生活之各事物都漲價，而巴士仍保持原來票價，對他們來說，是屬不公平的。」

但在另一方面，當記者詢及他贊成票價增加多少時？他又認爲如全程多收一角，在感覺上像漲了很多。「像天星碼頭加五仙，也是感到負担加重很多。」似乎周同學是同情巴士公司，但內心卻不願意巴士票價作實質加價。

就讀蘇浙公學之周紀仇同學，認爲即使巴士票價漲一角，仍覺得漲了很多。

冒稱公務員訛騙 三罪共囚兩年半

【本報訊】涉嫌向人訛詐騙去六千元款項，並冒稱工務局督辦的無業男子，昨日在維多利亞地方法院被裁定第五、第六、及第七，三項罪名成立，判每罪入獄卅個月，但同期執行，即共入獄兩年半。

該案之男子薛志良，四十五歲，無職業，被控之七項罪名：㈠去年十月某一日內，騙去方連娣五百元，訛稱該款爲定金，用以購買一個價值三千一百元之手表與盧妙玲；㈡去年十一月某日，在同樣理由下，騙取方連娣二千七百元；㈢去年十二月某日，訛稱替其購買一件價值一千四百元之皮衣與盧妙玲；㈣去年十二月廿三日騙去方連娣一千一百元，作爲購買一件價值一千四百元之皮衣之用；㈤去年十二月八日，在大道西，騙取張霞雲三百元，訛稱爲公務員，可協助其關於德付道西一餐室之申請；㈥去年十二月十一日，在同樣情形下，騙去張霞雲四百元；㈦去年十二月廿四日，再騙去張霞雲二百元，訛稱作爲賄賂工務局之僱員，使他們贊同批准德付道西一餐室之申請。

主控在透露被告身世時稱：被告有十二次案底，其中十一次均爲訛詐騙款。被告於一九四〇年來港，至四六年初次犯案。

豁免舞廳稅 新例已取銷

【本報訊】憲報昨日正式宣佈將「一九七零年公衆舞廳豁免徵稅法例」予以撤銷。

兩局助理秘書范南登在憲報號外宣佈：準港督命，將一九七零年公衆舞廳豁免徵稅之法例撤銷。該法例初定由本年四月一日生效，但經立法局本月八日會議通過一項議案，將該法例撤銷。

東京街血案 男子被斬傷

【本報訊】一名年約卅歲之男子，昨日下午行經深水埗東京街近順寧道時，突爲人以利刀連斬七、八刀，當場手、腳、肩部等身受重傷，倒臥濟渠邊，迨見者則於事後逃去，傷者後被送院救治。

據悉：事發於昨日下午五時四十分左右，一名年約卅歲之青年男子，由自一輛工廠貨車上下車，行至東京街與順寧道附近時，突有一名身穿藍衫，年約廿餘歲之青年男子，手持菜刀，不由分說，迎頭斬下，傷者猝不及防，當場手、脚、肩部連中多刀，迨兇者傷人後，立即向新舞台方面逃去。

傷者仍欲負傷追兇，惟追至附近一溝渠邊時，即不支倒地，後爲人發覺，急電報警，迨警方人員趕至時，兇徒早已無踪，傷者則被送院救治。傷者姓名身世及血案起因，正由警方追查中。

各地佛教代表團 參觀新界佛教機構

【本報訊】應香港佛教聯合會邀請來港參加世界佛教弘法大會及慶祝吉祥法會之各國各地區佛教代表團，在佛聯會安排下，昨日集體前往新界，先後參觀青山鹿地妙法寺、粉嶺佛教寶靜安老院、大埔佛教大光中學、鹿地佛教內明書院等，藉以了解本港佛教福利事務發展與聯繫。該來自各地區之佛教代表團一行數百衆，由佛聯會領袖、高僧、護法居士等陪同，分乘旅遊車多部，於上午十時，在佛教醫院齊集出發，首先抵達青山藍地妙法寺，由該寺住持釋洗塵法師率領各護法居士，及佛教內明書院員生列隊於大門前熱烈歡迎，繼設素筵招待，席間由住持洗塵法師，致送銅牌紀念品，內明書院教師致送錦旗留念。

下午二時，抵粉嶺佛教寶靜安老院，由香港佛教聯合會會長釋覺光法師及該院辦事人員引導參觀該院各種建設，各代表對老人之起居生活，垂詢甚詳。參觀完畢，在該院禮堂設茶點招待。

下午四時半，抵達大埔佛教大光中學，由會長覺光，及主席慈祥法師介紹該校校務，慈祥法師致歡迎詞，中華民國佛教代表團白聖法師代表致謝詞，學生代表獻花致敬，設晚膳招待，盡歡而返。

渣打羅祭斯抵港任新職

【本報訊】渣打銀行國際業務部亞洲代表羅祭斯，昨日抵港，在渣打銀行任職。

女子被車撞死 警方調查身世

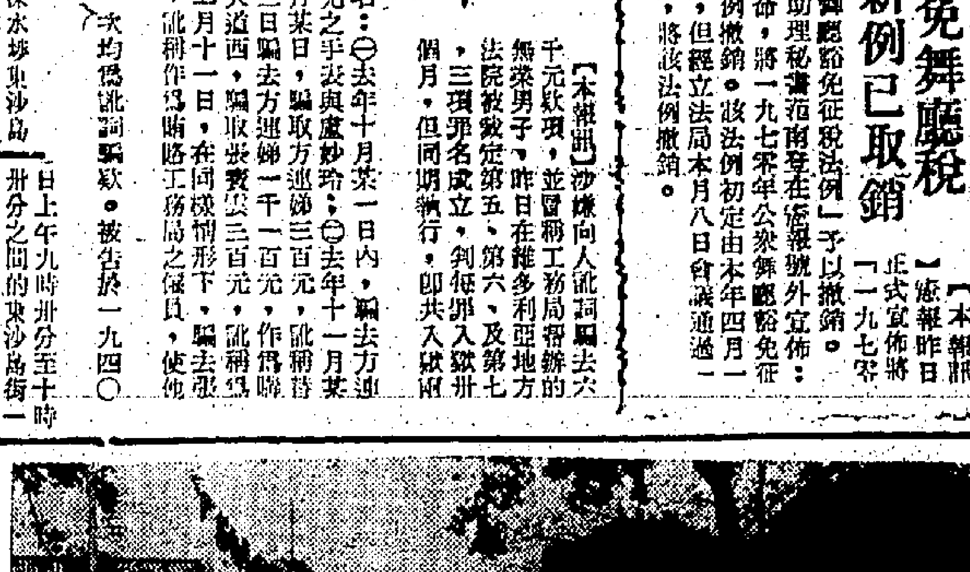
【本報訊】一名年約三十五至四十歲的婦人，在銅鑼灣高士威道十六號門前附近被一輛私家車撞倒，卒告不治，身世不詳。警方現要求曾目擊該意外事件人士或有關人士協查該婦人身世。

意外發生於前日上午十時廿分，死者當時身穿黑色人造皮外套，黑色西褲，黑皮鞋及絲襪，手戴玉鈪、戒指及手錶，面圓身材適中。

任何在現場目擊該事件人士或可以協助查明死者身世者，請與警方聯絡，電話Ｋ二三四〇一一內線三一三，或向任何就近之警署聯絡。

天氣預測

吹輕微至和緩南或西南風，天氣潮濕及溫暖，間中有陣陣微雨。最高溫度約爲攝氏二十八度，最低爲攝氏二十二度。昨日最高溫度爲攝氏廿八點二度，最低爲攝氏廿五度，濕度爲百分之八十九度。



青山藍地佛教內明書院學生歡迎世界佛教弘法大會各地代表，校監洗塵法師與嘉賓，中華民國代表團白聖老法師等進場情形。

桑達士鍾士元 議員接見市民

【本報訊】行政局非官守議員桑達士與立法局非官守議員鍾士元，由本月十三日起之一星期內，在兩局議員辦事處輪值辦事。任何人等，如有關乎政府與民衆之間問題欲與其商討者，可到太子行一五一五室行政、立法兩局非官守議員聯合辦事處預約見面時間。

除當値之兩議員外，如欲見其他議員，亦可循行政立法兩局非官守議員辦事處秘書洽商一切，俾能編訂時間接見。至於任何人等有所諮詢，可親向該辦事處秘書接洽。用電話（號數香港區一二二七二四四）或書面聯絡均可。

輔警一批將獲獎章

【本報訊】輔政司羅樂民爵士，將於本月十四日下午六時，在金鐘道輔助警察總部舉行之檢閱儀式，向六十四名皇家香港輔助警察頒發殖民地特別警察獎章。

除接受獎章之人員外，另有兩分隊之輔助警察六十八名，亦將由高級警司（輔助）岑嘉林指揮操演，該兩分隊，其一來自港島，另一則來自九龍及新界。屆時，皇家香港警察樂隊將在場演奏。

在場迎迓羅樂民爵士之人士，包括皇家香港輔助警察總監部德純，高級輔助警察總監爲菲烈，及高級輔助警司巴德純。殖民地特別警察獎章係頒予一名最少十五年模範服務之輔助警察。

申請南豐股票 十四日晨十時截止

【本報訊】南豐紡織聯合有限公司宣佈：該公司擁有紗廠四間、布廠兩間、製衣廠一間，資產雄厚。自公開申請認購股票以來，工商界人士及廣大市民，以該公司歷史悠久，資產總值逾一億一千萬元，賺錢能力極强，故申請認股者，紛至沓來。

據稱：該公司歷年公積金及盈餘滾存逾二千三百萬元，本年四月至一九七一年三月底會計年度之股息，每股派息估定爲六角或六角半，照售股價計息，已達常年一分或以上。派息以後，如照保守估計，則盈利與上年相同，滾存仍將有增加。

申請書十四日上午十時十五分截止，投資股票人士，如欲申請，務請從速。

來函照登

頃接社會福利署來函稱：貴報四月七日報導何東爵士慈善基金資助社會福利署在西貢設立服務處，並稱位於坪洲之服務處爲本署轄下社區服務中心之一。查上述兩所服務處均係由當地人士籌建及直接管理，並非屬於本署轄下之社區服務中心。懇請刊登本函，以便澄清此事。

胡叙五逝世 今日舉殯

安徽名宿、曾任滬上聞人杜月笙私人秘書多年之名專欄作家胡叙五（拾遺）先生，不幸於九日上午五時病逝於瑪麗醫院，旋移至香港殯儀館，定今日上午十時大殮，十一時出殯。

中大商科研究所 招收本年度新生

【本報訊】香港中文大學嶺南商科研究所，即日起招收本年度新生。凡具有大學經濟、工商管理、工程、文學、自然科學、及社會科學學位者，或將於今夏獲得此等學位者，均可報名申請。

申請人可向沙田大埔道第十二里香港中文大學范克廉樓研究院辦事處索取報名表，並繳報名費五十元，報名表格須於本月三十日前填妥送回。經審查後，須參加筆試（中英語文測驗）及面試，海外考生則由該大學與當地有關機構安排入學考試。經錄取之考生，於修畢規定課程，呈繳認可之畢業論文，並通過該所之學位考試後，由中文大學授予商學碩士學位。全部修讀期限，通常約爲兩年。

該所所長現由中文大學校長李卓敏博士兼任。目前該所所開課程主要計有：管理會計、管理經濟、生產管理、財務管理、市場管理、市場研究、國際企業經營管理、企業政策及專題研究等。

應印度政府邀請 車炳榮昨飛孟買

【本報訊】印度政府爲促進港印貿易，首次由駐港商務專員邀請香港貿易發展局主席周錫年爵士，保華建築公司董事長兼總經理車炳榮，與印籍鉅商四人赴印訪問兩週，分別考察加爾各答、馬都拉斯、新德里、孟加拉、孟買等五大都市。

周爵士等一行，于四月二日先行飛印，車炳榮則于前日下午乘印航班機趕赴孟買參加。

查本港去年（一九六九年）建築業復甦，工商業用於建築費用（不包括政府工程）共爲三億八千萬元。本港與印度貿易，亦以入口建築器材爲大宗。車炳榮氏擔任香港營造商會會長，其主持之保華建築公司，歷年承建政府及私家工程特多。此次應邀飛印訪問，與印度政府官員、工商領袖討論港印貿易發展，溝通兩地經濟，相信必有一番貢獻。

車炳榮與印航經理攝於機場

港大副校長樂品淳赴星

【本報訊】港大副校長樂品淳，昨離港赴星加坡及倫敦。樂氏此行是因處理港大校內事宜，將於本月廿一日回港。

海事處一小船 在大埔滘爆炸 波及一緝私船沉沒

【本報訊】停泊在大埔滘碼頭附近的一艘海事處船隻，昨晨九時發生爆炸，船上兩人被拋下海後，該船即告沉沒，波及泊在旁邊的一艘緝私船，亦着火焚燒。

起火原因初步相信是船上兩職員擬開動該船離開碼頭時，拉動引擎而引致的。爆炸的力度甚大，他們立即被彈起，摔下海中，但後來消防員抵場將他們救起時，却沒有受傷。該兩人一爲業能的何光偉，另一是水手阿耀。

該船爆炸時，泊在旁邊的一艘隸屬工商業管理處的緝私船亦遭爆炸的火種延及，因而起火，火勢甚烈，後由消防員把它撲滅。

發生爆炸的海事處船隻，編號卅七，七呎闊，廿二呎長，經常由大埔理民府官員使用，開赴大埔東北各瀕海村落公幹者。而被波及燃燒的，是工商處緝私船，編號第九號，六呎闊十八呎長，當時兩船俱併排泊在距離碼頭約十尺之遙的一個浮標側，待命負責巡邏者。

第九號緝私艇幾已焚燬殆盡，而第三十七號海事處船隻，已準備進行打撈。

今年七月將實現 港九直升機航運 載送客貨並作環島飛行

【本報訊】今年七月，香港與啓德機場之間將有直升機航線載運旅客及其行李。

經營港內直升機客運之香港航空國際公司，是和記財團旗下之新組織，該公司將派兩部直升機在來夏慰道直升機場至啓德。同時，亦接載乘客作環島觀光飛行，亦接納居民包租。

賀魯衛最近曾赴海外，研究美國、澳洲及英國之直升機服務，與及選聘機師及機械人員。結果，在英國聘得駕駛員四人，機械士兩人。

賀魯衛稱：直升機之收費即可決定。預料由港島至啓德，運行率單程不逾五十元，環島觀光飛行則每客約收一百元。包租則每小時計，而非預定座位的收費則會較廉。

該公司希望，若能獲得各界支持，則每日上午六時至晚上十一時之間，將作渡海飛行十八次。

玉女親情試影 李菁吳家驤招待新聞界

【本報訊】邵氏公司出品，綜藝體闊銀幕彩色片「玉女親情」，昨日在邵氏影城試片，招待新聞界參觀。「玉女親情」女主角李菁，陳依齡、高寶樹、導演吳家驤親自出席招待。

「玉女親情」是亞洲影后李菁繼十四屆亞展獲佳影片「珊珊」後，又一部代表作品，李菁演一個純潔的女學生，徬徨於生母之愛及養父母之恩間，作生命中最大的抉擇。李菁的演出感人肺腑，賺人熱淚，在昨日的試片招待記者會中，倍受新聞界的讚揚。

「玉女親情」今日起上映於邵氏院線十一家戲院。邵氏並舉辦「玉女親情」全港學生徵文比賽。

尚有港聞 刊第九頁

大埔滘一艘緝私船被焚後的殘骸。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第五六九七（5697）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九七〇年四月九日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第四〇九一（4091）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九七〇年四月十一日

鄺郁郎講室

股票投資講座（第四期）

由本港專業投資顧問畢澤熊君主講。全期共四講，每週一次，共收費一百元。逢星期二、三、四下午七時至八時半。開講日期：四月十四日（星期二）

索章報名：香港皇后大道中五十八號振邦大廈八〇五室 電話：Ｈ二三九八二五

減肥機

耳聾機

最新隱形助聽

赴英佳音

英國殖民職業介紹所專爲顧主急聘廚師男女侍應生雜工樓面等多名合格應徵人可獲顧主資助旅費請先函下列地址索取章程。

BRITISH & COLONIAL EMPLOYMENT BUREAU,
660 Liverpool Road,
Southport, Lanca, Shire,
England.

刊本報廣告請電七三零七零八洽

MANSFIELD COLLEGE

格致英文書院

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學四至六年級(PRIMARY4—6) 中學一年級(FORM1)
（二）考試：四月廿五日(星期六)下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台 電話：六八〇二〇一

校監 劉亞清

港九分演聯賽
電話可再勝港會
警察恐難敵東昇

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有兩場，港會對電話，在香港會球場上演。警察對東昇在九龍花墟球場舉行，下午四時半開賽。頭場雙方預備組交鋒，下午二時三刻比賽。門票花墟場收二元四角，港會場收一元二角。

港會在聯賽成績欠佳，已戰廿仗中，兩勝，兩和十六負，只得六分，在聯賽積分表上，為包尾球隊，與電話實力尚有距離，恐怕今仗仍難獲得勝利。

電話則已戰十九場，六勝六和，七敗，共得十八分，今仗勝負，對他們已無關宏旨。電話除今仗外，尚有警察及消防兩場未賽，以電話之實力，仍有增加積分希望。聯賽第一循環電話曾以六比二打敗港會，今日電話，必不難再勝一仗。

九龍花墟球場，警察對東昇，警察對這兩分是十分重視的。警察已比賽二十場中，五勝三和十二負，共得十三分，在聯賽積分表上，位列包尾第三，祇較流浪高出一分。除對東昇外，他們尚有電話一場未賽，為着爭取積分護級，警察對於此兩場未完賽事，勢所必拚。第一循環警察以五比三擊敗東昇外，能否歷史重演，要看今日警察的臨場演出了。

東昇在聯賽已賽十九場，九勝三和七負共得廿一分，今天戰警察後，尚有兩場未賽，由於失分過多，爭錦標已無希望。不過，該隊中鋒郭滿華，現以射入廿四球領先，為爭取個人最高射球紀錄錦標，今仗郭滿華絕不會放棄，定必努力爭取射門機會。若然，東昇今仗將可望佔優勢。

聖約瑟足球隊犯規
不繳罰款暫停會籍
預備組東南被腰斬球賽決重賽

【本報訊】足總聯賽小組，昨召開會議，通過本年度告杯賽，於本月二十三日，在花墟場舉行，由華協隊對足總隊，負和加時，倘加時比賽雙方仍未能分高下，則作雙冠軍論。有關門券收益，足總與華協五五分賬。

小組昨並通過，丙組球隊聖約瑟，由於多次犯規，須應繳罰款一百五十元，但遲遲仍未繳交，故席上一致決定，由星期日開始，暫時停止該球隊的會籍，如在下週二下午五時，仍不向交罰款，則永遠停止其會籍。

在三月一日舉行的丙組聯賽，東華對荃灣，前者沒有派隊上陣，由於此為該球隊第二次犯規，故判罰港幣一百元。勝分撥與荃灣隊所有。至於三月二十四日舉行的預備組聯賽，南華對東方，雙方球員動粗，南華球員一人不允離場，引致球証腰斬球賽事，經傳召有關人士出席作供後，聯賽小組通過兩隊重賽。

關於丙組球隊升班事，及遴選最佳後衛，則押候討論。

體記聯誼會
廿四改選

體育記者聯誼會，週年同人改選大會，定廿四日下午七時在中環金寶酒樓舉行，屆時由該會正副會長蔡惠鴻、霍英東親臨主持大會，除推舉正副會長外，并改選下屆秘書一人，及十二位輪值幹事。

南華田徑賽
明晨舉行

【本報訊】南華會主辦的廿四屆全港學界田徑大會，明晨九時半，在加山運動場揭幕，由該會會長霍英東主持揭幕典禮。本屆大會賽期三天，明日展開首日角逐，十五日下午三時，展開次日複賽，十九日最後決賽。本屆參加學校單位達卅三間學校，男女運動員凡九百廿名。

為消防上訴案判決
流浪律師信
已送達足總

【本報訊】香港足球總會，昨午已正式收到流浪會的律師信。該信內容，表示要足總保証，有關消防球會十四隊甲組球隊的填補，不能作任何決定，直至此宗事件獲得高等法院作出判決。

港隊參加亞青賽
港督今授旗
在香港會會所舉行

【本報訊】前往馬尼刺參加第十二屆亞洲青年盃足球賽的香港代表隊，今日下午三時，在香港會會所，由港督戴麟趾爵士主持授旗禮。今天的香港青年足球代表隊授旗出發儀式，于下午三時十分開始，港督戴麟趾爵士，則于下午三時抵達香港會所，所有參加典禮人士，應於下午二時卅分之前到步。

香港代表隊，定本月十五日下午二時，乘坐泰國航空公司班機飛往馬尼刺，代表隊球員名單如次：領隊：鄒標利，副領隊：張榮賢，教練：陳輝洪，球員：畢亞富、徐漢松、陳光榮、孫鏞光、石智豪、麥新祥、陳大猷、林守焯、宗啓明、馬迪祥、郭挺華、鄭翅槐、楊少亭、鄧鴻昌、梁華偉、孫振強、黃偉根、陳志偉。

聯賽兩仗陣容

（警察）姚炳權　龍志成　李錫偉　陳二生　何義新　劉守政　葛利士　黃成　許樹雲　伍炎勝　蘇錦棠

（東昇）梁英彬　盧洪海　吳永德　劉志榮　陳寶安　葉錦洪　郭滿華　王照保　胡國雄　吳麗文　謝錦華

（港會）史提芬　谷巴　甘明　杜洛治　麥堅陀　何禮　麥遜　麥告士　依路臣　金波　路保　律

（電話）張志培　岑志強　胡錦良　郭秋明　劉　陸國雄　北　梁子福　羅　吳治賢　馮中元　劉毅文

亞洲乒乓女雙打賽爆冷
小和田 河野 竟敗于韓將
男單打陳卓年 敗于中國好手

【名古屋十日合眾國際社電】在第十屆亞洲乒乓球冠軍賽女子雙打第二回合中，南韓的羅華淑和李愛莎（均譯音），於星期五晚以廿二比二十、廿一比十五、廿三比廿一、淘汰日本女子雙打世界冠軍小和田和河野。

在第三局比賽中，戰況激烈，比數曾多次平手，南韓女將曾以二十比十九領先，但李愛莎擊球出綫，遂打成二十比二十「刁士」再賽，當比數是廿一比廿一時，左手女將羅華雅抽擊得宋，以廿二比廿一領先，而羅華雅發球時，小和田招架不及，所以南韓女將得勝。

中華民國乒壇健將劉遜明（譯音），在男子單打第二回合中，經過五局苦鬥後，爆出冷門，擊敗香港代表陳卓年。陳卓年以前是中共乒乓隊廿傑之一，他們的比數是廿一比十二、十九比廿一、廿一比十六、十六比廿一、廿四比廿二。

滑來陳卓年疏於練習，他在男子團體賽中，表現亦不出色。

世界盃賽的第三組
捷克將是英國魁星（下）

MEXICO 70

捷克隊在教練馬高悉心指導下，已成為一支東歐勁旅，他們擁有歐洲最佳門將維克，可使捷克隊後防的顧慮減少。平均而言，捷克實較巴西更勝，雖然在攻擊方面，比不上巴和、依杜等來得有威脅，但中場的喀加拿及派拿埃，則是巴西隊中所缺少的。前鋒方面，剛獲得捷克最佳球員的官拿及加士臣，加上一位神射手阿丹覓，已是很好的贏波本錢。前後皆平衡發展，使捷克成為一支不易擊倒的隊伍。在一九六二年，巴西曾以三比一擊敗捷克，但今年能否再次獲勝，實在很成疑問。

七屆世界盃冠軍英國，本屆失去了天時地利人和的上佳條件，相反地一切環境，對他們極之不利。慕斯爵士對于奪得雷米盃的十一名球將，仍具有很大信心，因此本屆選出的英國代表中，有七名曾在一九六六年替英國效力。可惜這些球員的拼勁，已今非昔比，卜比查爾頓氣力已有些問題，能尼的射門亦顯著地退步，多次試陣後，慕斯爵士終于選了奧士谷任射手，他在多月前仍對奧士谷存有很大偏見，但目前形勢，他要被逼放棄他的主觀。毫無疑問，英國仍具有相當潛力，特別是後防粗悍的踢法，對巴西是十分不利。但英國能否出綫，則要乎六月二日對羅馬尼亞的一仗勝負如何，倘能獲勝，將會有很大機會，晉入最後八強。不幸失敗，則這支衛冕隊伍，便很難躋聯冠軍了。

在第三組四支隊伍中，實力仍未清楚的，便是羅馬尼亞，但從法國的報章透露，羅馬尼亞在教練尼高辛士告指導下，有了明顯的進步，中鋒華杜爾奴，被形容爲一隻「大猩猩」，因他身材魁碩，在前綫的威力很大，射球紀錄高踞全國之冠。中場之倫章奴、杜邦、及當勞赤治三人，亦是國家隊之靈魂。由此觀之，羅馬尼亞實力不下于捷克、英國，惡鬥相信難免。

從以上的簡短分析中，巴西攻力強而守力弱，是一支唯攻主義的隊伍。英國剛好相反，守強攻弱，但在久攻之下，必有漸懈的道理。英國、羅馬尼亞不敵巴西的。而四隊中，攻守平均的捷克，可能連勝三場出綫，巴西亦會擊敗英國而位列八強。羅馬尼亞雖不可侮，但會不敵巴西、英國，及捷克，遠點祇能怨自己運氣不佳，被列入第三組了。以下是第三組六場比賽的日期及勝負預測：

六月二日，英國對羅馬尼亞（英國可勝）
六月三日，捷克對巴西（捷克可勝或和）
六月六日，羅馬尼亞對捷克（捷克可勝）
六月七日，英國對巴西（巴西可勝）
六月十日，巴西對羅馬尼亞（巴西可勝）
六月十一日，英國對捷克（捷克可勝）

師大排球隊
示範表演
麗的今播映

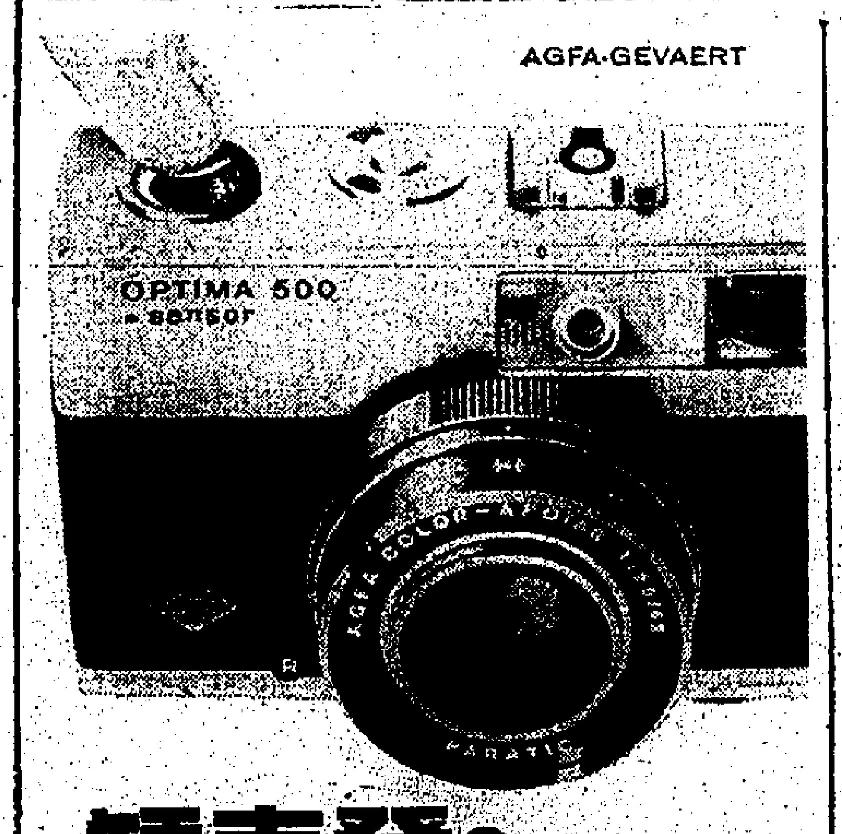
國立台灣師大排球隊，在港演出三場，球藝不凡，大為本港排球界讚揚。該隊在港時，曾作示範表演，甚富有教育意義。麗的電視定於今日下午八時，在體育世界節目中放映，屆時並請排球聯會主席石振邀、顧問李源安主講。

刊本報廣告
請電：七三零七零八洽

鳴謝啓事

敬啓者：同寅[illegible]之禮於四月十日舉行[illegible]荷蒙
民政司何[illegible]文先生[illegible]
行政局[illegible]人[illegible]
并蒙[illegible]友好[illegible]指導[illegible]多珍或花籃代金[illegible]深感[illegible]佈謝忱
統祈
亮察　至招待不週之處尤幼見原爲感。

保良局主席林勇仁　首總理　周允玉　梁王培芳　姚[illegible]　黃[illegible]先生　總理　[illegible]　謹啓



矮克發Sensor防止攝影機震動

Agfa Sensor
Agfa
總代理：捷成洋行
AY-608

亞米茄
「康樂型」新穎計秒手表
OMEGA

新增日曆款式
配顏色表面
及表帶
一按鈕掣
秒針立刻開動
再按鈕掣
它即停止

注意：圖中之亞米茄「康樂型」手表乃是戴在腕底

ST 146010.「康樂型」日內瓦款式不銹鋼防水表，亮日曆款式，專供戴在腕底，精美皮表帶 港幣360元

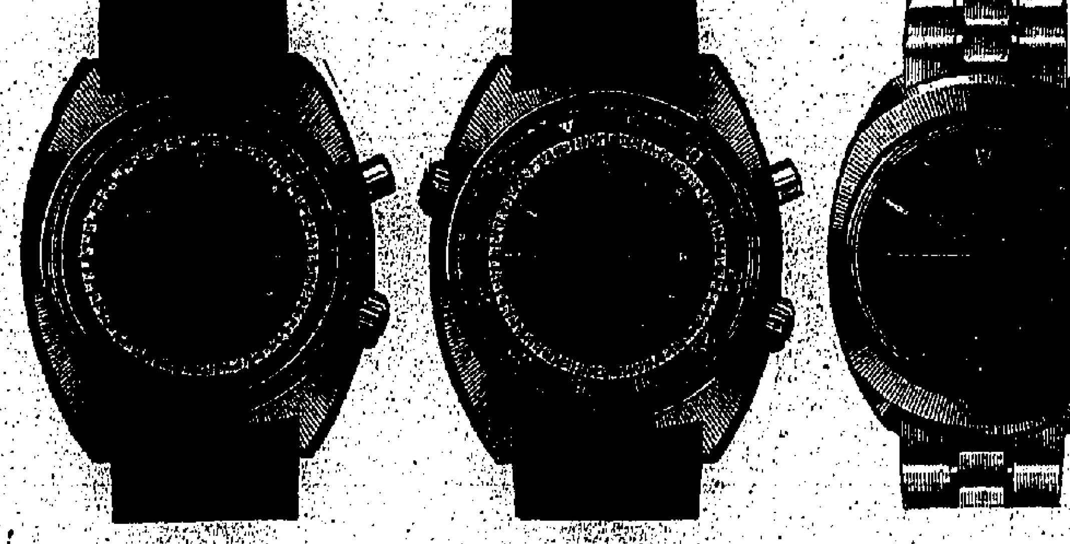
亞米茄現在又創造了這種代拍的按鈕計秒手表使您隨即在進行中之秒針停住。

這命名為亞米茄「康樂型」的新穎按鈕手表不僅很準確地紀錄整日之每一時刻並且還能使您了然於精密達五分之一秒的時間究竟是一只完美的日常時計同時又可以立刻計出秒時之片段。

富有實用價值
亞米茄「康樂型」手表集有特別按鈕由此觸發一支計秒大三針以計算極短促的時間其發光的字劃清晰的表面無時計秒一目了然對於表帶的選擇無論是金屬的或是皮質的都悉聽尊意。旣經購者均配有新型的剝名鋼掣並可以依照本人手腕的大小而作適當的調整貼切美觀保無滑脫或意外開啟之虞。

正午時刻放在三角體之位置
在各款亞米茄「康樂型」手表之中有一種乃是專為把手表戴在腕底者而特別設計此種富有青春氣息的新穎款式表面刻劃使正午時刻出現在普通手表的三點鐘位置之上其用意為使習慣於把手表戴在腕底之人仕計閱時間更快捷更了然同樣的款式而表配備用的表面以供喜歡把手表戴在腕面之人仕採用者亦有供應。

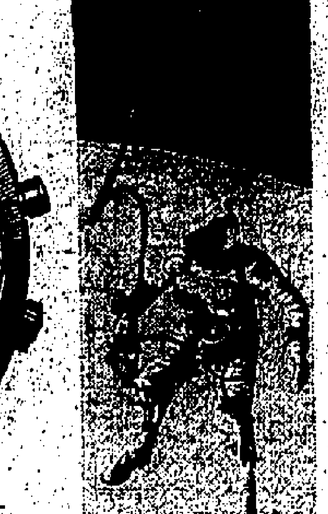
適合一切計時需要
亞米茄「康樂型」手表有多種款式以適應各項專門性的計時需要例如賽車便是當局意於配有速度計的款式以計算時速而潛水人員則可採用一種保證能在360英尺深水中發揮卓越防水性能及表有旋轉內圈以計算氧氣儲備和潛水時間的特別款式綜合言之亞米茄「康樂型」手表確是一種嶄新的和堅固實用之防水運動與避震的完美產品其優異的性能和多方面的功用足以應付現代生活對於精密計時之嚴格要求。各亞米茄特約零售商均有出售，歡迎台駕光臨選購。



ST 145007.「康樂型」潛霸款式不銹鋼防水表亮配速度計（如圖示）精美皮表帶 港幣380元

ST 145008.「康樂型」潛霸款式不銹鋼防水表亮精美皮表帶 港幣410元

ST 146009.「康樂型」日內瓦款式不銹鋼防水表亮日曆款，不銹鋼表帶 港幣385元



自一九六五年六月以來美國太空總署即指定亞米茄「速霸型」表為所有美國太空人之標準計時裝備。

Ω 亞米茄
領先登月之第一只手表

每層九千餘呎
僅餘三層
欲購從速
分期付款
無任歡迎
有入伙紙
即買即用

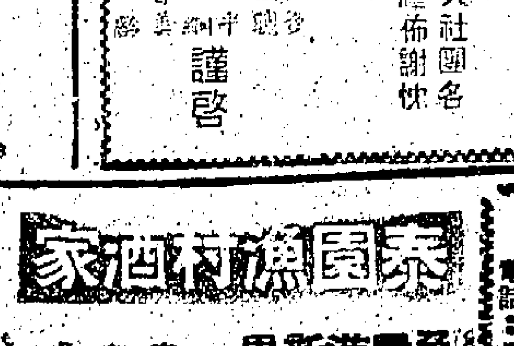
「現貨廠房」
偉林工廠大廈
葵涌打磚坪街二九六地段

每層一伙・電梯二部
四面單邊・柱位特少
交通方便・易僱工人

洽購處：偉林發展有限公司
地址：香港雪廠街九號/16室
電話：H226557

泰園旗下酒家
發賞遊新界
新春郊遊　行樂及時　風景幽雅　魚蝦蟹膳　遊艇釣魚　高等享受　光顧三元
鳥語花香　本園酒家　巧手粵菜　雀局消遣　水上單車　平民價錢　專車接送
定座處：行政大道東二四一號保寧　電話：H七二八一九　佐敦道渡船街四十二號　電話：K八四二四九　旺角老街八八號　電話：K八四一二保民　樂行電話：N二三九　元朗28號　電話：七九一四四　九七一咪話

快樂旅行社主辦
台灣春季回國觀光團
台灣 出發：四月18日、五月二日、五月23日、六月六日、六月十日
代辦台灣出入境証
附設電子影印每張五毫　別國價一律收讀
代售各地廉價機票，自備入台証特價優待
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈一四〇四室至四〇五室（電梯按14字）
電話：H220072—H246606

保護你的視力
茂昌眼鏡公司
特設視力測驗中心

測驗視力　概不收費
地址：大道中57地下室

[illegible]書業公司
[illegible]

爆竊積匪判入獄四年
要求出獄後免監管 否則無法改過自新

【本報訊】被控涉嫌在卅四爆竊兩間商行及一珠寶公司之被告男子陳宗，昨晚陪審員經過退庭商議三小時五十五分鐘後，一致裁定被告所犯第一、二項爆竊商行罪名成立，第三項爆竊珠寶行罪因陪審員無法達成協議，作出一致裁定，是法官乃判被告首次兩項罪每入獄兩年，但相繼執行，即共入獄四年。至第三項罪則押候，以待控方是否會再繼續進行控告。

檢察官向法庭說，被告自從十歲開始即犯罪，故有一連串案底，俱是犯盜竊及打鬥等罪。至是法官乃問被告本人有何話說，被告懇求法官在刑期滿後切勿再判他要接受警察監管行爲，因爲他先後被警察監管行爲十載，使他沒有機會改過自新來做好人。法官對被告說：「倘若你有決心的話，沒有不能夠改過自新的，出獄時可以申請軍因輔助會來協助，不能藉此推諉而再犯罪。這次法庭將不會判你接受監視行爲，不過動惡市民辛勞而獲得的財物，是須有所保障，故判處你入獄共四年。」

被告男子陳宗，卅一歲，散工，住深水埗鴨寮街二一六號五樓。被控三項爆竊洋行寫字樓罪名。

第八次賽馬 配磅表公佈
並無頂磅及超頂磅馬

首天（四月十八日）

第一場 第五班 一哩（紅牌生賽）。
樂趣 一五〇；飛勁 一四九；龍心 一四二；追電 一四一；高紫千紅 一三九；鑫衆 一三八；美境 一三七；美寶 一三五；甜心 一三五；快捷 一三四；傳法 一三三

第二場 第七班 六化郎四十碼。
寶貝來 一四八；金玫瑰 一四七；無斷 一四六；絕世美人 一四二；帝寶 一四〇；大熊星 一三九；驊騮 一三九；寶鳥 一三八；好好彩 一三七；東方勇士 一三四

第三場 公開賽 沙宜挑戰杯 一哩。
福來 一四八；熱心 一四八；博德 一四七；金像 一四六；超霸 一四六；益友 一四五；三寶 一四二；新聞 一三七；必固利 一三六；風雲會 一三五；好收成 一三四；必博 一三三；意龍 一三三；幸運星 一三三
後備：參勇 一三六；烈天龍 一三八

第四場 第七班 六化郎四十碼。
飛洋 一四八；繁榮 一四八；高飛 一四四；紅粉金剛 一四四；嘉諱 一四三；東方美人 一四〇；二讓 一四〇；及鋒 一三九；精精 一三八；實麗 一三七；銀單 一三四

第五場 第五班 一哩。（聖佐治盃）
爾至心 一五〇；英偉王子 一四九；馬公爵 一四六；美國生蒜 一四四；評睛 一四四；領寶 一四三；百搭 一四二；安郎 一三七；地利 一三六；高雲 一三四；勝鋒 一三三

第六場 第七班 六化郎四十碼。
中江珠 一五〇；飛龍 一四八；好時光 一四五；老友記 一四二；鴻圖 一四二；雄寶 一四一；聰明人 一四一；紫圖 一四〇；火花 一四〇；邦得 一三七；傳盛 一三六；飼鬼 一三三

第七場 第八班 九化郎。
黑背英雄 一四八；速律 一四七；輝煌 一四六；威龍 一四三；將軍勳章 一四二；鴻運 一四一；夜遊客 一四〇；安家 一三九；愛將 一三八；先得 一三七；昭樂 一三六；萬達豐 一三五；及時趕到 一三四；寶貝來 一三三
後備：非洲鑽石 一三七；三與四 一四四

第八場 第五班 一哩。
威水 一四八；黑利 一四八；錦旋 一四五；飛騰 一四一；飛沙 一四〇；愉快 一三七；開心 一三六；星點 一三五；虎駒 一三五；藍色尼羅河 一三四；寶中寶 一三三

次天（四月廿五日）

第一場 第八班半哩一七〇碼（紅牌生賽）
攝神 一四八；鐵寶郎 一四七；特美郎 一四五；愛翠宵 一四四；一枝獨秀 一四一；第一屆 一三八；妙蹄 一三七；神龍 一三六；獎品 一三六；馬賞逸 一三三

第二場 第三班一哩。
的奇 一五〇；保必得 一四九；好精彩 一四八；讓人 一四六；我至叻 一四六；快樂之神 一四四；寶中寶 一四〇；金錚 一三九；紅利匣 一三七；勝意 一三六；喜相逢 一三四；馬來之星 一三四；鐵金剛 一三三

第三場 第六班一哩。
神朵 一四八；傲笑日 一四六；飛蹄 一四五；剛毅好 一四四；星隨郎 一四四；馬寶 一四二；泰坦 一四二；鐵騎士 一四一；士王子 一四〇；體育精神 一四〇；樂意 一三八；豐福 一三七；星輝 一三三

第四場 第三班一哩。
齊底算盤 一四八；火箭輪 一四六；八面威風 一四五；全家歡 一四四；東方之寶 一四三；長勝 一四三；大哥 一四二；鐵石牌 一四二；人之像 一四二；好盈利 一四一；伊凡 一三九；勝券 一三七；寧靜 一三四

第五場 第八班半哩一七〇碼。
黑旋風 一四八；夜遊神 一四六；奔 一四五；時裝日 一四五；合尺 一四四；銀鈴 一四一；神箭 一三八；愛爾蘭花 一三七；原始神 一三三

第六場 第六班一哩。
風流劍俠 一五〇；寶山 一四八；冲天 一四七；瑞龍 一四六；英偉王子 一四三；萬能 一四三；古晶 一四二；帝王谷 一四一；小飛俠 一四一；駿寶 一四〇；權威 一三九；小英雄 一三八；南岸 一三三

第七場 第三班一哩。
過得去 一四八；評價 一四七；非洲佳麗 一四五；大將 一四五；好睛 一四四；好希望 一四三；大飛俠 一四三；生利 一四二；霸王女 一四一；東山霸王 一四〇；全滿 一三六；快馬 一三六；般博 一三三；有利 一三三

髮型比賽 十四至十七日舉行

【本報訊】百多位佳麗及美容師，將於本月十四日至十七日，在大會堂參加一項別開生面的競，看誰把頭髮弄得最美。

比賽由百時美洋行「佳麗露」產品部所主辦，分爲高級及初級兩組。高級組參加者需有三年理髮及染髮經驗，而初級組參加者只需作理髮比賽而需作染髮比賽。各組參加者將自己帶一位佳麗做他的模特兒，在評判員面前弄出其個人設計之髮型。時間不得超過三十分鐘。

高級組冠軍除得來回日本之機票外，並可獲得大銀盃及「佳麗」換髮器各一。初級組冠軍之獎品爲大銀盃一隻，及「佳麗」換髮器一套。別外還選出八名優勝者，各可獲名貴紀念品一份。

評判員將由馳名世界之髮型專家丹尼爾及本港著名髮型專家主持，頒獎典禮，將於本月十七日晚宴時由本港著名影星井莉小姐担任。

百時美洋行「佳麗露」產品部爲此昨日上午十時半在文華酒店「東西廳」舉行記者招待會，會中並由馳譽世界之髮型專家丹尼爾作染髮示範表演。

圖爲馳名世界之髮型專家丹尼爾正替李莎莉小姐作染髮示範表演。

價值千萬元珠寶 由法運港將公開陳列

一批價值一千萬港元的名貴珠寶，日昨由法國著名珠寶店華本戴倫年携抵香港，定下星期開始在畢打街利威有限公司陳列。

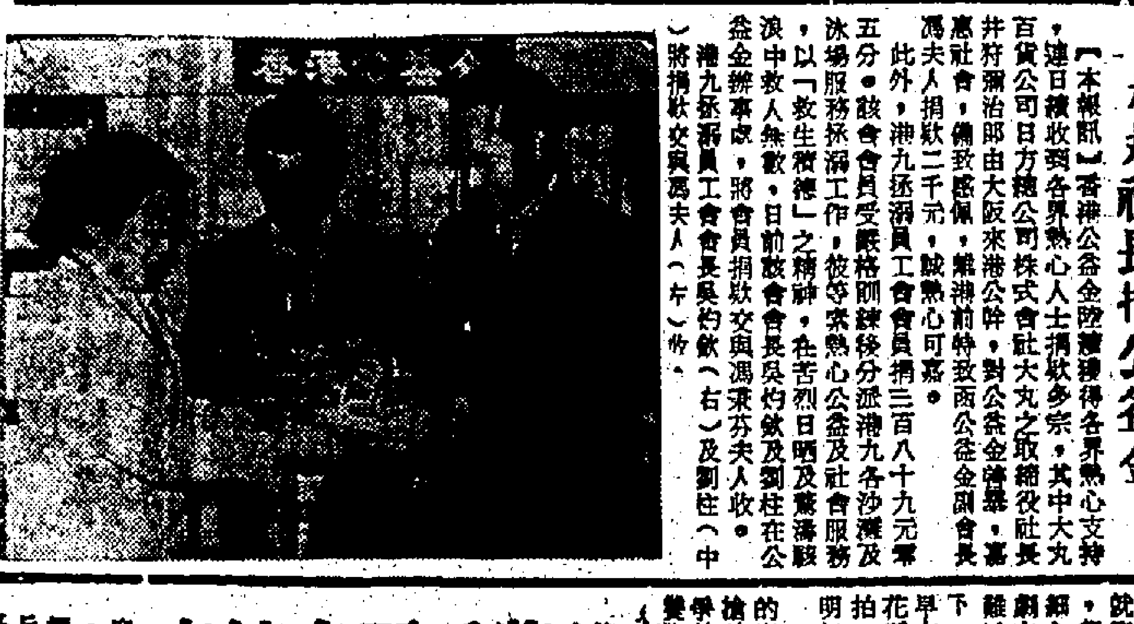
這批名貴珠寶，主要是鑽石，封藏在一個小箱中，由戴氏及一位良達華士悉心保護下運抵。

圖爲戴倫年（右）手持藏有一千萬元珠寶之小箱。

大丸社長捐公益金

【本報訊】香港公益金陸續獲得各界熱心支持，連日續收到各界熱心人士捐款多宗，其中大丸百貨公司日方總公司株式會社大丸之取締役社長井狩彌治郎由大阪來港公幹，對公益金籌募，甚惠社會，備致感佩，特前特致函公益金副會長馮夫人捐款二千元，誠熱心可嘉。

此外，港九拯溺員工會會員捐三百八十九元零五分。該會會員受嚴格訓練後分派港九各沙灘及泳場服務拯溺工作，彼等素熱心公益及社會服務，以「救生積德」之精神，在苦烈日晒及驚濤駭浪中救人無數，目前該會會長吳灼欽及劉柱在公益金辦事處，將會員捐款交與馮秉芬夫人收。



港九拯溺員工會會長吳灼欽（右）及劉柱（中）將捐款交與馮夫人（左）收。

娛樂

流行曲受歡迎·製片公司搶拍
雙胞、三胞不斷出現

·江紫楓·

這般多年來，港、台兩地的電影圈，所拍的影片，很少去創新，十之九八，都是跟紅頂白的去搶拍，那一類片賣錢，便一窩蜂的爭奪，武俠片受歡迎，於是，所拍的戲，總離不開武打，報仇，奪寶的千篇一律題材，差不多每一套都如此。

有一個時期，聊齋式的武俠片賣錢，於是紛紛拍這類戲，目前所知，起碼有十套以上的武俠片。都是以聊齋題材的，包括胡金銓那套「俠女」。

最近，有人將一些流行曲改編成電影受歡迎，於是，那些製片家們，便認爲這類片會代替武俠片了，便紛紛搶拍，一些流行曲，便突然的走紅，順手寫來，用「流行曲」作片名者，便有「負心的人」、「藍色的夢」、「一寸相思一寸淚」、「苦酒滿杯」、「淚的小花」、「水長流」等。

有些歌是電影受歡迎後才流行的，如「今天不回家」、「家在台北」等等。

以流行曲之名改編成電影，是否真的受歡迎？從各方面去瞭解，並不如此，除非整套劇本有充實素材，否則爲了一首歌而拍一套片，很多地方是牽強，劇情鬆散。說來，我佩服嚴俊的取捨態度，去年他返港時，準備拍「一見你就笑」，劇本也寫出來了，但細心研究過後，他認爲劇本素材太少，拍出來難以討好觀衆，放棄之下，當機立斷，儘管他早有獨太之稱，也情願花了的錢不要，放棄不拍，嚴俊此舉，是頗爲明智。

當然，有人說爲好的素材，便你爭我奪的搶拍，最近台灣便有因爭拍這類戲，而常有「雙胞」、「三胞」出現。

例如那套「水長流」，到目前爲止，所知，起碼是有兩套。一是湯蘭花，金川主演的，一是王引、恬妮、雷鳴、盧碧雲等主演的。

兩套同名的片，有人說題材有點距離，但不管如何？同一戲名，而彼此都是以流行曲吸引觀衆，同是以插曲多而作號召，於是，你爭我奪之下，又像當年武俠片一般，搶快上映了，王引主演那套，便搶先了一步。

這類片，這類故事之題材，是否值正爲觀衆所喜？製片家們，應要再三考慮也。

世外桃源七小寶 七個盲童演得出色

柴紐頓是美國非常紅唱片明星之一，也是夜總會中最吃香的年青歌手之一，大約於兩年前，著名導演奧斯華在一個電視片集中發現了柴紐頓，認爲他是一個可造之材，便有意把他拉進電影圈。

不久後，奧斯華手頭上有了一個劇本「世外桃源七小寶」，不禁大喜，連忙約晤柴紐頓，邀請他擔任主角。結果，使他一砲竄紅了。

「世外桃源七小寶」是描述一個年青流浪者，由於牽涉在一段命案中，不得不展開逃亡，在途中，却遇上了七個盲目兒童，他被他們的純真和可憐的缺憾所感動了，不顧危險，決定留下來陪伴他們。可是，他終於被警方的偵騎發現了，把他拘捕歸案，最後，他終於被証實無辜而獲釋，回返那個世外桃源，和七小寶重聚。

柴紐頓是一位出色的歌星，在七小寶一片中當然不會錯過了表演他的歌喉的機會，先後唱了幾隻民歌，首首動聽，高踞美國暢銷唱片歌曲的前數名。

這部影片最特色之處，是動員了七名童角，要他們飾演盲童，演來楚楚動人，不祗少年兒童觀衆看了他們的表演會感動，就算是成年觀衆，也會爲他們的精采演出而鼓掌，實在是一部內容健康而老少咸宜的影片。

該片現時正在樂宮、東城兩大戲院上映。

家家鑼鼓

漏了兩種主要的人

風趣喜劇「難得有情郎」上映，宣傳佳句曰：「痴心的人，傷心的人，負心的人，好心的人，請惠臨欣賞。」

漏列了兩種最主要的人，就是有心的人和無心的人。

閉上一隻眼睛的金像

影帝曾榮手捧金像衣錦榮歸之日，歡迎的人，連一匹馬也戴上一隻眼罩，一具巨型的金像複製品，也裝着一隻眼睛。

這回，不見「獨眼龍雙鎗殲四虎」，而是獨眼龍單鎗服衆虎呀。

披頭士將人散曲終

曾瘋靡了世界各地歌迷凡十年的「披頭士」流行樂隊，四個披頭士因意見爭執，實行拆夥，各走各路。

那些像一陣狂風的「流行」風氣，能夠流行十年，已算十分異數了。

台灣歌星·電視電影明星 楊小萍將來港演唱

白帆

台灣歌星、電視明星、電影明星的楊小萍，將于本月下旬隨台灣民間歌舞藝術團來港，並在本港演出一個月。

楊小萍原名楊秀萍，台灣彰化縣人，她在寶島藝術圈中，極負盛譽；最初是舞蹈藝員，接着登歌台，上銀幕，而成爲了明星，現今她仍屬「三棲」藝人，紅透半邊天。

在歌唱圈中，楊小萍憑了「關達拉美娜」一曲而成名呀！消逝的三年時光中，她共灌了十餘個唱片集，在台灣都很暢銷，博得音樂歌唱圈內外人士好評。

目前，楊小萍是台北市台北歌廳的歌星，且掛頭牌；她在歌廳領銜演出歌劇「王老虎搶親」，益更增加名氣了；該歌劇是中國民間四大才子風流野史，楊小萍扮飾劇中人的倚書千金王秀英，演唱維肖唯妙。信不信由你，楊小萍參加演出的歌劇「王老虎搶親」，連續半年，成爲台灣的歌廳空前盛事，哄動一時。

台灣吳文超、家駿父子組成的吉星影業公司，將「王老虎搶親」改編成爲電影，仍由楊小萍飾演倚書千金王秀英，該片已在寶島上映，楊小萍在該片中有優異演出。

楊小萍在台灣進入國語電影圈，並非由「王老虎搶親」開始：去年，她已參加國語片「全家福」、「八仙過海」演出了；「八仙過海」最近已在本港公映。

楊小萍主演的「五色仙女」和「金劍寃魂」，已告完成；「金劍寃魂」是影新的一部影片，該片是昌宏影業公司出品，男主角王戎，女主角伍秀芳，楊小萍，分飾兩姊妹，伍秀芳飾姊姊，楊小萍飾妹妹。

在台灣電視台「午夜驚魂」片集中，楊小萍演飾女主角，演技優美。

在台灣，楊小萍也時常參加平劇演出，但以票友姿態出現，她在「貴妃醉酒」的平劇中，唱工做工俱佳。

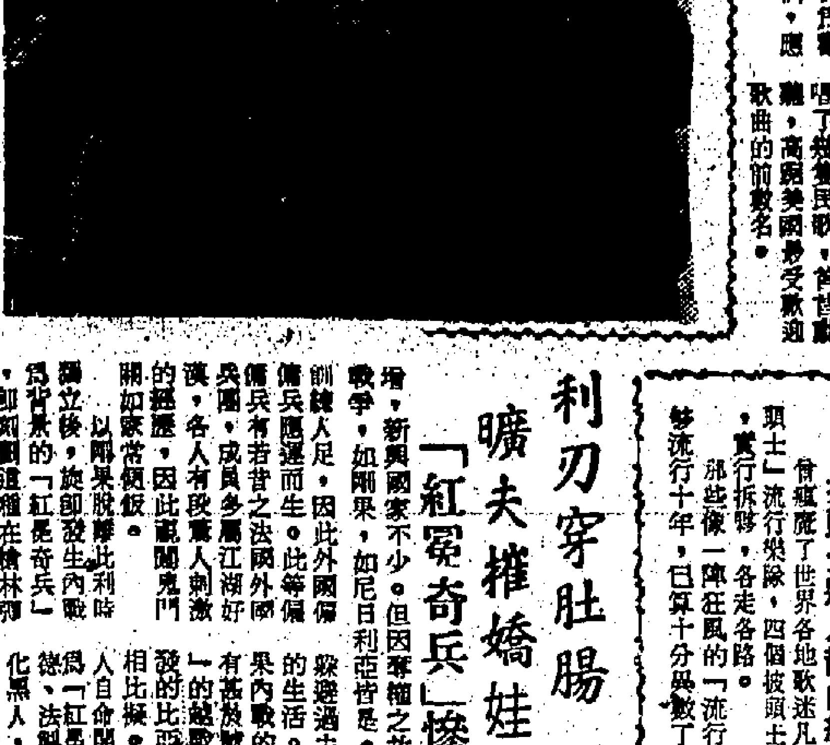
由上述的事實看來，楊小萍是一個多才多藝的藝員。

楊小萍雖已響滿寶島，但是並不以「三棲」藝人自居，且樂于爲善，以下就是一個例証：「中國鐵人」楊傳廣，「女鐵人」紀政，爲了鼓勵年青一代的中國人增進體育興趣，特別發起新台幣一元運動捐款，俾以興建有規模的體育館，當時楊小萍正在台中南夜總會演唱，對這運動熱烈響應，毫不猶疑地將其在該夜總會演唱一天薪酬新台幣二千元捐出，交給台中市體育記者聯誼會，這一義舉，贏得台灣全省人士讚揚，消息傳到美國，楊傳廣和紀政都很感激，楊小萍所樂捐二千元，相當于一元運動的兩千個呀！

楊小萍快將來港，她決定演出歌劇「王老虎搶親」，作爲與香港人見面禮。圖爲楊小萍倩影。

傻將手下多妙卒

有道名將手下無弱兵，因此傻將軍手下，當然多的是烏龍兵。在法國最新喜劇「傻將軍大擺烏龍陣」一片中，那些納粹兵士，不乏古靈精怪的兵卒。其中一位妙人槍手，他每逢上陣之時，由於緊張過度，必定變成鬥雞眼，手忙腳亂，不知目標何處。傻將軍有此兵士，不大開笑話才怪。由於本片情節滑稽荒笑，題材新穎，所以是近期一部難得的喜劇。



閒話

蕩女芬妮·被詛咒者 大胆程度·令人咋舌

·喬樹·

人類社會的一切都是人爲的，甚至道德水準也不例外，數十年前，我國人對於男女間的界限仍然看得很嚴格，可是，到了今時今日男女挽臂拍拖的親熱鏡頭比比皆是。

不久前，印度電影界還爲了影片上應該避免男女接吻鏡頭這個問題而引起爭論，可是，在北歐國家方面，甚至連男女渴愛的形像以及挑情都搬上銀幕。

本港的電影檢查處一向是相當保守的，不過，近年來似乎也禁不住一波一波的「成年人電影」攻勢，間中也節下留情，溜過了一些大膽的鏡頭。

去年在本港上映的「日本金瓶梅」雖然已是經過剪輯，亦已使觀衆大飽眼福，但聞內將又會接連有幾部令人咋舌的「成年人電影」上映，據說，都已經電檢處批准了的。

其中一部是瑞典片的「蕩女芬妮」，這部片是根據禁書「蕩女芬妮」而改編的。該原著在一七四九年首次在英國出版，但是，由於內容涉及太多渴愛的描述，以致被社會各界人士紛紛抨擊，施以壓力，終於被列爲禁書，可是，禁者自禁，看者自看，人們還是暗中偷偷傳誦。到了一九六四年，出版商嘗試再出版該書，又被法庭充公了，至一九六九年經過多方上訴，才能正式在市場上出版。

在未正式出版之前，本港市面上也已有這本書的版本，很多英文書院的學生都曾看過。據看過該影片原本的人士透露，這的確是一部有史以來最大膽的影片。此外，跟着還會有一套震撼一切道德規範的影片「被詛咒者」（暫譯）跟着上映，該片描述一個性心理變態的男人，先後謀殺兩名女童，其後，竟並幹出亂倫事件，侵犯其親生母親。相信類似這樣題材的影片，能夠在本港上映是第一次。

利刃穿肚腸 嚝夫摧嬌娃 「紅冕奇兵」慘虐

自從二次世界大戰後，非洲獨立勢力日增，新興國家不少。但因奪權之故，時引發內部戰爭，如剛果，如尼日利亞皆是。由於非洲軍隊訓練不足，因此外國傭兵應運而生。此等傭兵有若昔之法國外國兵團，成員多爲江湖好漢，各人有段驚人刺激的經歷，因此亂闖鬼門關如家常便飯。

以剛果脫離比利時獨立後，旋即發生內戰爲背景的「紅冕奇兵」，即刻畫這種在槍林彈雨中，或爲求財，或爲擺脫過去陰影的傭兵的生活。同時亦刻劃剛果內戰的野蠻，狠毒，有甚於號稱「骯髒戰爭」的越戰，大抵前年爆發的比亞法拉之戰才可相比擬。或者，同情黑人自命開明之士，會認爲「紅冕奇兵」的義、德、法製作者，有意醜化黑人，以輪姦法國女記者，慘刑屠殺俘虜，顯示他們欠缺人道。但實際上，在這部片中，並沒有英雄。每個「紅冕奇兵」，都有缺點。比較上，祗有一個返非協助同膚色同血統兄弟的美國黑人，才可算是正面人物。他有崇高的目的，正直誠摯的心性，有犧牲自我的精神，有視死如歸的勇氣。其他的白種成員，有的好色，有的冷血嗜殺，有的陰險詭詐。所以若說「紅冕奇兵」反黑人，倒不如說反白，究其實，則是反戰。對引起戰爭，介入戰爭的人，各打五十大板。

主要部分在剛果拍攝，因碍於政治環境，部分實景在剛果之鄰國坦桑尼亞與佳尼亞拍攝的「紅冕奇兵」，眞實性與震撼力強於「衝擊敢死隊」，儘是在沼澤行軍遇險一幕，便可知此片並非在室內攝影棚濫竽充數。

亂世女人，命比桃花更薄。以剛果爲背景的「紅冕奇兵」中，安芝拉柯德，就會遭數十大漢欺凌侮辱。

無綫電視播映 金像獎頒獎禮

第四十二屆奧斯卡金像獎頒獎典禮的盛況，將在無線電視螢光幕上出現。

無線電視優先獲得該片播映權，並定本月十六日（星期四）晚上八時半在明珠台播映，本月十九日下午四時在翡翠台播映，該片長達一小時，由總督香烟特約播映，詳細紀錄在洛杉磯音樂中心舉行的金像獎頒獎典禮的會場情況，星光閃熠，熱鬧非常，到場的世界著名影星包括伊莉莎白泰萊、李察波頓、桑樂、德斯汀荷夫曼、彼德奧圖等競逐金像獎的明星，濟濟一堂，極一時之盛。注意世界影壇動態的觀衆，本片不容錯過。

彭美拉蒂芬 喜得有情郎

·紅·

記得在幾年前，美國一本雜誌刊登了幾個女明星照片，認爲她們是最有前途的新秀，她們一個是歌狄亞嘉汀娜，一個是彭美拉蒂芬，另一個就是蘇珊娜玉，時至今日，最紅的可說是CC，彭美拉和蘇珊亦不差，但是如果論最美麗的，無可否認是彭美拉蒂芬了。

這位嫵媚絕世的彭美拉，在一九四二年十月十三日出生，是美國伊俐諾州的人，中學畢業後，便進入伊俐諾州立大學攻讀社會系，但她是學非所用，在大學畢業後，便去當時裝模特兒，一九五九年開始投入電影界。

彭美拉進入電影界不久，剛好遇上兩屆金像導演比利懷德預備開拍「玉女風流」，比利大膽重用新人，任彭美拉蒂芬爲該片的女主角，果然比利懷德知人善用，彭美拉蒂芬一片成名，轟動了世界的影壇，比利懷德對她的評價是：「彭美拉不但氣質好會演戲，最重要的是，她具有一般缺乏的嫵態。」

彭美拉蒂芬這種的氣質，在她以後的幾部著名作品「蝶戀花」、和馬斯杜安尼合演的「販妻記」都表現出來，簡直可說是到了人見人愛的地步。

彭美拉近年來在好萊塢拍片較少，原因是她需往歐洲生活，也到歐洲拍片，她最新作品是「難得有情郎」，但她的美麗，有情郎却十分易得，片中的兩位有情郎就是迪奴曼佛迪和尤哥杜納西。

義大利愛情喜劇片「難得有情郎」中的迪奴曼佛迪與艷星彭美拉蒂芬。

女星私記

是日也——小牛梁給打傷

本來今天要拍戲的，但因小生梁失場，戲拍不成了，我們因此放了一天假。梁小生的失場，理由是病了，不能入廠拍戲，事實呢？劇務王私下對我說，梁小生給人打傷，現在醫院休養。

爲甚麼會和人打交呢？劇務王說：「他勾引人家的太太，戴綠帽子的人，捉姦在床，正式是人贓並獲，他便給人打了一頓。」

原來是如此這般的一回事。這位梁小生，所知便是風流成性，家有賢妻不理，拈花惹草，經常和一些職業女性勾搭，也曾勾引過一些正經女人，前些時，也時聽說有人要打他的。

淫人妻子，這種人，是抵打有餘，如果他不覺悟，相信終有一天，是會給人打死的。

劇務王對我說：「小生梁這次還有下文的，原因這回那個戴綠帽的人，並不是善男信女，更有，小生梁的妻子，這回是忍無可忍了，準備和他離婚。」

小生梁在電影圈中，是頗有聲譽的，公司對他本來很重視，如果他潔身自愛，生活是非常愉快、幸福，可惜他是如此這般的一個人，害了自己的妻兒，也欺騙了不少無知的婦女。〇〇

白佩

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）教育官（工業）（男性）（教育司署）
（二）二級工目（電器）（工務司署）
（三）三級工程（空氣調節）助理員（工務司署）
（四）打孔及分類機管理員（女性）（布政司署）
（五）工藝教師（電器裝置）（男性）（教育司署）此職位爲長俸性質，惟受聘者，須經試用兩年，日後並有機會升爲助理教席（技術）。

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（1）資歷：
（甲）年齡在四十五歲以下者較佳；
（乙）持有香港工業學院之電機工程高級文憑或高級証書或同等學歷，及具有取得上述學歷後，最少一年從事電器裝置之實際工作經驗；
（丙）能以英語教授課程。
申請者如完成曾受認可之電器裝置，修理，保養及繞線工場實習訓練，或有教學經驗者，可獲優先考慮。

（2）待遇：月薪由一千零四元起分八次遞增至一千五百三十七元止。

（3）職責：在香港工業學院電機工程系教導電機工場技術，工場實習，電器裝置，電力測驗方法；負責管理電器裝置與繞線工場；及担任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取表格，填妥後請從速於一九七〇年四月二十日前寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大廈四樓教育司署秘書處收，申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

香港政府公告
爲聘請公務員事（教育司署）

茲擬聘請

（A）助理教席（技術）（電視）（男性）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，日後並有機會升爲高級助理教席（技術）。

（一）資歷：
（1）年齡在四十五歲以下較爲適合；
（2）持有倫敦城市與工聯會學院之電訊技術証書，並在音響及電視廣播等技術科目獲得丙級或同等學歷；
（3）具有取得該等學歷後最少三年從事電機行業之教學或工作經驗，其中包括最少一年從事修理有線及無線電視機之實際工作經驗；（如對彩色電視有經驗者，可獲優先考慮）
（4）能以英語教授課程；
如有教學經驗者可獲優先考慮。

（二）待遇：月薪由一千六百一十六元起分九次遞增至二千四百八十八元止。

（三）職責：在摩理臣山工業學校教授技工程度之學生有關[illegible]實習，協助課程之策劃及担任其他職責。

（B）助理教席（技術）（電機工程）（男性）此項職位爲長俸性質，惟受聘者，需經試用兩年，日後並有機會升爲高級助理教席（技術）。

（一）資歷：
（1）年齡在四十五歲以下，較爲適合；
（2）持有香港工業學院之電機工程系高級文憑，或高級証書，或同等學歷；
（3）具有取得該等學歷後最少三年從事電機行業之教學或工作經驗；
（4）能以英語教授課程。
具有教學經驗或空氣調節與冷凍之知識者，可獲優先考慮。

（二）待遇：月薪由一千六百一十六元起分九次遞增至二千四百六十六元止。

（三）職責：在摩理臣山工業學校教授「技工」程度之學生工程原理及實習，並須協助策劃及管理有關訓練課程及担任其他職責。

凡對上述（A）或（B）職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取表格，填妥後請最遲於一九七〇年四月二十日前寄回香港政府合署（東座）五七三A室政府公務員敘用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

寬光中學對面之大坑渠

爲方便在現時處於寬光中學北面之大坑渠進行建造工程起見，由本月十二日上午十時正起駕車人士必須使用最近建成之一段大坑道，該路現時之一段將視爲由東至西之單程路以供前往利園道之車輛使用。屆時將設置臨時交通訊號符號及交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

皇都
今天兩場 七時半
明天三場 二時半 七時半 十時半
十項金像不朽巨構！

美高梅出品
奇勒基寶·慧雲李
影帝影后·不朽傑作
影史以來唯一不受時間淘汰的巨片永遠有的故事！
亂世佳人

休假新例施行後 本港飲食業動態

因全面加價，顧客減少，又值淡季，營業額自然受到影響而縮減，另一方面因各業員工假期增多，對消費性生意有良好影響，所以飲食業轉淡，可能是一時的現象。

該業員工休假補給工資辦法，一般是照全月收入平均計算，與別的行業情形不同。

【本報訊】本港飲食業，因受僱傭每月休假四天之新法例影響，由本月一日起，幾乎全面加價，所有筵席、點心、粉、麵、飯、茶、西餐、咖啡而至汽水等等，其價平均約提高百分之十五，間有一部份不立時漲價，亦將份量縮減，以彌補因休假新法例影響所受之損失，所謂「羊毛出在羊身上」，本屬一好主意，業內人士且認爲加價後，東主不但未因補給休假工資而損失，且可藉此而提高其利潤，可是世間上沒有如此如意的算盤，當政府實施僱傭休假新例之日，適值飲食業開始淡季之時，值且各界人士以飲食業全面加價，爲着節省開支，許多都減少出外飲食，即仍要經常上茶樓者，亦減少其食量，以保持原有的開支預算，因此，自本月一日起，飲食行業的營業額，不但未因加價而增加，一般反爲比前退縮。（有特殊情形者例外）。

不過，這可能是一時的現象，再過一段時期，各界人士生活習慣後，茶樓酒家和其他食館的生意，又可能回復暢旺，事實上，政府厲行僱傭休假新例，工商各業員工假期增多，對消費行業生意，實有良好的影響，如戲院，食館均屬休假者的最好去處，所以經營飲食業者，並未因其行業一時轉淡而悲觀，大家正期待好景的來臨。

記者又從酒樓業獲悉：政府於四月一日起施行僱傭休假新例後，所有酒樓茶室、茶樓餐館及其他大小食肆，抵未因人手不足而要全日放假，大家都照常營業，其補救之法，大約分爲以下數種：㈠勞資雙方協議一律照常工作，每月由東主補給工資四天，但酒樓茶室樓面員工，其主要收入及加零五佣金，月薪實在有限，通常每一員工月薪一、二十元以至三、四十元，（不靠小賬的酒樓茶室例外），但若連同分得之小賬及加零五佣金，平均每人每月總有七、八百元，多者每月一千二百元至一千五百元，少者每月亦有四百元至六百元，如此，若照原薪額補給工資四天，仍然實償不足道，所以各酒樓茶室，補給工資的辦法，大部份是按照過去每月收入平均計算，每人每天補十四元至十六元者至爲普遍，較高者每人每天補十八元至二十元。設若每天補十五元，每月以四天計，便要補給六十元。㈡如員工不願接納補給工資的辦法，而要每月休息四天者，則由東主以高價僱用臨時散工代替，這些臨時散工，通常每人每日工資要十五元至二十元，有小賬較多者，每日亦要五元至十元。㈢酒家的廚師（俗稱），因經過多年訓練及經驗累積，才能勝任，乃屬飲茶業者的超級技術人材，所以月薪亦較高，一般每月由一千二百元至二千元不等，有等另有小賬及加零五佣，所以如全月不休息者，資方所補給之工資，自然亦比樓面員工較多，如廚師每月休息四天，大部份是資方聘請臨時替工，亦有一部份在淡月時由頭、二、三廚師自行協議輪流休息。㈣點心師傅休假辦法，大致亦與廚師相同。但其工資一般，不如廚師之高（特殊情形者例外）。㈤一般人手較少及家庭式的食肆，於食品加價後，得益較大。

據一位酒家樓面職工對記者說：僱傭休假新例施行後，有許多員工因不休息而獲資方每月補給工資五、六十元，雖然未能填補生活費提高或要自行僱用替代之損失，但亦聊勝於無，因每一員工，過去通常每月亦要休息兩三天，當休息之日，慣例係自行出資僱用替工，除了每日由私人給其工資五元至十元外，當日所分得之小賬，亦全部歸替工所有，今獲資方每月補回五、六十，亦可勉強彌補此項損失，有等過去習慣每月休息四天而自行僱用替工者，今亦與資方協議，硬性規定每月休息四天，若因此而致人手不足，資方要僱用替工時，其工資自然亦由資方負責，是則亦可減少休假者自僱替工之損失。

股市暢成二千餘萬元 和記與九燈特別活躍

金松股上市高價開出後徐徐軟順
壽德隆續下跌以七元最低價收市
南豐暗盤仍硬尾市七·六元買家

每日股市

【本報訊】昨日股市，續旺，一早已片秀色，成交總值逾二千萬元，行情普遍上升，恒生銀行指數，三時半報爲一八二·三二，比前市之一八〇·一七，報升二·一五；四時報一八二·六六，比前市之一八〇·六八，報升一·九八。

金松股昨日正式上市，以一·三〇元開市，成過三千股，爲當日之最高價，其後走勢是：一·二八元，一·二七元，一·二五元，一·二五元，一·二三元，一·二二元，一·二二元，一·二三元，以一·二三元收市，成交總值近三十萬股。

南豐紡織暗盤仍有頗多成交，價爲七·六元，尾市爲七·六元買家。

昨日仍以和記及九燈最活躍，和記以二一·八元開市，走勢是：二一·九元，二二·二元，二二·一元，二二·二元，二二·一元，香港証券交易所以二二·一元收市，遠東則以二二·二元收市，收市價與前市比較，升一·二元。兩交易所共成交約逾十六萬股之多。

九燈以三一元開市，走勢是：三一·二五元，三一元，三〇·七五元，三〇·二五元，三〇·五元，三〇·七五元，香港証券交易所以三〇·七五元收市，遠東則以三一元收市，收市價與前市比較，升七角半。兩交易所成交約八萬股之多。

此外，價升者有：滙豐銀行升二元，遠東升二角，會德豐升一角，九龍倉升二角半，黃埔船塢升五角，太古船塢升二元，大酒店升五角，城市酒店升七角，永高升一角，凱聯升一角，置地升五角，電車升二角，橡膠信託升一角，信託升五分，電話升五角，港燈升四角，油蔴地小輪升五角，南海紗廠升二角，太古實業升七角，港機工程升一元，青洲英坭升七角半，怡和升二角半，保華升一角，金門升二角，南聯升三角，新馬升一角，聯紡升二角。

在各股普遍回漲中，價下挫者有兩種：一爲壽德隆仍續下跌，該股以七·〇五元開市，整日在七·〇五元及七元兩個價位成交，收市價七元，比前市又再跌一角半，共成交一萬二千五百股，該收市價係該股上市以來之最低者。一爲聯合膠下跌二分半。

昨日共成交二千零九十五萬元。（按：香港証券交易所佔一千一百四十四萬元，遠東交易所佔九百五十一萬元。）

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一五六·〇〇	一五六·〇〇	一五五·〇〇
英倫匡記（除各項）	一二三·三〇	一二三·〇〇	一二二·〇〇
保華	一〇一·〇〇	一〇一·〇〇	一〇〇·〇〇
壽德隆	七·〇〇	七·〇五	七·〇〇
香港港燈（除各項）	二三·五〇	二三·七〇	二三·四〇
會德豐	一二·七〇	一二·七〇	一二·六〇
九龍倉	四七·二五	四七·五〇	四七·〇〇
均益倉	三四·二五	三四·二五	三四·二五
黃埔船塢	八六·五〇	八七·〇〇	八六·五〇
太古船塢	五八·五〇	五八·五〇	五七·〇〇
置地（除各項）	八八·五〇	八八·五〇	八八·〇〇
（股權）	二八·六〇	二八·六〇	二八·五〇
九燈（除息）	三一·〇〇	三一·二五	三〇·五〇
大酒店（除各項）	六八·〇〇	六八·〇〇	六八·〇〇
凱聯酒店	一四·一〇	一四·一〇	一四·〇〇
城市酒店	三〇·〇〇	三〇·〇〇	二九·七〇
永高（除各項）	一五·九〇	一六·〇〇	一五·八〇
電車	一四·四〇	一四·四〇	一四·二〇
電話	三八·二五	三八·二五	三七·七五
油蔴地小輪（除息）	六二·〇〇	六三·〇〇	六二·五〇
聯紡	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·七〇
南聯	一五·六〇	一五·六〇	一五·四〇
牛奶	五四·五〇	五五·〇〇	五四·五〇
太古實業	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·四〇
九巴	三五·〇〇	三五·二五	三五·〇〇
南海紗廠	二五·四〇	二五·四〇	二五·二〇
青洲英坭	三四·九〇	三四·七五	三三·七〇
聯合橡膠	三·七五	三·七五	三·七五
遠東	一四·四〇	一四·四〇	一四·三〇
信託（除各項）	二·四〇	二·四〇	二·三五
（股權）	〇·八二	〇·八五	〇·八一
和記	二二·二〇	二二·二〇	二一·七〇
（優先股）	一三一·〇〇	一三二·〇〇	一三〇·〇〇
香港發展	七·二五	七·三〇	七·二五
港機工程	七二·五〇	七二·五〇	七一·五〇
新馬	一二·五〇	一二·五〇	一二·四〇
太平洋	八·二〇	八·二〇	八·二〇
屈臣氏	九三·〇〇	九三·〇〇	九一·五〇
會德豐紡織	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇
煤氣	一四·八〇	一五·〇〇	一四·八〇
怡和	四七·〇〇	四七·〇五	四六·七五
金門	一一·二〇	一一·二〇	一一·一〇
橡膠信託	一一·四〇	一一·五〇	一一·三〇
聯合企業	八·九〇	八·九〇	八·九〇
環球電子	一二·六〇	一二·九〇	一二·六〇
天星小輪	一六·四〇	一六·七〇	一六·四〇
金松	一·二三	一·三〇	一·二一

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成交價爲準。）

美股交投轉增 建築材料上升

【紐約九日美聯社電】股票市場，星期四的一交易數字仍見扳升，繼前週末跌低三分利潤平均數字的警告。

週來備受打擊的各主要股之不尋常現象，經已恢復常態。

許多財經分析專家相信，股票市場經已準備順利的送其打擊杜瓊斯八百股平均數字之目的，專家們說，針對這種事件發生，需要積極的經濟發展，這點，則非建立良好的信用不爲功了。

杜瓊斯三十種工業股的數字，交投數字較七九二點五十多點八六，中午的平均數字已提高二價七一分。

美聯社六十股，平均數字升高零點一，工業升零點一，鐵路升零點三，公用交通事業跌零點三。

建築材料和煙草股份普遍上升，纖品普遍下降。

至於較早企穩的各大主要股票，則陷於混亂，欲振無力。

本港金鈔外幣行情表

四月十日（星期五）

（足金）	
開市	281.750
收市	281.575
最高	282.000
最低	281.575
（美鈔）	
大鈔	6.08125
細鈔	6.02875
（美電）	
最高	6.05000
最低	6.04750
（通天單）	
最高	6.08875
最低	6.08750
（日元）	
最高（萬計）	166.000
最低（萬計）	165.875

（雜幣）	
正鎊	14.49
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.735
加幣	5.62
加元（大）	5.61
加元（小）	5.60
菲幣（大）	0.87
菲幣（小）	0.865
大坡紙	1.952
細坡紙	1.947
新盧碑（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	164.25
新法郎（百計）	106.25
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	28.950
台幣（千計）	149.500
西冷幣（百計）	43.00
仰光幣（百計）	34.00
[illegible]紙（千計）	14.80

銀行拆息企定 下週可能上升

因新股上市抽緊銀根

【本報訊】本港銀行同業活期拆息，昨日仍企定八厘半，有數百萬元成交。

據銀行界說：由於近來各大企業股票紛紛上市，而申請認購者又要用資本，預料下週南豐紗廠股票上市時，銀行資金調動，又有一番緊忙，屆時銀行業內拆息，勢必因頭寸抽緊而上升。

海味雜貨一片俏秀 台灣雪耳質美暢銷

日本鮑魚冬菇價格堅好

【本報訊】海味雜貨市情，仍然一片俏秀，日本鮑魚、冬菇、元貝，台灣雪耳，均暢銷。

日本鮑魚，價高而市俏，十八頭吉品鮑每担成九千四百五十元，廿二頭吉品鮑每担成八千五百二十元，廿八頭吉品鮑每担成七千五百五十元，三十頭吉品鮑每担成七千三百三十元，卅三頭吉品鮑每担成七千二百元，四十五頭吉品鮑每担成六千四百五十元。

日本冬菇及香菇，新貨均告暢銷，黃乾厚菇每担成三千元，黃井厚菇每担成三千元，金玫瑰上並菇每担成二千七百元，紅大鵬並菇每担成二千六百七十元，紅乾並菇每担成二千六百五十元，黃玫瑰春並菇每担成二千六百二十元，青大鵬並菇每担成二千五百八十元，青乾並菇每担成二千五百四十元，青大鵬菇仔每担成二千〇八十元，青天鵝菇仔每担成二千〇五十元，青乾菇仔每担成二千〇六十元。

台灣雪耳，品質最佳，實銷亦最暢，A級雪耳每担成六千五百元，盒庄特級雪耳每担成七千七百元，盒庄A級雪耳每担成六千八百元。

日本元貝，供應仍少，宗谷大元貝每担成七千九百元，中元貝每担成七千七百元，仍然好價。

天暖有如初夏 鮮果果汁好市

時新旺角新店獲好評

【本報訊】炎夏季節已屆，天氣日漸熱熾，鮮果及果汁生意隨溫度表而上升，市道俱感明顯的增旺。

據時新鮮果公司本港九時新鮮果汁負責人稱：每屆夏季乃爲鮮果及果汁旺銷的季節，惟以時令伸算，現已屆初夏季節，連日來本港天氣漸有炎熱的感覺，是以鮮果汁之生意落後，隨着溫度表而上升，天氣變化較大，早午晚有氣溫不同，使市民易招傷風咳嗽，而鮮果則有滋潤消滯的功能，利於傷風咳嗽之預防及痊癒，亦爲鮮果汁市銷暢旺之一大原因。

另據悉：目前供應之果汁品種甚多，計有金山橙汁、西瓜汁、菠蘿汁、蜜瓜汁、木瓜汁、芒果汁、提子汁、鮮桃汁及菠蘿汁等多種，每杯六角、一元、一元二角等。港九時新公司最近自各線運到合時鮮果應客，其中尤以呂宋芒、暹羅白花芒、象牙芒、台灣枇杷、美國牛油果、無核青提子、士多比利、南非黑提、日本溫室蜜瓜、台灣小鳳瓜、西瓜猪耀冠軍，又甜，水份恰可，亦獲各界好評。

時新鮮果公司旺角門市部，已於本月六日開幕，至今已有一週，營業額迅速提高，旺角深水埗區顧客及宴會生意落行最爲可觀，以貨質好，訂價合理，大受各界好評。時新旺角門市部設在彌敦道二十號（荷里活戲院對面，大人公司斜對面）汽車可由彌敦道轉入第一間。

砂糖市價繼續上升 太古砂糖供應轉緊

歐洲砂糖成交近三百噸

【本報訊】砂糖市道續旺，現貨及近期花貨成交均有相當，價格扳升未止。

太古砂糖，供應轉緊，製品商搶購，由拆家沽出的轉手柯打出貨，價格步升，XA粗砂每噸以六百六十五元成出二十噸，SG小包庄幼砂每担以四十三元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以四十四元五毫成出十噸，B膠豬油白砂每担以四十〇五毫成出五噸。

比利時膠袋庄幼砂，本月中到貨價格甚宜，入口商沽出一百噸，現交貨每担成卅八元五毫。

荷蘭膠袋庄幼砂，內現貨價格續升，每担以四十一元五毫成出十噸。

捷克粗砂與捷克幼砂價再扳高，本月十九日到港的膠袋庄粗砂碼頭交貨每噸以六百〇五元成出卅五噸，紙包庄幼砂碼頭交貨每噸以六百三十元成出廿五噸。

蘇俄幼砂及東德幼砂，價亦趨升，蘇俄幼砂每噸以五百七十五元成出七十噸，東德幼砂每噸以五百七十元成出五十噸。

金市仍去大息 行情又告回落

昨足金尾盤價二八一·三七五

【本報訊】昨日外圍行情，英鎊方面：倫敦報二·四〇五五美元（縮），告老士報二·四〇五四美元（縮）；金價方面：倫敦報三五·三九美元（漲），瑞士報三五·四七五美元（漲）。

足金市況，昨日上午開市二八二·〇〇，最高二八二·〇八，最低二八一·七五，收市價二八一·八二五，息價訂去八角四分，共三百五十四兩，上牌現貨交收定二八二·〇〇。

下午以二八二·一二五開市，最高二八二·一六二五，最低二八一·三七五，收市二八一·三七五，整日波幅爲〇·七五元，收市價與前日收市價比較，跌〇·一二五元，走勢且疲。

美鈔無大變，牛皮帶淡。（大）六·〇八一二五，（小）六·〇二八七五；美電最高六·〇五，最低六·〇四七五；天單最高六·〇八八七五，最低六·〇八七五。日元又回升，最高一六六，最低一六五·八七五；台幣又起，昨報一四九·五；菲幣又跌至（大）〇·八七。

美加瑞德法匯 牌價昨均調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外匯買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎均見調整，計調整之新匯率，美元、加拿大元及瑞士法郎均改高，西德馬克及法國法郎則調低，茲將滙豐銀行所掛之新牌錄下：

美元電滙賣出價由六〇八·二〇港元改爲六〇八·四〇港元，買入價亦由六〇一·二〇港元改爲六〇一·四〇港元，即每百美元均較前多兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五六八·八〇港元改爲五六九·〇〇港元，買入價亦由五六〇·二〇港元改爲五六〇·四〇港元，即每百加元均較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一·七〇港元改爲一四一·八〇港元，買入價亦由一三九·七改爲一三九·八港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六七·二〇港元改爲一六七·一〇港元，即每百馬克較前少兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍爲一六五·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇·一〇港元改爲一一〇·〇〇港元，即每百法郎較前少兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍爲一〇八·六〇港元。

本港布廠及毛巾廠 上半年額訂單接滿

下半年交貨價格突提高

【本報訊】近來本港織布廠及毛巾廠接入海外各地訂單顯著增加，今年上半年生產額已經接滿訂單，下半年交貨的布匹出口價格開始調整提高，有些提高百分之七，有些提高百分之八，預料今年下半年業務比上半年更好，這是織布業業內廠家透露的。

據業內人士指稱：海外各地客商紛紛向港訂購棉布及毛巾布，本港布廠接入訂單，包括封薄布、瀾封斜紋布、厚身帆布、瀾條燈芯絨布、印花布、窗簾布等，又向毛巾廠訂購很大量毛巾布，每一張訂單訂購布匹四五十萬碼至一百萬碼，訂購毛巾布以磅計，每一張訂單五萬磅至十萬磅。現在一般布廠及大規模毛巾廠已經接滿了今年上半年生產額訂單，對於下半年交貨的新訂單，開始調整提高，有些提高百分之七，有些提高百分之八。

今年本港織布業及毛巾業產銷大勢都比去年上半年暢旺，現在一般廠家均要加開夜工方能應付海外買家的需要，同時又因爲本港製衣廠及膠鞋廠增加訂購棉布，使布廠應接不暇。從現在情形來看，今年上半年業務比去年同期爲好，下半年業務比上半年更好。

腎強氣足 壽到百六

蓋腎強則元氣足，元氣足則精神夠，故醫書有云：腎爲作強之官，技巧出焉。所謂技巧者，體力耐勞，作事靈活。又云：強者，腎陽也，陽者元氣也。元氣足者壽長，一定不移之理也。請看壽逾百六之何首烏生平事蹟，可爲鐵證。

[illegible]

江伯昭醫師創製

九製首烏精

爲適應社會人士之需求，現用最新方法將此藥製成粉末，名爲「九製首烏精」。凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，多病，血少氣虛，面黃唇白，積年虛弱，虛不受補，貧血不足，服江伯昭「九製首烏精」後，當能徹底痊愈，同復強健，並能保持全體生理機能不衰老化，增加血液循環，補血養顏，白髮同黑，無病者食之，可增強體力，延年益壽，得超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水沖服（如沖咖啡），便可作日常飲品，每瓶十元，可食半月。男女老幼皆合。

（顧客注意）[illegible]

[illegible]

第三屆豐田汽車展覽
隆重推出
豐田
CORONA
1500
汽車
簇新

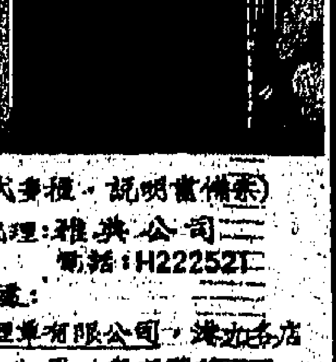
請即駕臨參觀：
第三屆豐田汽車展覽
及汽車商品展覽
海運大廈 四月九日至十四日每日上午十時至晚上八時

請注意：
本週 閣下不但參觀到各款新穎豐田汽車，更可目睹分門別類汽車用品。會場內設有完善辦事處及營業部爲 閣下處理及解答一切，包括豐田試車及買賣。豐田汽車服務代表及專門機械技師亦在場解答有關汽車零件及服務等問題。歡迎駕臨賜教。
除展出十六款汽車外，尚有：—
活動電影、汽車清潔用品、小童格蘭披士賽車、煞掣試驗、汽車收音機及身歷聲響設備、汽車配件及零件、電單車、車胎、香港汽車會等
展出豐富·琳瑯滿目·闔府統請
皇冠車行 主辦 電話：H-771830 K-836338

原日廣州許仁醫院院長創製
十個男人九個虧 速服補腎藥王
許仁補腎丸
專醫男子虧弱：創傷過度，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，發育不全，先天不足，暈眩善忘，夜多幻夢，耳鳴眼花，腰痠背痛，小便太多，尿後反滴。
五十粒庄五元，一百廿粒庄十元。各處藥行均有代售。總行九龍油蔴地彌敦道四九一號三樓

合家成長基金
透過物業投資·長期穩定增值
合家成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。
1970年4月1日 每股售價：US$1.41
由1968年1月1日起增值：41%
美國投資公司
美國經建投資（亞洲）有限公司
香港皇后大道中公主行六樓
茲附上US$______請代開設本人之戶口。（請戶支票註明付予合家成長基金。）
姓名：
地址：
□請寄下免費說明書。
□請寄下合家成長基金投資章程。
1-K-1

BRAUN
W. GERMANY
西德名廠
百靈牌
電子座枱打火機
·無火石·無棉芯
·無電池·無齒輪
·入氣一次足用一年



（款式多種·說明書備索）
總代理：雅典公司
電話：H222521
銷售處：
福和鐘錶有限公司，灣仔各店
星鐘公司，皇后戲院大廈
壽齡大藥房，華人行
聯達公司，太子行
李氏公司，文華酒店商場
聯華公司，中建大廈
文華公司，九龍金巴利道

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

播音電視節目

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九〇〇千赫，波長七十六．一四公尺。調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，漁民招募處空缺報告。五分，天氣報告。轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣報告，每日公衆活動報告及特別報告。【八時】粵語新聞簡報，天氣報告，時代曲。【九時】中央市場…… 【十時】點唱節目。四十五分，專曲。【十一時】……【十二時】粵語新聞簡報，生牛及生豬批發價格報導。【一時】粵語新聞，特別報告，漁民天氣預告，漁民一週……【二時】專曲。【三時】……【四時】專曲，天氣報告，粵語新聞簡報。【五時】轉播警察會場甲組足球聯賽……【六時】……【七時】粵語新聞……【八時】……【九時】……【十時】粵語新聞，……【十一時】……【十二時】……播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。
【七時】新聞簡報，消晨雅趣，天氣報告。五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣報告。五十二分，天氣預測，時代曲。……【八時】新聞報告。……【九時】……【十時】……【十一時】……【十二時】……【一時】……【二時】週末傳奇……【三時】……【四時】天氣報告……【五時】……【六時】新聞簡報……【七時】新聞……【八時】漁民天氣報告……【九時】……【十時】新聞簡報……【十一時】新聞簡報……【十二時】……天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇一〇千週，波長二九七公尺。
【七時】新聞簡報，晨早音樂，天氣報告。……【八時】新聞簡報……【九時】……【十時】……【十一時】……【十二時】新聞簡報……【一時】……【二時】……【三時】……【四時】……【五時】……【六時】新聞簡報，天氣報告，時代曲，專曲點唱。【七時】新聞簡報，天氣報告……

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測……【八時】……【九時】……【十時】……【十一時】……【十二時】……【一時】……【二時】……【三時】……【四時】……【五時】……【六時】……【七時】……【八時】……【九時】……【十時】……【十一時】……【十二時】……

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測……【八時】……【九時】新聞報導，天氣及節目報告……

麗的中文電視

【上午】【七時】節目及天氣報告……【八時】……【九時】……【十時】……【十一時】……【十二時】……【一時】……【二時】……【三時】……【四時】……【五時】……【六時】……【七時】……【八時】……【九時】……【十時】……【十一時】……【十二時】完播曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。……【八時】……【九時】……【十時】……【十一時】……【十二時】……【一時】……播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	雪梨	下午五時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	美國東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
琉球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
英航	歐洲孟買曼谷	下午三時三十分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時十分
英航	美國東京	下午八時五分
國泰	星加坡	上午十一時五十分
國泰	婆羅洲	下午二時五分
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	印尼曼谷	下午二時五分
國泰	馬尼剌	下午四時卅分
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	福岡台北	午夜十一時卅五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
澳航	雪梨達爾文	上午七時廿五分
澳航	倫敦印度	下午六時一刻
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時卅分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	台北	上午九時十五分
中航	台北	上午十時十五分
中航	曼谷	下午四時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
法航	巴黎曼谷	下午四時三十分
義航	羅馬曼谷	下午四時五十五分
日航	東京	下午三時十分
日航	東京	中午十二時三十分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午一時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
日航	東京大阪台北	下午九時五十四分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
印航	東京	下午四時
印航	印度曼谷	下午九時卅分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
[illegible]	[illegible]曼谷	下午四時五十五分
越航	西貢	上午十時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時三刻
泰航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時三十五分
泰航	曼谷	下午九時一刻

離港班機

公司	往何處	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	耶加達雪梨	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時
英航	印度倫敦	上午二時十分
英航	東京美國	下午二時三刻
英航	印度倫敦	下午九時
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	沖繩東京美國	下午二時三十分
琉球	台北美國	下午四時
國泰	曼谷星馬巴黎	下午七時卅分
國泰	婆羅洲	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	馬尼剌	中午十二時三十分
國泰	西貢	下午二時一刻
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷星洲	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時一刻
澳航	德國文雪梨	下午九時三刻
澳航	雪梨	下午十時三刻
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	曼谷	上午十一時
中航	台北東京	上午十時十五分
中航	台北	下午五時廿分
越航	東京	下午五時四十分
義航	馬尼剌	下午五時三刻
德航	曼谷印度西德	下午九時五十分
法航	東京	下午五時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
日航	台北大阪東京	下午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	東京	下午二時
日航	東京大阪	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京羽田	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時十分
印航	曼谷印度	下午四時四十分
印航	東京	下午六時一刻
越航	台北東京	上午十時五十五分
馬航	馬尼剌	上午八時五十五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
[illegible]	東京	下午五時三刻
印尼	東京	下午三時卅分

截郵時間

今日（十一日）星期六

空郵：
馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時
台灣、日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、汶萊、砂撈越　信件正午　包裹上午十一時
美國、中南北美、夏威夷　信件正午　包裹上午十一時
加拿大、巴哈馬、百慕達　信件下午一時
義大利、非洲、埃及　包裹正午
泰國、緬甸　信件下午二時　包裹正午
菲律賓　信件下午四時　包裹下午三時
荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、挪威、瑞典、丹麥、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
印度、南越、沖繩、美國、中南北美洲、加拿大、印尼　信件下午六時　包裹下午五時
希臘、柬埔寨、錫蘭　包裹下午五時
台灣、日本、馬來西亞、星加坡　包裹下午五時
瓜地馬拉、西巴基斯坦　包裹下午五時

平郵：
巴拿馬、非律賓、紐西蘭、泰國、非洲、沙巴、汶萊、台灣、印度、巴基斯坦、智利、中東、南非洲、尼日利亞、迦納、馬里共和國等　信件下午五時　包裹下午四時

明日（十二日）星期日

空郵：
義大利、台灣、日本、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件正午　包裹上午十一時

平郵：（休息）

大陸澳門截信時間
澳門　上午十時半、下午二時半、下午六時正（星期六）、下午一時（星期日）
中國大陸　下午六時

香港翡翠娛樂國都永華真光　九龍荷李活倫敦黃金金門明聲亞洲

今天隆重獻映

翡翠、娛樂、荷李活、倫敦、國都、明聲、亞洲、加開早場
邵氏出品　社會寫實　家庭倫理　彩色巨片

你懂得愛嗎？你了解愛嗎？你知道愛嗎？
請聆聽亞洲影后李菁向你解釋「愛」叫做甚麼
又一部亞洲影后李菁第十六屆亞洲影展得獎新作

玉女親情

李菁　邢慧　領銜主演
陳依齡　主演
嚴俊　客串主演
高寶樹　歐陽莎菲　主演
唐晶　合演
爲人父母焉能全知兒女私事　做人兒女豈可漠視父母深恩
劇力萬鈞……感人肺腑
吳家驤　導演　A PLACE TO CALL HOME

週末午夜場

青春戀

YOUNG LOVERS
今晚十一點半獻映一場
新潮舞會　泉邊戲閒　浪人滋擾　歌榮退敵
山滑雪　寒露明媚　風光旖旎
胡燕妮·楊帆·陳慧樓　領銜主演　井上梅次
邵氏出品　彩色闊銀幕巨片　SHAW SCOPE

麗華、國都、民樂、仙樂、皇都、國際
週末午夜場　中影最新鉅獻　七彩巨製
今晚十一時半
台灣三寶元一　翁倩玉　領銜主演
武家麒聯合主演　翁倩玉主演小說會話
導演　廖祥雄　中影出品

小翠

總統、快樂　第二週映
今天五場加映早場　明天四場　五點半快樂
妮姐梨活　羅拔高立　伊里奧哥　戴苗簡儀　聯合主演

兩對鴛鴦一張床

BOB & CAROL & TED & ALICE
知己良朋，兩對夫婦，大被同眠，分甘同味
兒童不宜觀看

紐約·大世界·麗宮
明午場：十一時　晚夜場：十一時半
破天荒舉辦！一部專為成年人攝製的有味電影！

新潮神秘電影

快樂、總統
今天快樂早場二十一點映
明天總統早場十一點半映
優待學生　早點請定座
哥倫比亞公司榮獲六項金像獎最佳影片
金像影帝保羅·史高菲　領銜

日月精忠

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS INCLUDING BEST PICTURE
A MAN FOR ALL SEASONS
From the play by ROBERT BOLT
特藝七彩

蕩女花

FANNY HILL
瑞典影片第一部
性愛文學最高峯
東城、樂宮、聯邦　下期聯映

啟德遊樂場
鑽石戲院　新裝冷氣台型歌舞暫停數天
粵劇：大利年劇團　夜演：羅成寫書
施家英、岑翠兒、陳嘉鳴、陳笑風、施珮琴、陳志雄、翟超峰、紅線女
西片四場映：桃花半夜開
克魯斯、史麥克、龍虎鬥智　羅拔米湛主演
專片四場映：七彩萬紫千紅　蕭芳芳主演
文娛魔術、什技、諧劇
化身美人、人體美
快樂諧劇團、諷刺諧劇
象棋擂台、歡迎比技，勝和有獎，免費參加
彩虹樂隊（時代曲）日場演唱時代曲
粵曲歌壇、卯晚選唱、粵曲精華

東城　早場
玉女痴郎
特藝七彩　杜納唐許主演
LOVERS MUST LEARN
票價六毫、一元、一元五角
明日早場十一點七時半（?）通彩色特風　務達魂

刊本報廣告請電　七三零七零八洽

週末午夜場
新都、樂都、新華、金寶、國金、金陵、城多利、舞台
今晚十一點半特別獻映一場
保證開懷大笑、一保國爆炸大性喜劇

盲女福星

張其、王珮珊、陳龍南、姜南　領銜主演
監製朱國良　製片楊曼怡

京都、大華、金冠
歐洲公司巨獻
文藝愛情喜劇
今續映　明天五場
彭蒂·拉芬佛·美連曼奴·杜尤哥·迪納西
三大巨星合演
甜甜蜜蜜的愛戀！百龍鳥的謀殺！正言的情戀！名的最佳喜劇！
特藝七彩闊銀幕
本片在羅馬連映十日

難得有情郎

Kill me with Kisses

東城、樂宮
今天盛大獻映
樂宮明天加開十二點半早場五場獻映
華納感人肺腑奇情七彩巨片
民歌首數　首首動聽　童星七個　位位可愛　返璞歸眞　老少咸宜
美國著名電視紅星歌星：榮紐頓
青春玉女：丹娜伊菲
金像女配角：佐凡尼
堅七位天真可愛童星主演
客串：米奇龍
一部最適合全家老少一同欣賞的電影

世外桃源七小寶

80 steps to Jonah
技術特殊　設計新穎　趣味無窮
童星演戲不奇　一個盲童不奇　奇在雙目盡盲　奇在共有七個
演技出色　動人肺腑

尚有戲院廣告刊第二十及三頁

美種族鬥爭外弛內緊

許多白人今天仍未了解黑人，而黑人近年的暴行，也損害了部分白人接受種族改革的能力。

·士達·

美國各種族間的鬥爭，事實上是爲了一個民族的靈魂的鬥爭。最近，這鬥爭似乎靜止了。自尼克遜出任總統以來，他故意不談種族問題。直至去過宜佈學校黑白兒童混合爲止，他不曾直接談論過這個困難問題——他現在仍不曾談及人權的各方面。雖然黑人社會不是靜寂的，但黑人領袖們在陸續增加的白人漠不關心或敵對態度面前，似乎也不大叫囂。不過，這比較的寧靜祇是表面的；它是一個錯覺。黑人們對有新的自信心，自助感——以及焦急心情。在經濟上，他們已有很大的進步。但這進步是動人的，祇是與黑人過去的情況比較，而不是與白人的成就比較。黑人的不平等感，如果有的話，到在增加中。福特基金的麥奧治·邦迪說：「種族主義在這個國家，到處皆是，而我們黑人每天都要應付它。對這個國家的黑人生活的評論，如果沒有包括痛苦這個字，是完全不正確的。」

自內戰後已逾一個世紀，在高等法院的學校不分隔的裁定後十六年，美國黑人還未達致公正或平等。這是美國的最大的一個困難問題，而且是它的最大的恥辱。除非這個困難問題獲得解決，全部的美國市區文明或許會瓦解爲一團糟。

迄目前止，尼克遜的表現，他自己似乎仇視任何幫助黑人趕上白人的努力。事實上，他曾經建議忍耐和自我約束。他於一九七零年國會致詞說：「現在是那些對社會作廣大的要求的人，要對他們自己作些微小要求的時間了。」尼克遜的種族解釋，總統感覺黑人的要求，黑人的抗議，近年來的暴動，已傷害了白人美國接受種族的改革能力。他感覺，必需有時間以接受發生的法律和風俗的變亂。很清楚的，這辯論有些理由——那對尼克遜也屬政治的生命性的。但它不是精神氣氛的基礎。尼克遜有做

[illegible]族領袖的機會；作爲了一個共和黨總統，他能夠做一個民主黨員或許難以做的事情。福利改革法案，介紹一種擔保的每年工資的，就是一個實例。政府也作了某些其他的重要行動。但那些成就被其他行動抵消了。反分隔的緩慢進行，沖淡投票權利法的企圖，哈因斯華斯和賈爾斯維爾的提名，一般的欠缺溫情、關心和責任。當總統的顧問莫尼漢，在他的著名備忘錄建議「仁心的漠視」，他的意思祇是消除這種族鬥爭的雙方的歇斯底里。但這個名詞，似乎形容政府對種族問題的態度——多數的黑人甚至質問「仁心的」這個字的正確性。

尼克遜的呼籲暫停，似乎獲得許多白色美國人贊成。他們討厭黑人社會改進而徵收的高稅率，恐懼黑人的犯罪騷擾住房區，並被許多城市的黑人犯罪行爲騷[illegible]怕。完全歸咎於白人種族主義，是不公平的。自覺的和非自覺的種族主義傳遍全國。但在許多例案中，白色美國人並不如黑人那般自私的，或漠不關心的，被陷於貧窮和歷史中的種族主義者。白人時常不容易了解，黑人的犯罪行爲多數損害其他的黑人，而且時常是貧乏和市區紊亂的結果，而不應歸咎黑人的。白人時常不容易了解黑人的暴力行動，是從三個半世紀的不公所造成的創傷，以及尚未有和平的方法的感覺。雖然言語粗獷，大多數黑人明白，實際的暴力最後傷害黑人的宗旨。多數黑人領袖，現在準備與白人對話，祇不採用暴力。考慮到他們的痛苦，美國的黑人比白人有理由消潮的更忍耐和更少狂暴。

黑人滿意於他們的獨立身份，他們喜歡使黑白分立的分隔主義，有些人認爲這新的隔離化和從前的黑人自卑心的程度上，它是一個有益的、重要的、去向的現象。在黑人分隔主義代表着一個憤怒的退出美國社會的方面，它或許是一個暫時性現象，希望卻是，黑人一旦獲得所需的力量和信心，他們將回到白人美國，而以平等地位相處。

黑人想要生活中的好東西，這些東西是那麼多，其他的美國人已獲得的；而且他們已經把它們現在是白人中等階級所例有的。黑人戰鬥分子與年青的白人急激分子是很不相同的。他們不從進物質的進步，但要分享一個較大的部分——以及自由和平等。在今後幾十年或幾個世紀，美國怎樣處理黑人和他們的需要，將說得是那一種國家；美國怎樣處理它自己，將表現它是怎樣處理他們。或者它的批評者所說的自私和殖害的國家，或者仍能保持原來這種宗旨和諾言的國家。白人也要[illegible]人要爲他們的權益而鬥爭，或許不祇[illegible]他們的良心和命運吧。

蘇俄飛彈運赴埃及後

以名將談局勢惡化

被稱爲以色列的美國巴頓將軍的巴爾——利夫，認爲該認眞注意的問題是埃及蘇俄化，而非阿剌伯游擊隊。

以色列陸軍總參謀長巴爾——利夫合照（左）與巴爾——利夫將軍

僅次於國防部長達揚，以色列軍事機構的最強有力的人是巴爾——利夫將軍。武裝部隊參謀長巴爾——利夫是一個軍備專家，曾被稱爲「以色列的巴頓將軍」。最近在接見一位西方記者時，巴爾——利夫討論以色列的戰爭以及對阿剌伯的戰爭。

問：蘇俄供給地對空SA三飛彈與埃及，是否即是說更多的以色列對埃及的襲擊？

答：埃及今天不能進行大規模的進攻行動。它甚至不能長期確實我們的前綫，因爲它知道它將遭受空襲。這些飛彈一旦裝置了，埃及將可更隨便做它所想做的事。因此不應有錯覺，以爲SA三是防衞性的。它們的裝置是給埃及一個攻擊能力。蘇俄軍隊將在埃及作戰，不祇擔任顧問和技術人員，而且是使用武器系統的普通系統。這，在我心目中，是美國的最嚴重的困難問題。

問：以色列一向謹愼，不襲擊俄人和蘇俄船艦集中的塞得港或亞力山大港。你們對飛彈場地的俄人也同樣的有顧忌嗎？

答：在SA三飛彈出現之前，我們不曾到亞力山大去——我不敢保證我們不會有一天去的——因爲我們祇發現沒有轟炸這些地方的必要。他們是平民目標。但蘇彝士運河沿綫，我卻不管誰在那裏運用武器，我們必需保持運河沿綫的制空權。

問：以色列轟炸埃及腹地，卻又如何？

答：這些深入空襲的目標的作用，是干擾埃及軍隊與軍事部署。使他們有暇部署戰爭。半年前，納塞爾說他有五十萬士兵，快將增至一百萬。大量的配備已被摧毀。埃及被迫把高射砲和大砲撤到後方，以保護他們自己，不祇要防衞運河，而且要防衞開羅以西。

問：以色列能夠抵受納塞爾的消耗戰嗎？

答：納塞爾擅於發明新名詞。我估計消耗戰是他的第四、第五或第六個口號，當他提出這口號，人們眞正的注意將有甚麽事情發生，以及我們怎樣應付這種戰爭。現在，我們可以說，我們已有對策。我相信埃及在消耗戰爭中的損失比以色列的更大。在以色列，你時時會聽到「將來怎樣」這句問話，我覺得埃及人應該問他們自己的，不斷是「將來怎樣」？卻是「怎麽會變成這樣子的」？

問：埃及人使用蘇俄的配備，情況怎樣？

答：他們能夠使用普通武器。至於飛機，他們不精於使用。我認爲「米格廿一」，「米格十七」，及「蘇克」都是很好的飛機——但不遜於西方的飛機。你要有技術高深的人，才來使用它們。

問：埃及轟炸目標，情況如何？

答：那些飛機使用俄人的轟炸技術。他們來時飛得很低，而於到達目標之前，昇高至三千五百呎或二千呎。他們俯衝，拋擲他們所有的軍備，然後掉頭西飛。這是避免被擊傷的最佳方法，但不是擊中目標的最佳方法。

問：自一九六七年以來，你對阿剌伯軍隊怎樣評價？

答：我們不認爲士兵們今日比前較佳。質素和技巧的問題是埃及人的一個困難問題。他們的作戰計劃是俄人起草的。他們的飛機，根據一個俄人的計劃攻擊。但執行的是埃及人，情形卻又不同了。俄人的計劃是要繼續執行任務，不計對方火力，但我們發現埃及戰機來襲而開始迎擊，敵方的攻擊就完了。計劃的執行，是一如計劃本身那麼重要的。

問：你對阿剌伯游擊隊怎樣評價？

答：我並把他們叫做游擊隊，我的游擊隊的釋義並不適用於那些殺害平民的。第二、我們沒有類似阿爾及利亞或越南的局勢，那裏一邊包括本地人而另一邊是外國人。我們在這形勢一如他們那麼熟識地方。更快樂。因此，沒有理由他們有恐怖主義者通常有的優勢。我們還未能擊潰他們的組織，但我們已使他們的活動降至很低的水平。

問：貴國的陸軍的基本目標何在？

答：在各前綫維持停火。

成名女星多賴慈母

·兵丁·

蘇非亞羅蘭的母親，仍不忘那些可怖的日子。那時，年幼的蘇菲亞，隨着母親與姊的後面，去找防空洞避轟炸，擇倒受傷，大哭起來。羅米達夫人回顧義大利那時的慘淡日子，與不久之後女兒名成利就的情形，說：「蘇菲亞臉部仍有疤痕，祇是你不易發覺罷了，她仍與從前一樣，不貪，不自動，保持中庸之道。」

每一個母親都認爲她的子女是美麗的。站勿論電影大亨同意與否，做母親的意見總是永遠不變的。對於子女的未來幸福或傷心，擔任一個重要角色。女兒在國際上享有盛譽，她與女兒的關係不一定會有變化。她可能是飾風的女人，母親是家庭型及肥胖的婦人，但若作深一層的研究，可以發覺母女之間的性格卻有相似之處。

卅五歲的蘇菲亞羅蘭發覺，母親是她生命的骨幹，她在影業的成就，有賴母親的堅忍與鼓舞。有一個時期，數以千計的饑餓人，在羅馬的一個片場門口排隊。蘇菲亞的母親，實際是強姐一位導演，讓她與十五歲女兒蘇菲亞，在「暴君焚城錄」內充當臨記。蘇菲亞與母親有同樣的高貴與端莊特質，對生活與愛情抱同一的態度。她們在拿不勒斯以南的波索里村出世。

羅蘭的母親早年曾當演員，她與蘇非亞後來一樣，但蘇菲亞羅蘭經過了多年的忍耐，在下嫁製片家卡路邦提的婚姻中，則找到幸福與安全。而她的母親，則永未成爲取愛於男人的新娘。反之，她未結婚而在孤單與貧苦中，養大蘇菲亞及瑪利亞。有如羅蘭說：「年來我敬佩我的母親，她絕對沒有與別的男人來往，我父親卡杜在她很年輕時便拋棄她。」

安娜安德魯絲夫人，瑞士的女花女，當她與在已長大成名的女兒——著名女星烏蘇拉安德絲成年時，她仍在伯爾尼郊外，一面種植，一面到市場賣花。她仍然到，如果烏蘇拉現在是一個貴婦，一定比從事電影更快樂。安娜夫人說：「如果她再從事種植，我會很高興。美麗是暫時性的。」

今年卅七歲的伊利莎白泰萊，母親莎拉是她的一個意志堅強的伴侶。泰萊少時與家遷往好萊塢，父親在影城開設了一間美術館。莉莎回憶說：「我要像母親一般成爲女演員，母親未嫁之前，曾爲舞台演員。她是我最好的朋友，我的導師，保護人，我把內心的憂慮與恐懼，都向她傾訴。」

卅五歲的法國性感小貓碧姬芭鐸說，她非常敬仰母親，但是她倆卻天各一方，芭鐸的母親替伊絲巴郎夫人，是一工業家的妻子，在極嚴肅的環境下把她養大，但芭鐸反叛了。她說：我不喜歡母親的，她是上流社會婦女，父親是要人，過着時髦生活，有時他們對我的發展，如結婚、離婚，覺得失望。她爲我而憤怒。我知道原因何在。

和她的母親一樣，前影后茱莉安德絲曾離過婚的，茱莉現在與四十七歲的導演布力愛萊斯結婚。她十二歲已是高音歌手，母親堅持說：好萊塢對她沒有眞正的影響，布力愛萊斯比她年紀大，對她是有好處的。

德國性感女星愛姬森瑪，十多歲時父親便去世，生活賴母親維持，她說：「母親帶着我走江湖，我無兄弟姊妹，她也沒有其他親人。」愛姬與其他許多女星一樣，相信母親是最好的秘書，她對付討厭的電話，答覆每星期堆積如山的來信，及替她選擇電影，她在幕後支持她，與世界上每一個慈母無異。

英徽章生意蓬勃

你不是一位海軍上將或一位醫生。你不坐在首相右邊？沒關係。你或許是當地教區委員會的主席，那仍夠資格。你應該是一位領袖。你或許做了一些公益事，而沒有個人的酬勞。如果你有這資格，並有徽章的價錢——一百五十七鎊十先令——你可以申請。你祇要把你的資格寄給管理徽章的伯爵元帥。如果一切妥當，他將於六個星期至八個星期內，向你所住地區的御賜徽章監督，他會給你一個徽章。

御賜徽章是一個冠羽的盾牌，盾牌上雕刻圖案。有些貴族的徽章的盾牌附有傍物，例如古代野獸，人或其他的東西，在兩旁襯托着盾牌。普通人的徽章沒有傍物。整個徽是成就的標誌。你一旦得了它，你可在它底下加上格言。你不能擅自把你所喜歡的東西放在徽的底下。徽必須由徽章學院的一位美術家設計，他將徵詢你的意見，而把你的意見改變爲學院所批准的東西。

有些徽章也有些古怪的東西。布拉巴桑勳爵的徽章的傍物，是兩隻飛離水面的海鷗，代表他的飛行事業。這震驚了徽章學院，學院要傍物的脚站在地上。

一如其他的徽章的，但布拉巴桑勳爵府移勝利。它的冠羽是一個原子人頭——與他的名爵諧音。

原子科學家賓尼的徽盾有電子，而國民研究發展公司主席布拉克勛爵的徽章則有一艘氣墊船的推進器。

人們時常企圖以卑賤的方法，把他們的名義入徽章。倫敦東區的一個猶太商人索里斯基的徽，有一條編匙英文

鑰匙讀基，與他的名字類似。

徽章學院需要六個月至九個月的時間，才能夠給與及最後批准你的徽章。那時候，你將收到一份手繪的保證美麗的徽章圖案，及該徽的專用權證。這專用權證繪有皇徽，伯爵元帥的徽，及你自己的徽，並詳列你的徽的詳細形狀，由御賜徽章總督大臣及你所住地區的監督簽署。

現在，你可以自稱領有御賜徽章的紳士，祇花費一百五十七鎊十七先令。（道昨）

極聲式接針器

有一種接針器，是利用極聲以接駁巨型的塑膠配件。它有六個極聲聲波，每一聲波皆可獨立控制，故可做多種工作。每一聲波及接焊器都由變聲器及發動機各自分別帶動。

生菜收割機 農人將省力

農人收集生菜，費腰曲背，相當辛苦，現在專門種生菜的農人，就將有收割機可用，省力省時，不必再辛苦了。

這種機器是康奈爾大學設計製造的。它從地中拔出生菜之後，把菜根割切掉。以前用手收割，菜蔬要上割掉，菜根留在土中。

主持這一設計工作的農業工程師許伯生氏說：現在這種收割機功效很大，祇是在工作的細致及經濟程度方面，有待改良。

許伯生曾發明萵苣及白菜收割機。他在說明生菜收割機的情形時道：「我們用的試驗性收割機，同時可以收割兩行生菜。在收割機前面有兩個碟形圓盤，各以相反方向旋轉，抓住生菜的頂部。在它們後面，是一個特別設計的雙鏈式升送機，能把轉盤上帶和轉向機器一面開，一面就把生菜從土中拔出來。」

「生菜在升送機和上面一個轉送帶之間夾住，來到盡頭之處，有個圓鋸把菜根割切掉。然後，轉送帶把生菜運送到收割機後面去存放。」

印尼私營銀行合併

務求銀行制度穩定

政府已要求超過一百多家的印尼私營銀行，合併爲較大的單位，作爲政府穩定銀行制度計劃的一部分。

銀行將需符合若干印尼中央銀行正在草擬的新條例，這些對私營銀行的資本與經營，都有關係。

印尼中央銀行指出：現時海內有一百多家私營銀行，在實軌管理下經營。一部分是對印尼中央銀行報告，一部分則主持每日的經營。

私營銀行雖然在印尼財政部的「緊縮頭寸」限制下，透過投資基本工業，生意蓬勃。但印尼政府對通貨膨脹的戰鬥成功，把一九六五年的膨脹百分之九百五十，降至去年百分之四點五。這一來，使私營銀行處於困難境地。

很多銀行，因適應新環境甚遲慢，致面對「頭寸」短缺，影響日常業務。亦有一部份感覺資金堆積，因爲他們收利息太高，顧客不敢問津。此外，又有外資銀行的競爭。印尼銀行公會已對當局提出要求，不准外資銀行接受印尼盾存款（外資銀行祇准在耶加達設分行）。印尼中央銀行，已採取幾項辦法，去協助私營銀行，包括更多的貸款。

有部分私營銀行，因流動資金透支，受到嚴厲停發營業執照或封閉的處分。

當有人家，利用私營銀行來製造信用，濫發支票，以外接貸款形式，購入外匯。這類透支，經常一週內過戶，因一家透支銀行可從別家借錢去墊付「空頭支票」。

這種情形發生以來，股實的戶口，便將存款改存於六家國營銀行，故六家國營銀行在最近六個月裏存款二十億印尼盾。

國營銀行由於存款激增，在過去六個月曾減息四次，現時的利率降到百分之二點五，去年四月份是百分之五。

因爲來往戶口紛紛把錢存入國營銀行，私營銀行便受到打擊，現在變成「頭寸」短缺。

印尼中央銀行相信，在目前的形勢下，私營銀行的合併，將有助於印尼經濟復甦，且可改善銀行的制度。（西門）

凱聲·東方

堂堂進入第四週！明日五天夜場！

八點半·五點·七點半·九點四·

加開早場十二點半·兩點·五點·七點·九點半

蓋世楚霸王·公司·映

訂座電話：八一六六五六六

凱聲：彌敦道·旺角·水渠道口

最佳影片·最佳主題曲·最佳故事·最佳及佳劇本·最佳攝影·四項金像獎

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

今天早場：東方 龍門智鬥 凱聲 堅決恐怖村

京都·大華·金冠

週末請早 明天加開早場 歐洲公司 文藝巨片

金冠明日加映 秘密聯繫

刻骨銘心的思想！蕩氣迴腸的故事！特藝七彩闊銀幕

玉女風流 彭美拉 蒂芬

意大利風情 惠奴 曼 佛迪

想入非非 尤哥 杜 納西 合演

難得有情郎 Kill me with kisses

一二女男居然成好事！三四波折幾大鑊！乎錯成本在馬映個月十幾點鐘

早場：京都 萬里逃生記 大華 春風秋雨 金冠 十點半 玉女劍 十一點半 世界大戰爭

樂聲·新聲

週末最佳七彩喜劇 康業公司發行

傻將軍大擺烏龍陣

法蘭士白倫治 法國小尤物 露姐巴雲 合主演

笑聲驚天動地 一寸膠片一寸笑料

今天早場 樂聲 碧血山河 新聲 神偷艷賊

今晚午夜場 樂聲 新聲 水長流 正場價座

皇都

今天獻映兩場 時間：二時半·七時半

十項金像名片 亂世佳人 GONE WITH THE WIND

奇勒基寶 慧雲李 主演

美高梅公司 不折不扣

九龍首輪影院聯合廣告

皇后·文華·國華

第廿三天·今天五場（早場十二時半）

街坊都說靚：黑鬍鬼，最好睇！

十年來最佳傑作

和路狄斯尼 黑鬍鬼 Walt Disney Blackbeard's Ghost

今天四場 美高梅最新緊張打鬥巨片

七虎勇奪百萬金

卓法蘭干和拿夫斯主演

攻城會師·明火打劫·打個痛快 全部動作

早場：皇后 文華 黑鬍鬼 午夜：文華 雙虎出柙

麗聲·京華·皇宮

今天五場大獻映

麗聲京華加午夜場

四點十二點·兩點十二點·五點半·七點九點半·十點

大導演·大製片·大明星·大場面·大演技

卡士導演·大製作·大銀幕

一九七○年最新巨文藝

四大天王巨星聯合主演 奧馬沙里夫 嘉芙蓮丹露 阿娃嘉娜 占士美臣

夢斷情天 Mayerling

七特彩藝

故事蕩氣迴腸！戰場春夢空前！美人亂世，佳人亂世

泰倫斯楊 鉅製 金像大導演

驚世傑作十七 米高梅攝製

皇宮午夜場 長流水

利舞臺·海運

週末請早 明天加開早場場場 五日早場 國際優異獎影片紀錄片王

閱府統請

全部七彩特藝

中文字幕

THE LIVING JUNGLE 森林奇觀

優待學界：一律二元！

今天早場：利舞台 烏龍偵探 海運 神巧大破案 午夜十點九一 太陽鬼辦記實

紐約·大世界·麗宮

五場請早 武俠皇牌七彩闊銀幕 緊張刺激

張琦 馬越 孫越 南宮勳 薛漢 合主演

龍鳳霍

三英闖虎穴！大金破陣

龍門客棧導演胡金銓一力贊本片成功

今午場：明晚午夜場 苦情花 湯蘭花 主演 新神秘電影

金陵·金華·金國·寶聲

今天三院聯映

西遊記最精彩最熱鬧一段搬上銀幕

王凡 小寶 葛凌 范駿 陳 主演

猪八戒招親

特技鏡頭遠超水平同類影片全非手敢最娛樂性！

今晚午夜場：洪福齊天

今天只映 法國佳片

明天火鳥第一號 閨房樂

今晚午夜場 我拋棄

總統·快樂

第二週 總統五場 快樂四場 今天 明天 五場

哥倫比亞最新最大膽七彩巨片

妮姐活梨

羅拔高立 伊里奧哥 戴茜閒儂

BOB & CAROL & TED & ALICE

兩對鴛鴦一張床

東城·樂宮·聯邦

今天盛大獻映

華納感人肺腑奇情七彩巨片

紐頓 榮 伊丹 娜 榮

80 steps to Jonah 世外桃源七小寶

民歌首數首首動聽 童星七個 位位可愛 返歸眞璞 老少咸宜

最後今天 神龍猛虎闖金關

明天獻映 俏女爭春

新華·豪華

絕早滿

柏歌·庄狄 桃泰莉

國情調 正宗法 原庄歐陸作風

七特彩藝 兒童不宜觀看

今晚新華加開午夜場：抱滿懷

飄香劍

高景生著　武俠小說

第九回：香不了時情亦了　心難開處劍能開

沈九香進入樹林深處，邊走邊喊道：「是誰在這裡喊『梅花十絕』呢？出來見我吧！」

連喊了幾句，前面寂然沒有應聲，連那「梅花十絕」的喊聲也停歇了。他又喊道：「石叫天在這裡麼？」接着又把石叫天這個名號喊了好幾遍，但也沒有反應。

東樵雙斧本以為必有一場廝殺，結果同樣大失所望。他們押着沈九香走了很遠，照理應該碰上敵人，卻不聞其聲，亦不見其影，儘管沈九香發狂似的喊了又喊，還沒把敵人喊了出來。這樣，越是沉寂越使氣氛變得陰森恐怖，使他們既感不耐，更增疑惑。

虛道人也覺情形不妙。認為這已犯了兵法上的大忌，對方似乎故意「誘敵深入」，等到適當的時機，在適當的地方才來一次「聚殲」，假如應付稍為失慎，便有全軍覆沒之虞，實在可怕得很。

他在這幾年之間，甚麼危險也安然度過了，死裡逃生已不知若干次。目前這種危險本不必看得太過嚴重。但這是一個最後關頭，如竟在陰溝裡翻了船，還沒找到羅漢天便要死在萬極槓上，如便太過不值了。

這是心理上應有的警惕，而且眼前擺着一層又一層的疑陣，比較當日在太和洞穴中摸索途徑的光景，同樣迷離慘淡，當然會覺得難以對付。

他等沈九香喊到聲嘶力竭，迫得暫歇時，才開口問道：「你喊那個石叫天，是一向住在這裡的麼？『梅花十絕劍』和他有甚麼干係？」

沈九香搖頭歎氣道：「不要再問了！我給你廢了武功，沒有從前那種勁道，要喊也不成聲了。你可不可以代我再喊幾句話，看有沒有人出來回答呢？」

虛道人姑且答應，叫他說出了要說的話，便替他做傳聲筒，提一口氣喊道：「沈九香來到這裡，要和石叫天說幾句話。石叫天如不在，那個喊『梅花十絕』的人也該露面才是！」

虛道人中氣充盈，聲音特別響亮。這一喊比沈九香不同。整座樹林都似充滿喊音。敵人決不會聽不到。但是，仍像剛才那樣白費功夫，毫無反響。

大斧答道：「這樣胡喊有甚麼用處？我們來到這裡，祇是要找羅漢天和那兩個好孩子，幹嗎要理會甚麼石叫天和梅花十絕？你們如不敢貿然硬闖，祇我獨個兒闖向嶺上便是！」

說罷，逕自提斧向前飛走。虛道人想再攔阻時，他已去得很遠。（一九六）

北雁南飛

雨萍

「光養自己，是勉勉強強的，好在你是個單身漢。」她的語調尖刻而淡漠，真正的含意應該是：你別想娶我的女兒了。

我對江滬，本來也沒有野心，潦倒如我，難道還敢起這種心思？不過我們很談得來。我覺得她跟一般的女孩子不同，所以我把她當作一位難得的異性知己。

聽江伯母今晚的口氣，她大概誤會了我是江滬的男朋友，更可能以為我們已經在戀愛中，她把我當作未來的嬌客，那就難怪她這樣失望了。

這一頓飯，因為江伯母那幾句話，把原來的愉快氣氛徹底地破壞了。為了禮貌，我勉強留着，等江滬切完了蛋糕才走，江老伯倒是很熱心地留我：

「林先生，你別跟這種女人一般見識，她挨了半輩子窮，總想享享女婿福，其實兒女婚姻，根本就是兒女的事。我就從來不想出賣女兒來享晚福，你別看我又老又窮，我這副骨頭倒是很有點份量的。」

江伯母這時在廚房，聽不見我們談話，要不然，江老伯這番話可夠她光火的。

「其實我跟江小姐，不過是非常普通的朋友，絕對談不上戀愛，婚姻更談不到，我很欣賞江小姐的氣質倒是真的，」我把嗓子壓近江老伯一點，低低地說。

他搖搖手：「我明白，我全明白，你以為我像我那位老太婆一樣，光會想孔方兄？青年男女，應該有正常的交際，交際不一定是戀愛，即使是戀愛吧，也不必論階級貧富。我常對阿滬說：有合得來的男朋友，就請到家裡來，好好跟我聊聊，我相信我這個女兒的眼光，她不會隨便交朋友。」

本來在生氣的江滬，這時根一抿嘴，很自然地向我笑笑，好像說：我爸爸這麼明理，你該氣平了吧？

「你是阿滬第一個請回家來的男朋友，所以她母親才會有這種誤會。」江老伯繼續解釋：「窮得太久的人，是會有點不正常的想法的，嚴格點說，每個人都有點神經病，尤其是在這個鈔票至上的社會。」

市聲

野花

黃思騁

魏宗閣低着頭，似乎有點後悔。魏太太着了急，說道：「你說呀，宗閣，怕甚麼！」

魏宗閣鼓起勇氣，說道：「你說過了！」

「哦，我說了甚麼呢？」

「你說我婚前另外有男人。」

韋仲欽十分惱怒，說道：「宗閣，你存心想誣衊我，也用不着用這種拙劣的方法——我能說出這樣的話來嗎？」

正在爭執時，韋崇武夫婦出現在房門邊，身上披着睡衣，作出睡眼惺忪的樣子。

「怎麼回事啊？」韋崇武問。

「你的兒子侮辱我的女兒，」魏太太說。

韋崇武早就料想到會發生這樣的事，但他沒有想到會這樣早，而且一開始就牽動到魏太太。他走到兒子面前，問道：「你到底幹了甚麼蠢事？」

「我沒有呀，爸爸。」

韋崇武心裡明白，這種事除非不發生，否則就得讓兒子受點委屈。他也不想再問情由，就伸手打了他一個耳光。韋仲欽悍然地望着他的父親，說道：「爸爸，寄人籬下的日子過完了！」說完，他沒有申辯，就回到房裏去了。

韋太太很難過，走到魏太太面前說道：「仲欽有甚麼錯處，總得你做長輩的包涵才好！」

「韋太太，甚麼事我都能原諒他，祇有他冤枉我的女兒婚前不規矩我可不能原諒他！」

「他不會說這種話的，魏太太，他知道你管教嚴，宗閣決不可能有不規矩的事。」

「韋太太，你說你的兒子沒有說過這種話，也就是說我在說假話，存心冤枉他。」

「你怎會冤枉他，我是說宗閣年紀輕，兩口子有點意見，把話說重一點也不是不可能。」

「你真會袒護你的兒子，好像錯處都在我們身上。」（一〇〇）

天堂奇遇

上海文默

四〇：日式門酒

「金小姐，你不要過獎了。」

「不是過獎，這是老實話……」金麗絲

「你真機警，鎮定，能幹……」

「老實說，我當時也沒有想其他問題，祇集中精神想怎樣應付你那柄手槍……」

「老實說：我當時很留意你，見你那沉着的精神，令人非常欽佩……老實說，被人用槍指着而不大驚失色，已是難得，繼而赤手空拳，把對方的手槍奪了去，更是了不起，馬步，你搶了我的手槍之後，為甚麼不向我射擊？」

這問題，令馬步也不知作答，半晌，金麗絲含笑的問：「你是不是怕把我殺了，槍聲驚動了人們，你難逃法網，還是捨不得殺死我？……」

這一問，更問得馬步非常尷尬，正在不知怎樣回覆她的時候，梁飛燕輕盈地跑過來，說：「你們瞧，麗絲跟馬先生多親密？一見面便情話綿綿了……」

飛燕的話引起大家的注意，靚絲和馬步身上，川島含笑的跑來說：「我早就看見了，祇是見他倆談得津津有味，不想打斷他倆的情話吧了，」邊說邊向日本侍女擺手，叫她取酒來。侍女擺了酒具，用膝跪下，跪到馬步面前，操着流利的英語，說：「先生，你要點甚麼酒？」

「馬步，嚐嚐日本酒吧。」接濱對女侍說：「你敬馬先生一杯酒。」那女侍拿起小壺，斟了一杯茶，送給馬步：「馬先生，我敬你一杯。」馬步在大家笑哄下，終於把那杯酒飲下了。川島說：「馬先生，照我們日本人規矩，小姐敬你一杯，你也要敬小姐一杯的。」馬步於是對了一杯酒，回敬那女侍，女侍乾杯之後，又對了一杯回敬馬步，他說：「這酒入口時很醇，但酒力很猛，不敢再飲了。」松下說：「馬先生，人家向你敬酒，你不能不飲的。」馬步沒有辦法，祇好又吃一杯，不料川島督促着他要回敬女侍，馬步暗想：這樣你敬我，我敬你，豈不是飲之不了，他懷疑川島、松下跟他開玩笑，向山本師傅投了一個詢問的眼光，山本會意說：「在我們日本人飲酒的時候，是這樣子的，所以做女侍要酒量好，不過，也因為這樣子，許多時，大家都吃醉了。」

女妝師

傑克

四一二：怎當得她添粧後香噴噴的一陣

敲門是濃鏡，跟着推開門來，一陣香風先到，嫣嫣婷婷的正是女秘書鄭小姐。

壯阪斯基像在夢裏，僧僧然感到詫異，鄭小姐不是來過一次嗎？好像沒有聞過這股芬芳的香氣，是自己鼻孔出了毛病嗎？還是忽略了？兩者似乎都不是，真實的理由，鄭小姐身上灑了香水。香水祇能聞到，瞧不見，可是有理由那麼說，憑甚麼證明？憑她臉上多了一層化妝為證，憑她身上多了一件大紅色圓角小背心為證。濃配紅，多麼嬌！嬌得來艷。

臨時添妝，有理由說她臨時加添香水。壯阪斯基相信自己的鼻子沒出過毛病，出毛病的是眼睛，那一次她入室時，把他盯得沒了！

她肯為自己加灑香水，而且添了妝，斷然是好意。

這個鄭小姐進來，沒向他行一注目禮，他向相反方面想，也許更有意思，因為她一樣的懷着心事。

她手上捧着一大堆檔案，那是纖纖的玉手，怎當得起？如果沒有齊諾夫在座，壯阪斯基一定自告奮勇的起來幫忙，無奈正在談正事呢，骨頭再輕也不能輕得露骨。

鄭小姐把那堆檔案放在齊諾夫面前說：

「所有格朗司跟西頓山和歐美聯合財團的合約條款全部在這裡了，首相先生。」

「我不用再看，是我親手訂下的。」他指指壯阪斯基說，「你拿去給部長先生瞧瞧。」

鄭小姐便又捧着移置壯阪斯基跟前，帶了幾分羞，露出纖纖指分別指點，那些屬於西頓山部分的，那些屬於歐美聯合財團部分的，那些甚麼性質，那些是何種類？

壯阪斯基對外交文書，根本一竅不通，勉強翻了幾頁，祇覺得密麻麻的一條條在眼前像金蛇亂舞，真說不入腦，眼光眩了，鼻管裏透入香噴噴的更覺頭暈。

鄭小姐目視壯阪斯基心不在焉，故意湊近幾寸，髮脚有意無意地掠過他額角，笑道：

「部長先生，對不起，應該等你晚餐後才呈上的，因要隨侍首相夫人出街，提前整理好先拿來。」

痴戀

澳·安美斯著　南江譯

二八：我，我要跟你……

「你喜歡見到我來看你吧？」朱玉娟嬌媚地說。

「我是期待着你來的，」簡基淡然說。

朱玉娟為了顯露她最後的炫耀，也就以說是為了取悅於簡基，她會略由在裝扮上更富浪漫色彩，而在態度上更富浪漫氣息。她將要「傳遞」他，她將不擇手段去「獵取」他。

出乎她意料的，卻是簡基的冷靜態度。她覺得現在的簡基和在遊艇上的簡基，顯然是判若兩人。朱玉娟為了要打開他的話匣子，曾說了不少跡近挑動的話，可是簡基的反應，依然是格格不入的，也許，他有了成見吧？

「玉娟，你喜歡喝酒嗎？」

「就要一杯香檳吧！」朱玉娟覺得氣氛已由古典主義轉到浪漫主義了。她情不自禁，站起來跟着他走到酒排間。

簡基倒了兩杯香檳，把一杯遞她，而且要和她碰杯。

朱玉娟一手接過酒，一手扶着他的臂膀，嬌然地說：「簡基，為我們永恆的友誼而乾杯好了。」

簡基搖搖頭，他似乎十分感慨地說：「玉娟，我們之間，是不可能再有甚麼友誼存在的，從今天後，你甚而會不屑再跟我做朋友了。」

朱玉娟心房跳動得很厲害，手頭也覺得有點震抖。她覺得，明天不做朋友是未來的事，現在，顯然還是朋友，而且最要好的朋友。於是，她用力把杯子裡的酒一口喝乾。

「簡基，我料不到你是這樣子的一個無情之人！」她把杯子重重的放在桌子上。

「你不是說過喜歡我會跑到來嗎？」朱玉娟說。

「是的，玉娟，我問問你，你今晚為了甚麼要到這兒來？明天，就是你的結婚佳日呀。」

朱玉娟感到自己臉上陣陣發燒，她知道自己的臉上已經通紅。她期期艾艾地說：「我……我要跟你……」

「你要跟我解釋吧？」簡基依然冷冷地說：「你是無需解釋的，我知道，你是不很愛你的未婚夫，可是你卻要跟他結婚。但同時，又很愛着我，尤其是當你跟丈夫發生不愉快的時候，就想念到我！」

「這是甚麼話，我不懂！」朱玉娟說。

半靜寂地帶

冉尼

大埔仔居民，持斧鑊棍棒，阻止在該村對山建築兵營，認為會「破壞該村風水」。

有人談穿月，有人談風水，有人迷你，有人密實，這就是香港。

× × ×

世界最巨型七四七珍寶噴射客機，今天晚上首次抵港。泛美公司，將邀得一位八十六歲的「艇娘安妮」，代表本港向機上航員致送一幅中國名畫，作為紀念。

同時在場獻花的女紅星，看到這位八六老娘，未知有何感想耳？

× × ×

「香港節」官方已定今年不再舉行。但考慮明年舉行一次。

看過大阪世博的遊客，大抵已無心再看「香港節」了。

山川人物

異病奇醫雜記

前人所記異疾奇醫甚多，雖屬不經之談，然其中亦頗有趣，爰搜一二，錯雜談之。

顯庵

人之疾病，不勝其數，其有未之前聞者，謂之異疾，醫治而不以常者，謂之奇醫。前人所紀異疾奇醫甚多，雖屬不經之談，然其中亦頗有趣，爰搜錄一二，錯雜談之。三國時華佗，世所共知，嘗遇一女子，極美麗，過時未嫁，華佗奇而詢其父，因右膝患一瘡，濃血不絕故也。佗使人乘馬，牽一栗狗走三十里，歸而截其右足，挂瘡上，俄有赤蛇從瘡出而入犬足中，疾遂平。「談叢」載：「宋明帝宮人患腰疼牽心，衆醫以為肉癥，徐文伯曰：『此髮瘕也。』以油灌之，則吐物如髮，稍稍引之，長三尺，頭已成蛇，能動，懸柱上，水滴盡，一髮而已。」

「南史」著百徐嗣伯字德紹，精醫術，曾有嫗患滯癖，積年不愈，嗣伯為之診曰：「此屍注也，當須死人枕煮服之，可愈。」於是就塚中得一枕，以半邊腐缺，服之果愈。秣陵人張景，年十五，腹脹面黃，嗣伯云：「此石蚘耳。」又以死人枕煮服之，出蚘蟲，頭堅如石者五六升，病即差。又沈僧翼眼痛，時見鬼物，嗣伯亦云：「邪氣入肝，可覓死人枕煮服之，竟，可埋枕於故處。」如其言又愈。王晏知而問之曰：「三病不同，而皆用死人枕，何也？」答曰：「屍注者，鬼氣也，伏而未起，故令人沉滯，得死人枕促之，魂氣飛越，不復附體，故屍注可愈。」又曰：「石蚘者，醫疑既僻，蚘蟲轉堅，世間藥不能除，所以鬼物驅之，然後可散也。夫邪氣入肝，故使眼痛而見鬼物，應須邪物以鉤其氣，因而去之，所以令埋故處也。」晏深嘆其神妙云云。

「朝野僉載」：「洛州有士人患應病，語即喉中應之，以問善醫張文仲。張經夜思之，乃得一法，即取『本草』，令讀之，皆應，至所畏者，即不言，仲乃錄取藥，令和為丸，服之，應時而止。」

「明皇實錄」謂開元中，有名醫紀明者，吳人也，嘗授秘訣於隱士周廣。周觀人顏色談笑，便知病深淺，不待診候。明皇聞其名，召至京都，令於掖廷，召有疾者，俾周驗焉。有宮人每日昃則笑歌啼號，如中狂疾，而足不能及地。周視之，曰：「此必因食且飽，而大促力，頓仆於地而然也。」乃飲以雲母湯，既已，令熟寐，寐覺，乃失所苦，問之，宮人曰：「嘗因大華宮設燕三日，宮中大陳鼓吹，須倡主謳，恐聲不清，故食豚蹄羹，既飽，又當筵歌數曲，曲罷，覺胸中甚熱，戲於砌台，乘高而下，未及其半，仆於地，久而始蘇，遂得此病。」又有黃門奉使，由交趾而回，周顧謂曰：「此人腹中有蛟龍，明日當產一子，不可活也。」明皇異之，問黃門曰：「卿有疾否？」乃曰：「臣曾馳馬大庾山，時當大暑，既困且渴，因於路旁飲野水，遂腹中堅如石，周即以硝石雄黃，煮而飲之，立吐一物，不數寸，其大如指，細視之，鱗甲俱具，投入水中，頓長數尺，周遽以苦酒沃之，復同故形，以器覆之，明日器中已生一龍矣。明皇深加禮焉，欲授以官爵，周固請還吳中，明皇許之還。

「稽神錄」言瓜村有漁人妻，得時疫，轉相傳染，死者數人，或云將病者生釘棺中棄之於江，以絕其患。頃之，其女又染此疫，遂生釘棺中而投江中，流至金山，另一漁人見而引棺至岸啓之，女猶活，因留之漁舍，每日以鰻魚食之，久而自愈云云。

瘟君夢

第三十回　萬劫餘生　十年舊夢　合股又相爭　重逢同下淚

又行了一程，接近山頂時，突然下了一陣冰雹，大如核桃，打在頭臉上疼痛難忍，共軍一齊叫苦連天，人人用手捂着頭臉，但是打在身上還是難受，有些人身體過差，已經油盡燈枯，突然被冰雹迎頭打下，登時打倒在地上，自然也就爬不起來。

共軍此時不分官兵，全部手挽着手，一寸一寸向前挪，楊成武嘆息道：「經過這次艱苦生活，我們這批人如果能活下去，可眞是比親兄弟還要親，大家以後可不要再互相鬥爭了。」

王開湘說道：「按理是如此，不過，我祇怕好了瘡疤忘了疼，不說別人，毛主席就很難記得住，從井岡山到現在，他的脾氣我眞是摸清楚了，三天不整人，眞是吃飯都沒有味道。」

楊成武說道：「也許經過大雪山之後，脾氣會改了。」

羅華生說道：「無論改不改，總不會整我們了，尤其是政委，這次算是保了險。」

楊成武笑道：「但願這樣，我不被整，可以擔保你們也不至被整，大家放心一致向前進吧！」

這時已經行到了山頂，檢點人數，剩上還有一半，楊成武打起望遠鏡向後面看了一陣，說道：「還好，沒有掉隊的。」

廖大珠氣憤憤說道：「沒有掉隊的，卻有留守的。」

王開湘怔了一下，問道：「誰派的留守，那一部份在留守。」

廖大珠指指地下躺得橫七豎八的屍體，說道：「這些都是留守部隊。」

楊成武大不高興，說道：「你怎麼到這個時候還有心開玩笑。」

廖大珠說道：「誰開玩笑，政委說沒有掉隊的，有了掉隊也就死在雪窩裏，還有人會活着掉隊。」

楊成武被廖大珠一句話搶白得啞口無言。這時紅四團全部均趕到山頂，天色突然晴朗，雲霧消失，萬里晴空，大家心裏高興了一下，忽然感到全身更加寒冷，祇個人都抖成一堆。羅華生嘴裏仍然不住唸「南無阿彌陀佛、觀世音菩薩」。也覺得太陽照射下天氣更冷，不由得說了一句：「這山可眞是邪門，怎麼出太陽比下雪還冷。」

王開湘忽然想起北方「下雪不冷化雪冷」的話，說道：「本來融雪的時候要比下雪的時候冷，再加上我們每人身上或多或少都帶了雪，這時被太陽一曬，首先化成冷水，自然就更加冷了。」

楊成武說道：「團長的話有道理，下令每人都先彈去身上的雪，站着休息幾分鐘，再繼續前進，無論如何不能在山頂停留。」

到了山頂之後，楊成武細看山頂並非最高峯，祇是一條路可以通過山，還要繞過最高峯，路途曲折遙遠，最高峯如同白玉雕成的模柱，直插雲霄，不但高不可攀，就是看也看不到頂上，當時不由嘆口氣：「眞是一山還有一山高，比起大雪山，我們實在太小了。」

樂聖柴可夫斯基最優美之樂章！維也納交響樂團演奏！
四幕芭蕾舞劇
天鵝湖
伊士曼彩色
瑪歌芳婷　雷里耶夫　聯同維也納國家劇場芭蕾舞團演出！
利舞台·海運
四月十六日至二十二日只映七天十場
每日三場　三時正　六時正　九時正　座價由二元至六元　十九日加映早場十二時半
SWAN LAKE

邵氏創新風格武俠片　國民　龍城　美麗　宮　于倩驚人大膽作
週末請早
斷魂谷
DEATH VALLEY
岳華　于倩　羅維
斷魂谷裏魂　喪魂失魄　美人帳裏　蝕骨銷魂
今晚午夜場　民國　封神榜

霍士公司樂聲巨片
當代影壇男女巨星　德斯汀荷夫曼　美雅花露　攜手合作
相逢何必曾相識
同是天涯淪落人，相逢何必曾相識！春宵一刻值千金，相逢何必曾相識！紅男綠女皆寂寞，相逢何必曾相識！
密切注意映期地點
JOHN AND MARY

樂聲　新都城　新金金　金國　多寶　都利都　華台　國寶
昨天又爆棚　院內滿笑聲
萬順公司出品　彩色巨片
根據最古本「西遊記」改編
觀衆讚：唔笑好難
特別介紹青春女星　凌范
王凡　葛小寶
豬猴鬥法　七十二變　大打天蓬　扮絕豬八戒　活潑孫悟空
破天荒　港台六十位紅星主演
八戒洞房　睇到心癢

刊登廣告請電七三〇七〇八

狂滿今仍五場
楊麗花　主演
苦酒滿杯

東方·凱聲
當選第四入週
榮獲四項金像獎！請早定座。

麗斯　百樂門
今天四場仍映
今天四場獻映
吸血殭屍

麗聲·京華·皇宮
今五場大放映　不朽文藝巨獻
夢斷情天
Mayerling
奧馬沙里夫　嘉芙蓮丹露　占士美臣　阿娃嘉娜　四大王牌聯合主演
特藝七彩闊銀幕　七十米厘攝製
特別時間　十二點四十　兩點半　五點二　七點半　九點正
泰倫斯楊　金剛　特級巨片　不加價
壯懷未了　遺憾到娥眉　山河染碧血　魂斷奈何天

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區德輔道中利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二一一二八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三○七、七三○七○八
㈢彌敦道一○○號東英大厦二○一室生記租務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油蔴地上海街三一九號老實公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二二號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一○一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

團地出售

新樓

築地盤

旺舖出售

唐樓租售

工廈出售

工場廉售

現成廠房出售 熱鬧地區，工友甚多，有停車場 電力自來水設備齊全，因自造廠房出讓。 地下5000呎餘二樓10000餘呎

二樓出售

交吉樓售

廠房租售

農場急售

交吉樓售

吉樓廉售

舊樓平售

食品廠出售

香港區高尚住宅　花園洋樓廉價租售

九龍官塘　興順洋樓廉價租售

售平房廠 新蒲崗太子道三面單邊6500呎 另彩虹道大單邊4812呎 短期內交吉平售 電日K222224晚K650658

旺舖租售

即買即收租 旺舖連獨立閣樓廉售

唐樓廉售

工業廠房

唐樓急售

工廠租售

招租

寫字樓租（香港）

橫門分租

橫門平租

筲箕灣靚樓

廉租

單邊旺舖

商業樓招租

九龍

寫字樓廉租

紅磡唐樓

單邊旺舖

診所分租

工場出租

工場分租

全層平租

橫門旺舖

出讓

旺地士多廉價出頂

MG平靚價廉即買即用

偉士車

電單車急讓

名種狗仔

純種狼狗

平細條機

舊士點爐

電視機讓

新嬰兒床

美手廉讓

電視機讓

鋼琴廉讓

出讓

木屋急讓

酒庄士多

涼茶傢俬

車床出讓

麵食店頂讓

舖屋出讓

旺舖平頂

中藥櫃架

閃駕讓67

新潤房車

聘請

啤機靚平

美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司

加拿大美國升學移民

美國高薪聘請　免登記費

一技傍身

請女職員

招請　風焊什工

學車衣

求職佳音

請收賬員

聘助理員

人人樓請

隆記鐵器

西人酒吧

戲院售貨員

代西人請

招人廠髮

倫行街

月薪四百

誠聘職員

聘女幼師

聘請教師

聘請教師

清潔女工

時值西褲

印刷學徒

運員

車位

廠務文員

熟手車衣

請打字員

招請後生

英文教員

請職員

書業請工

請職員

請油公仔

聘校務員

教員女會計

聘員

正頭行

跟車送貨

看更員

肉食公司

機器學徒

招請鐘盤

珠廠工友

徵求

彩色冲印

中區商行

國雄建築公司聘請人事部

皮頭髮假

招聘　經驗帳稅

理帳出入口

電腦會計服務 包月理賬·報稅清賬 TEL. H248969·K671225·K661931

市民秘書

待聘教員

女求職

四優四良

徵求舖位

徵寫字樓

徵求餐室

徵老妻

徵男伴侶

徵孤貧女伴

誠徵女友

急徵廠址

徵求

女友

良友婚姻服務公司

婚姻

衛夫人

真善美服務公司

誠徵女伴

居間

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啓事

遺失聲明

商業

旅遊簽証 半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674088—4

時欵裝修

電視

裝修設計

油印

影印

百葉窗簾

昌記設計

百葉窗簾

內線電話

雪櫃

電視

喚雞眼

出口客路

油漆灰水

買賣打字計數機

精電視修

國泰馬來亞星加坡快證 日本台灣和請申照護各種簽證出入境証及本港延期居留等 電K847584 航通旅行社

萬能角鋼

電視

精修電視

專修電視

中華民國 出國遊學移民升學請領

字機打

專改西裝

追債

珠彩七鍍電空真膠塑 本廠新有新型大型真空機多架出產各色各款珠形大小M珠，品質七彩鮮艷，適合手袋、時裝、人造首飾等，經銷世界各地，零售批發一律歡迎。地址官塘偉業街211—209號富合工廠大厦七樓C座（近官塘碼頭對面）電話895980 新光真空電鍍有限公司

章田豐　手相專家

洗衣機用洗粉　高力洗潔精 電話：816820

新電視

泰源冷氣

油漆灰水

精鍍硬鉻

免費函授英文

學

商業廣告美術設計專科

英人教授

專數

招寄宿生

英語會話

書法

職業訓練　招生　聖匠夜校 航海遊船班　陶藝班　日文班　服裝班 即日開始報名　章程備索 校址：九龍紅磡大環道10號 電話：K633945—642730

作文

攝影

香港商科語言書院招生 英語會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文 簿記·會計·速記
- 打字全科：全部新機40元學到畢業
- 英語拼音：一月速成拿氏及國際音標準
- 珠算全科：學費20元包教晚一月速成
- TOEFL 班
- 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
- 香港稅例
- 成本會計
- 商業信札
- 數理化學
- 英文速記
- 出入口文員班
- 廣告畫裝飾班
- 模型雕塑班
- 國畫班
- 各業會計
- 電腦班
- 電腦打孔訓練班
- 中文應用文
- 裁剪全科

人人可讀

電話：K858440 · K859364

金華玉樹雞

啓事

函授出入口

60元寄宿

寶光英專

打字　國際工商學院

油煎子雞

退股聲明

鳴謝啓事

甄湯中山堂聯誼會省墓通告

信豐兒童習藝所

鳴謝西區專務所

鳴謝西區專務所

台山李氏省墓

鳴謝西區專務所

鳴謝西區專務所

領金

領金

領金

領金

領金

領金

領金

領金

領金

領金

友聯公司

友聯公司

尋找

尋人

尋田銀妹

搬運

合誠搬屋 九：887371 港：764020 廿五元

安全搬屋公司 K675872·672704·444565

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

福來搬屋公司 H708973 K672608

興隆公司搬屋 九：672704

立勝公司搬屋

立榮公司搬屋 H888434 723002 廿五元

新隆廿元搬屋

運龍搬運公司

醫藥

同力丸

中醫阮瑞如

醫學秘方

專醫針灸療哮喘

患者福音